



www.DEWALT.eu

D51856

Dansk (oversat fra original brugsvejledning)	3
Deutsch (übersetzt von den Originalanweisungen)	11
English (original instructions)	20
Español (traducido de las instrucciones originales)	28
Français (traduction de la notice d'instructions originale)	37
Italiano (tradotto dalle istruzioni originali)	46
Nederlands (vertaald vanuit de originele instructies)	55
Norsk (oversatt fra de originale instruksjonene)	64
Português (traduzido das instruções originais)	72
Suomi (käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta)	81
Svenska (översatt från de ursprungliga instruktionerna)	89
Türkçe (orijinal talimatlardan çevrilmiştir)	97
Ελληνικά (μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)	106

Figure 1

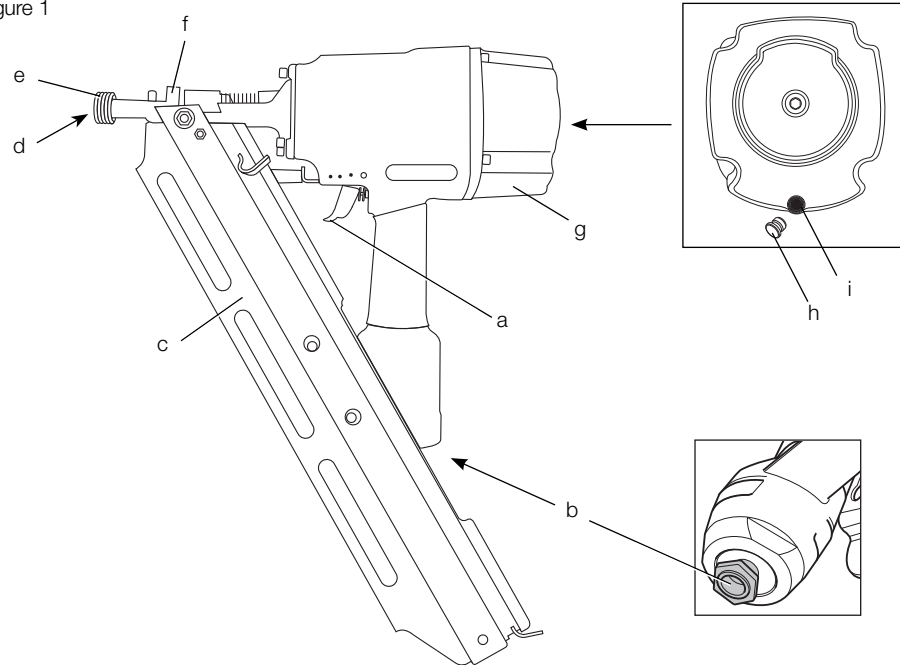


Figure 2

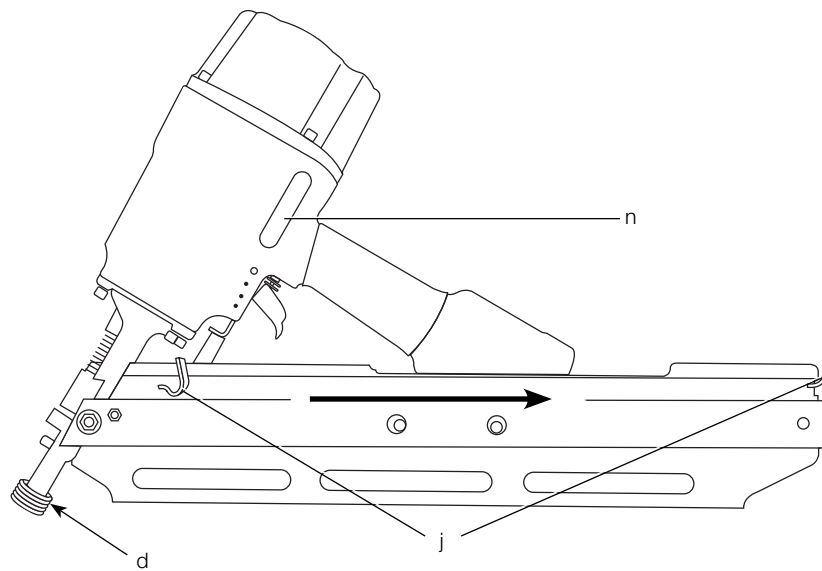


Figure 3

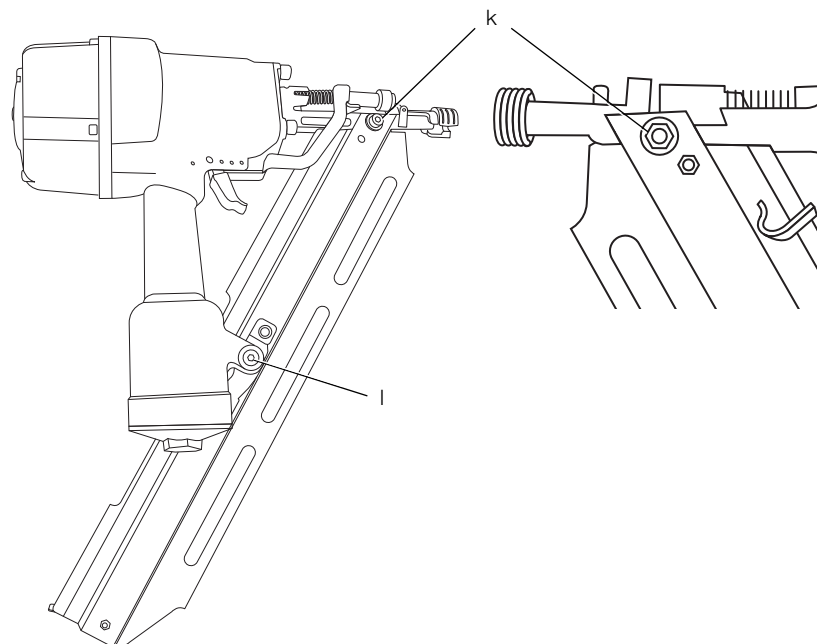
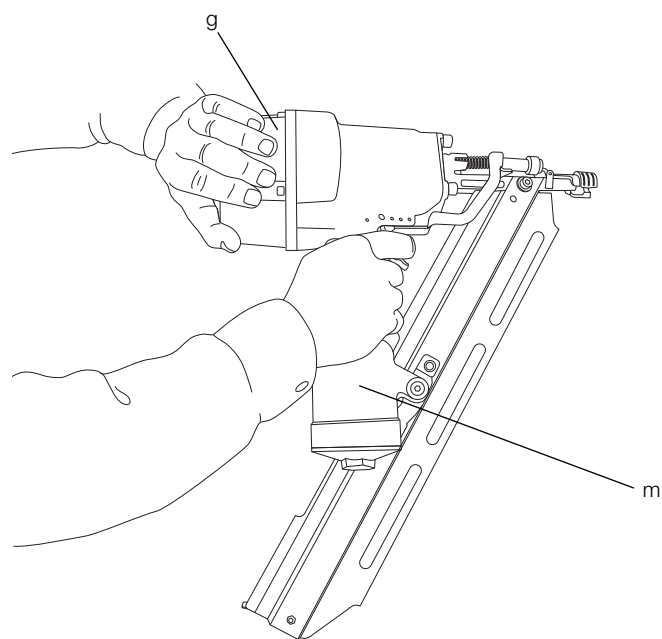


Figure 4



PNEUMATISK SØMPISTOL TIL SØM MED REDUCERET HOVED D51856

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

D51856		
Type		1
Anbefalet arbejdsdruk	bar	4,6 – 8,4
Maks. arbejdsdruk	bar	8,4
Luftforbrug pr. slag	l	2,04 (ved 6,9 bar)
Aktiveringsform	aktivering ved berøring	
Magasinvinkel		31°
Fastgørelsesmidler		
type		spidset hoved
længde	mm	57 – 100
skaftdiamter	mm	2,9 – 3,3
vinkel		31° – 34°
Vægt	kg	3,8
Vægtet RMS		
accelerationsværdi	m/s ²	4,7 ¹
Usikkerhed K	m/s ²	1,5

¹ Denne værdi er en værktøjsrelateret karakteristisk værdi, og den repræsenterer ikke påvirkningen på hånd-arm-systemet, når man bruger værktøjet. Påvirkningen på hånd-arm-systemet, når værktøjet bruges, vil f.eks. afhænge af den kraft, der gribes fat med, den trykkraft, der udføres ved kontakten, den retning, der arbejdes i, samt tilpasningen af energiforsyningen, arbejdsområdet og arbejdsomkostningen

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalford. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

FORSIGTIG: Når det bruges uden sikkerhedsadvarselssymbolet, angiver det en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **beskadigelse af ejendom**.



Angiver brandfare.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



D51856

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under "tekniske data" er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland

31.12.2009

Sikkerhedsvejledning

Når der anvendes værktøj, bør man altid overholde sikkerhedsvejledningen og de gældende regler for at reducere risikoen for personskade. Læs følgende sikkerhedsanvisning, før apparatet tages i brug.

Opbevar vejledningen et sikkert sted!



**LÆS ALLE
SIKKERHEDSADVARSLER OG ALLE
INSTRUKTIONER**

Generelt

1. Hold arbejdsområdet rent.

Uordentlige arbejdsområder og arbejdsbænke kan forårsage ulykker.

2. Tag højde for arbejdsområdets omgivelser.

Udsæt ikke værktøj for fugt. Hold arbejdsområdet godt ventileret. Anvend ikke værktøj i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

3. Hold børn væk.

Lad ikke børn eller andre udenforstående komme i kontakt med værktøjet. Det er påkrævet at holde børn under 16 år under opsyn.

4. Gem værktøj, der ikke er i brug.

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted, der er uden for børns rækkevidde.

5. Klæd dig rigtigt på.

Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker. Det kan sidde fast i de bevægelige dele. Anvend gummihandsker og skridsikre sikkerhedssko. Brug håret for at holde langt hår ude af vejen.

6. Stræk dig ikke for meget.

Bevar altid fodfæste og balance.

7. Vær opmærksom.

Se hvad du laver. Brug sund fornuft. Betjen ikke værktøjet, når du er træt.

8. Brug korrekt værktøj.

Den tilsigtede brug er beskrevet i denne brugsvejledning. Tving ikke småt værktøj eller udstyr til at udføre et kraftigere værktøjs arbejde. Værktøjet udfører arbejdet bedre og sikrere ved den hastighed, det er beregnet til.

⚠ ADVARSEL! Brug af andet tilbehør eller udstyr, eller udførelse af andre operationer med dette værktøj end anbefalet i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade.

9. Vedligehold værktøjet omhyggeligt.

Hold værktøjet i god stand og rent for bedre og mere sikker ydelse. Følg instruktionerne for

vedligeholdelse og skift af tilbehør. Hold alle styringer tørre, rene og fri fra olie og fedt.

10. Kontrollér for beskadigede dele.

Inden værktøjet anvendes, kontrolleres det for skade for at sikre, at det vil fungere korrekt og udføre den tilsigtede funktion. Kontroller fejljustering af størrelse af de bevægelige dele, brud på dele og andre forhold, der kan berøre betjeningen. Få beskadigede skærme og andre defekte dele repareret eller udskiftet som anvist.

11. Få værktøjet repareret hos et autoriseret DEWALT-serviceværksted.

Dette værktøj overholder de relevante sikkerhedsregler. For at undgå fare bør værktøjet kun repareres af kvalificerede teknikere.

Yderligere sikkerhedsvejledninger for pneumatiske sømpistoler

- Brug **ALTID** sikkerhedsbriller.
- Brug **ALTID** hørebeskyttelse.
- Brug kun fastgørelsesmidler af den type, der er angivet i manualen.
- Anvend ikke fødder til montering af værktøjet til en støtte.
- Anvend **ALDRIG** værktøjet til andet formål end det, der er angivet i denne manual.
- Anvend **ALDRIG** værktøjet på stilladser, trapper, stiger eller lignende arbejdsområder.
- Anvend ikke værktøjet for tæt på kasser eller kurve.
- Anvend ikke værktøjet til at vedhæfte af transportsikkerhedsudstyr, f.eks. på køretøjer og hestevogne.
- Tjek at kontaktudløseren fungerer korrekt, før du tager værktøjet i brug. Brug aldrig dette værktøj, hvis enten udløserkontakten eller udløseren er beskadiget.
- Anvend hurtigvirkende koblinger til forbindelse til det komprimerede luftsystem. Den ikke-forseglelige nippel skal sættes på værktøjet således, at der ikke er noget komprimeret luft tilbage i værktøjet, når den er afbrudt.
- Anvend **ALTID** ren, tør komprimeret luft. Anvend ikke ilt eller forbrændingsgasser som energikilde for dette værktøj.
- Det maksimalt tilladte lufttryk for værktøjet må **ALDRIG** overstiges.
- Tilslut kun værktøjet til en luftforsyning, hvor det maksimalt tilladte tryk ikke kan overstiges med mere end 10 %. I tilfælde af højere tryk skal der indbygges en trykreducerende ventil med en nedstrømsikkerhedsventil i luftforsyningen.

- Anvend kun slanger med en klassificering, der er højere end værktøjets maksimale arbejdsstryk.
- For at forhindre unødvendigt højt støjniveau, øget slid og medfølgende fejl, bør sømpistolen anvendes med det laveste tryk.
- **ANVEND IKKE** ilt, forbrændingsgasser eller andre reaktive gasser som betjening af komprimeret luft. Det kan medføre fare for eksplosion og/eller alvorlig personskade.
- Før værktøjet transporteres, skal det afbrydes fra det komprimerede luftsystem, særligt hvor der anvendes stiger, eller hvor der bruges usædvanlige fysiske positioner under bevægelse.
- Afbryd værktøjet fra luftforsyningen, når det ikke er i brug.
- Undgå at svække eller beskadige værktøjet, f.eks. ved at:
 - punktere eller indgrave det
 - foretage ændringer, der ikke er autoriseret af fabrikanten
 - styre det mod skabeloner af hårdt metal, såsom stål
 - tabe eller skubbe det hen over gulvet
 - anvende for megen styrke af enhver slags
- Anvend ikke udstyret som en hammer.



- ADVARSEL!** Sørg for at værktøjet peger væk fra dig selv og andre, uanset om det er tomt eller fyldt. Det kan medføre alvorlige personskader.
- Mens du arbejder, skal du holde værktøjet på en sådan måde, at det ikke kan forårsage skade på hovedet eller kroppen i tilfælde af et pludseligt tilbageslag som følge af en afbrydelse i energiforsyningen eller hårde områder i arbejdsemnet.
 - Anvend **ALDRIG** fastgørelsesværktøjet i fri luft.
 - I arbejdsområdet bær værktøjet kun bæres ved hjælp af et håndtag og **ALDRIG** med udløseren aktiveret.
 - Tag højde for forholdene i arbejdsområdet. Fastgørelseselementer kan gennemtrænge tynde arbejdsemner eller glide af arbejdsemnets hjørner og kanter og derved udgøre en fare for personer. Sømmenes længde bør ikke være længere end arbejdsemnets tykkelse. Hvis sømmene er længere end arbejdsemnets tykkelse, kan det medføre et tilbageslag, hvis arbejdsemnet er placeret på en hård overflade som f.eks. beton eller stål.
 - Kør ikke fastgørelseselementer tæt på kanten af arbejdsemnet. Hold **ALTID** en afstand på

mindst 25 mm fra kanten af arbejdsemnet, således at sømmene ikke ødelægger arbejdsemnet.

- Slå ikke søvn oven på andre søm.
- Anvend kun reservedele, der er angivet af fabrikanten eller dennes autoriserede agenter.
- Få reparationer foretaget af fabrikanten eller autoriserede agenter, der tager hensyn til oplysningerne i manualen og anvender det rette værktøj og udstyr.
- Det anbefales at udskifte udløserfjederen hvert 3.-4. år af hensyn til den personlige sikkerhed.
- Inden dele af denne sømpistol må skilles ad eller blokeres; det gælder f.eks. sikkerhedsåget.
- Få værktøjet korrekt servicert og ved regelmæssige intervaller.
- Anvend **ALTID** sikkerhedshandsker for at reducere risikoen for personskade.

Restrisici

- Følgende risici er forbundet med brugen af disse maskiner:
 - Personskader forårsaget af ukorrekt håndtering af værktøjet.
 - Manglende kontrol ved ikke at holde godt fast på værktøjet.
 - Muskelspændinger i arme og hænder, særligt når der arbejdes med armene i vejret. Hold pause regelmæssigt, når du arbejder i længere perioder ad gangen.
 - Betjen ikke værktøjet, hvis du er trætt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed under betjening kan medføre alvorlig personskade.
- På trods af overholdelse af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr, kan visse restrisici ikke undgås. Disse er:
 - Hørenedsættelse. Under visse forhold og driftsvarighed kan støjen fra dette produkt bidrage til høretab.
 - Manglende kontrol som følge af tilbageslag.
 - Risiko for skade som følge af spidse punkter, skarpe kanter og ukorrekt håndtering af arbejdsemnet.
 - Risiko for skade som følge af skarpe kanter, under udskiftning af søm eller indsætning af sømstokke.
 - Gene for hænder og arme. Vibration som følge af værktøjets driftsbevægelse kan forårsage permanent skade på fingre,

DANSK

hænder og arme. Anvend handsker som en ekstra pude, hold ofte pause og begræns den daglige brug.

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Pneumatisk værktøj med sikkerhedsåg.



Dette værktøj må ikke bruges på stilladser og stiger.



Læs vejledningen før brug.



Brug **ALTID** sikkerhedsbriller.



Brug **ALTID** hørebeskyttelse.



Kompatible sømvinkler.



Maksimal antal søm i magasin.



Sømdiameter.



Sømlængde.



Maks. arbejdsstryk.



Sømtype: spidset hoved.

PLACERING AF DATOKODE

Datokoden (n), der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset ovenover udløserkontakten.

Eksempel:

2010 XX XX

Produktionsår

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

1 Sømpistol

1 Sekventielt virkende aftrækker

1 Brugsvejledning

1 Eksplosionstegning

- Kontroller for skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

Beskrivelse (fig. 1)



ADVARSEL: Modificer **ALDRIG** elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiel- eller personskaade.

TILSIGTET BRUG

Sømpistolen D51856 er blevet fremstillet til at banke søm ind i arbejdsemner af træ.

MÅ IKKE anvendes under fugtige forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Sømpistolen er professionelt værktøj. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- udløserkontakt
- luftfitting
- magasin
- kontaktudløser
- aftageligt beskyttelsesdæksel
- dybdejusteringshjul
- topdæksel

SAMLING

Hænger (fig. 1)

Et forsænket gevindskåret hul (M8 x 15 mm) er placeret på topdækslet (g) for at gøre plads til en holder.

Fjern huldækslet (h) for at få adgang til hængerens hul (i), der giver mulighed for at hænge sømpistolen i et bælte eller fra en krog i loftet.



ADVARSEL: Inden samling og justering skal batteripakken **ALTID** tages ud.

Luftfitting (fig. 1)

Dette værktøj har et standard 3/8" rørgvind til luftfittingen (b). Værktøjet samles med en 3/8" til 1/4" adapter, der er installeret på endedækslet.

- Pak fittingens hanende ind i Teflon-tape for at forhindre luftlækager.
- For at installere en 1/4"-fitting skrues fittinghullet i 3/8" til 1/4" adapter i slutdækslet og stram til.

- For at installere en 3/8"-fitting fjernes 3/8" til 1/4" adapter, hvis den er der. Skru fittingen ind i endedækslet og stram godt til.

BETJENING

Brugsvejledning



ADVARSEL: Overhold **ALTID** sikkerhedsvejledningen og de gældende regler. Anbring arbejdsemnet sikkert.

Korrekt håndposition (fig. 4)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Korrekt håndposition kræver en hånd på hovedhåndtaget (m), og den anden hånd på det øverste dæksel (g).

Klargøring af værktøjet (fig. 2)

- Tøm alt kondensvand ud af luftkompressorbeholderne og slangerne.
- Smør værktøjet. Se **Vedligeholdelse**.
- Tag alle søm ud af magasinet.
- Lås sømskubberen (j) i tilbagepositionen.
- Kontrollér, at kontaktudløseren (d) og sømskubberen (j) kan bevæges frit.



ADVARSEL: Brug ikke værktøjet, hvis kontaktudløseren og sømskubberen ikke kan bevæges frit.



ADVARSEL: Undgå den samme arbejdsposition eller holdning i længere perioder ad gangen, f.eks. over hovedet. Undgå lange arbejdsperioder uden tilpas hviletid.

- Kontrollér, at luftforsyningstrykket er under det maksimalt anbefalede arbejdsstryk.
- Tilslut luftslangen til fittingen på værktøjet.
- Kontrollér for hørlige lækager omkring ventiler og flangepakninger.
- Indstil lufttrykket til det mindste arbejdsstryk, der anbefales til det pågældende arbejde.



ADVARSEL: Brug værktøj, der lækker eller har beskadigede dele.



ADVARSEL: TILSLUT ALDRIG luftforsyningen før værktøjet er endeligt klargjort.

Anvendelse i koldt vejr

Når værktøjet betjenes ved temperaturer under frysepunktet:

- Hold værktøjet så varmt som muligt før brug.
- Afbryd luftledningen fra værktøjet.
- Kom 10 til 15 dråber DEWALT olie til pneumatisk værktøj (eller vintertilberedt pneumatisk olie med ætyleglykol) ind i luftindtagningen.
- Indstil lufttrykket til maks. 5,5 bar.
- Tilslut luftslangen til fittingen på værktøjet.
- Fyld søm i magasinet som beskrevet nedenfor.
- Aktiver værktøjet 5 eller 6 gange i affaldstræ for at smøre O-ringene.
- Indstil lufttrykket til det normale arbejdsniveau.
- Brug værktøjet på normal vis.

Anvendelse i varmt vejr

Værktøjet bør kunne arbejde normalt. Undgå varme eller direkte sollys for at forhindre beskadigelse af støddæmperne, O-ringene og andre gummidele.

Aktivering af værktøjet (fig. 2)



ADVARSEL: Afbryd **ALTID** værktøjet fra luftforsyningen før der kan ilægges søm.

- Lås sømskubberen (j) i tilbagepositionen.
- Vælg en passende kollationeret sømstok. Se **Tekniske data**.
- Indsæt kollationerede sømstokke i påfyldningssprækken i toppen af magasinet.
- Frigør sømskubberen ved at trække tilbage og forsigtigt skubbe sømskubberen fremad for at skubbe mod sømmene.

Aktivering af værktøjet (fig. 1)

Sømpistolen fungerer i sekventiel driftsfunktion.

SEKVENTIEL DRIFTSFUNKTION /

Sekventiel driftsfunktion anvendes til diskontinuerlig sømning, når en meget nøje og præcis placering af sømmet ønskes.

- Skub kontaktudløseren (d) mod arbejdsoverfladen.
- Tryk på udløserkontakten (a) for at starte værktøjet. Hver udløsning med udløserkontakten trykker mod arbejdsoverfladen vil slå et søm i.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade **MÅ DU IKKE** trykke på udløserkontakten, når værktøjet ikke er i brug. Anbring **ALTID** værktøjet i en 90° vinkel på arbejdsemnets overflade.

DANSK

Det aftagelige beskyttelsesdæksel (e) beskytter arbejdsemnet fra skade under arbejde.

Dybdeindstilling (fig. 1)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade som følge af utilsigtet håndtering under justering af dybden, skal du **ALTID**:

- Afbryde luftforsyningen.
- Undgå kontakt med udløseren under justeringer.

Sømmenes indslåningsdybde kan justeres ved hjælp af dybdejusteringen på næsestykket af værktøjet.

Reducér dybden ved at dreje dybdejusteringshjulet (f) med uret (peg værktøjet væk fra dig).

Øg dybden ved at dreje dybdejusteringshjulet (f) mod uret (peg værktøjet væk fra dig).

Udtagning af fastsiddende søm (fig. 3)

Hvis et søm sidder fast i næsestykket, skal du følge disse instruktioner til at fjerne sømmet:

- Afbryd luftledningen fra værktøjet.
- Fjern magasinet fra sømpistolens hus.
 - Fjern magasinboltene (k) fra begge sider af magasinet.
 - Fjern støttebolten (l).
- Fjern det bøjede søm, eventuelt ved hjælp af en knibtang.
- Sæt magasinet på igen.
- Tilslut luftslangen til fittingen på værktøjet.
- Læg søm i magasinet. Se **Aktivering af værktøjet**.



ADVARSEL: Hvis sømmene ofte sidder fast i næsestykket, bør værktøjet serviceres hos et autoriseret DEWALT-servicecenter.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser, skal enhedens slukkes og luftforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Følgende vedligeholdelse skal udføres hver dag:



Smøring

Smør værktøjet med 10-15 dråber DEWALT olie til pneumatisk værktøj

Kom dråberne ind i luftfittingen på værktøjets endedæksel.

Tøm alt kondensvand ud af luftkompressorbeholderne og slangerne

- Åbn renselanerne eller andre afløbsventiler på kompressorbeholderne.
- Lad altid akkumuleret vand løbe fra slangerne.



Rengøring

RENGØR MAGASINET, SKUBBER OG UDLØSERKONTAKTMEKANISMEN



ADVARSEL: Blæs støv og snavs uden af hovedkabinettet med tør luft, så snart der observeres ophobninger af snavs i og omkring lufthullerne. Anvend korrekt øjenbeskyttelse under udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Anvend kun mild sæbe og en fugtig klud til rengøring af plastikdele. Mange almindelige rengøringsmidler indeholder kemikalier, der kan beskadige plastikken. Anvend heller ikke benzin, terpentin, lakfemis eller malingsfortynder, tørre rengøringsvæsker eller tilsvarende produkter, der kan beskadige plastikdelene. Lad **ALDRIG** væske trænge ind i værktøjet og nedsænk **ALDRIG** nogen del af værktøjet i væske.

Sørg for, at alle fastgørelseselementer på værktøjet er fastspændte og ubeskadigede.

Fastgør løse fastgørelseselementer ved hjælp af det tilhørende værktøj.

FEJLFINDING

Hvis dit værktøj ikke fungerer korrekt, skal du følge nedenstående instruktioner. Hvis det ikke løser problemet, bedes du kontakte din serviceværksted.

Værktøj virker ikke

- Kontrollér luftforsyningen.
- Varm værktøjet op, hvis temperaturen er lav.

Værktøj har ikke nok kraft

- Kontrollér luftforsyningen.
- Kontrollér, om luftudstødningen er klar.
- Smør værktøjet.

Værktøjsdæksel lækker luft

- Fastgør dækselskruerne.

Værktøj springer søm over

- Kontrollér luftforsyningen.
- Smør værktøjet.
- Rengør magasinet og næsestykket.
- Kontrollér, at magasinets lås holder magasinet godt på plads.

Søm sidder fast i værktøj

- Sørg for kun at bruge søm af den angivne type.
- Kontrollér, at magasinets lås holder magasinet godt på plads.
- Fastgør næseskruerne.

Valgfrit tilbehør

ADVARSEL: Da tilbehør, der ikke tilbydes af DEWALT, ikke er testet med dette produkt, kan brug af sådant tilbehør sammen med dette værktøj være forbundet med fare. For at reducere risikoen for skader bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes sammen med dette produkt.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse

Særskiit bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Særskiit bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskiit bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne vejledning. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbealede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- Købsbeviset fremvises.
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter.

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**

DRUCKLUFTNAGLER

D51856

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		D51856
Typ		1
Empfohlener Arbeitsdruck	bar	4,6 – 8,4
Max. Arbeitsdruck	bar	8,4
Luftverbrauch pro Schuss	l	2,04 (bei 6,9 bar)
Auslöseart		Kontaktauslösung
Magazinwinkel		31°
Nägels		
Typ		Clipped Head (eingeschnitten)
Länge	mm	57 – 100
Schaftdurchmesser	mm	2,9 – 3,3
Winkel		31° – 34°
Gewicht	kg	3,8
L_{pa} (Schalldruckpegel)	dB(A)	96,3
K_{pa} (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	1,5
L_{wa} (Schallleistung)	dB(A)	104
K_{wa} (Schallleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	1,5
Gewichteter RMS Beschleunigungswert	m/s ²	4,7 ¹
Unsicherheitsfaktor K	m/s ²	1,5

¹ Dieser Wert ist ein werkzeugbezogener Wert und gibt nicht den Einfluss auf das Hand-Arm-System bei Benutzung des Werkzeugs an. Der Einfluss auf das Hand-Arm-System bei Benutzung des Werkzeugs hängt z.B. von der Griffkraft, der Kontaktdruckkraft, der Arbeitsrichtung, der Einstellung der Energieversorgung, dem Werkstück und der Werkstückabstützung ab.

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann**.

VORSICHT: Weist, wenn ohne Sicherheitssymbol aufgeführt, auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu Sachschäden **führen kann**.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



D51856

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Produkte gemäß den folgenden Richtlinien und Normen konstruiert wurden: 2006/42/EG, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der unten aufgeführten Adresse oder beziehen sich auf die Rückseite dieses Handbuchs.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vizepräsident für Konstruktion und

DEUTSCH

Produktentwicklung
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510, Idstein, Deutschland
31.12.2009

Sicherheitsanweisungen

Beim Gebrauch von Werkzeugen beachten Sie immer die in Ihrem Land geltenden Sicherheitsvorschriften, um das Verletzungsrisiko zu verringern. Lesen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen.

Bewahren Sie diese Anweisungen an einem sicheren Ort auf.



LESEN UND VERSTEHEN SIE ALLE SICHERHEITSWARNUNGEN UND ALLE ANWEISUNGEN.

Allgemeines

1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.

Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.

2. Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung

Setzen Sie Werkzeuge keiner Nässe aus. Sorgen Sie für richtige Beleuchtung des Arbeitsbereiches. Verwenden Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Halten Sie Kinder fern.

Lassen Sie Kinder oder Besucher nicht in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Menschen unter 16 Jahren müssen beaufsichtigt werden.

4. Bewahren Sie nicht benutzte Werkzeuge auf.

Nicht benutzte Werkzeuge sollten in trockenen, sicher verschlossenen Räumen und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

5. Tragen Sie geeignete Kleidung.

Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Sie können sich in beweglichen Teilen verfangen. Tragen Sie am besten Gummihandschuhe und rutschfeste Sicherheitsschuhe. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

6. Übernehmen Sie sich nicht.

Achten Sie stets auf sicheren Stand und Gleichgewicht.

7. Seien Sie stets aufmerksam.

Konzentrieren Sie sich auf Ihre Arbeit. Verwenden Sie Ihre praktische Vernunft. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.

8. Benutzen Sie geeignetes Werkzeug.

Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Zubehörteile für schwere Arbeiten. Mit dem richtigen Werkzeug erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.

⚠ WARNUNG! Das Verwenden anderer als der in diesen Anweisungen empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Werkzeug, die nicht denen in dieser Betriebsanleitung empfohlenen entsprechen, können zur Gefahr von Verletzungen führen.

9. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt.

Halten Sie Ihre Werkzeuge in Ordnung und sauber, um gut und sicher arbeiten zu können. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für den Zubehörwechsel. Halten Sie alle Regler trocken, sauber und frei von Öl und Fett.

10. Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf beschädigte Teile.

Bevor Sie das Werkzeug benutzen, überprüfen Sie es sorgfältig auf Beschädigungen, um sicher zu sein, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und die bestimmungsgemäße Funktion erbringen werden. Überprüfen Sie, dass keine beweglichen Teile verstellt oder abgenutzt sind, dass keine Teile gebrochen sind und dass keine anderen Umstände den Betrieb des Werkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Schutzvorrichtungen oder andere defekte Teile den Anweisungen gemäß reparieren oder ersetzen.

11. Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstatt reparieren.

Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Um Gefahren zu vermeiden, dürfen Werkzeuge nur von qualifizierten Technikern repariert werden.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Druckluftnagler

- Tragen Sie **IMMER** eine Schutzbrille.
- Tragen Sie **IMMER** einen Gehörschutz.
- Benutzen Sie nur Nägel des im Handbuch beschriebenen Typs.
- Verwenden Sie keine Ständer zur Befestigung des Werkzeugs an einer Abstützung.

- Verwenden Sie **NIEMALS** das Werkzeug für andere als in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
 - Verwenden Sie **NIEMALS** dieses Werkzeug auf Gerüsten, Treppen, Leitern oder ähnlichen Arbeitsplätzen.
 - Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Verschließen von Kisten oder Verschlüssen.
 - Verwenden Sie das Werkzeug nicht zum Befestigen von Transportsicherungsrichtungen, z.B. an Fahrzeugen oder Wagen.
 - Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die richtige Funktion des Kontaktauslösers. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn der Auslöseschalter oder der Kontaktauslöser beschädigt ist.
 - Verwenden Sie Schnellkupplungen für den Anschluss an das Druckluftsystem. Die dichtsicheren Nippel müssen an das Werkzeug passen, so dass nach dem Trennen der Verbindung keine Druckluft im Werkzeug verbleibt.
 - Verwenden Sie **IMMER** saubere, trockene Druckluft. Verwenden Sie keinen Sauerstoff oder brennbare Gase als Kraftquelle für dieses Werkzeug.
 - Der für dieses Werkzeug höchstzulässige Luftdruck darf **NIEMALS** überschritten werden.
 - Schließen Sie dieses Werkzeug nur an eine Druckluftversorgung an, bei der der höchstzulässige Luftdruck um höchstens 10% überschritten werden kann. Bei höherem Druck ist ein Druckminderungsventil mit einem Ausgangs-Sicherheitsventil an der Druckluftversorgung vorzusehen.
 - Verwenden Sie nur Schläuche, die für einen höheren als den maximalen Arbeitsdruck des Werkzeugs zugelassen sind.
 - Um einen übermäßig hohen Geräuschpegel, erhöhte Abnutzung und dadurch verursachte Defekte zu vermeiden, sollte der Nagler mit dem niedrigsten, für den Arbeitsvorgang erforderlichen Druck betrieben werden.
 - **VERWENDEN SIE KEINEN** Sauerstoff, brennbare Gase oder andere reaktiven Gase für den Betrieb der Druckluft. Als Folge kann die Gefahr einer Explosion und/oder schwerer Verletzungen entstehen.
 - Bevor Sie das Werkzeug transportieren, trennen Sie es vom Druckluftsystem, besonders wenn Leitern benutzt werden oder wenn eine unübliche Körperhaltung bei der Bewegung eingenommen wird.
 - Trennen Sie das Werkzeug von der Druckluftversorgung, wenn es nicht im Gebrauch ist.
 - Vermeiden Sie es, das Werkzeug zu schwächen oder zu beschädigen, z.B. durch:
 - Löchern und Gravuren
 - Nicht vom Hersteller genehmigte Veränderungen
 - Führen entlang von Führungen aus Hartmetall, wie Stahl
 - Fallenlassen oder über den Boden stoßen
 - Anwendung übermäßiger Kraft jeglicher Art
 - Verwenden Sie die Ausrüstung nicht als Hammer.
- ⚠ WARNUNG!** Halten Sie den geladenen oder ungeladenen Nagler von sich und anderen weg gerichtet. Es könnten schwere Verletzungen entstehen.
- Halten Sie bei der Arbeit das Werkzeug so, dass keine Kopf- oder Körperverletzungen entstehen können, falls es zu einem Rückstoß durch eine Unterbrechung der Energiezufuhr oder durch harte Stellen im Werkstück kommt sollte.
 - Lösen Sie **NIEMALS** das Naglerwerkzeug in den freien Raum aus.
 - Am Arbeitsbereich tragen Sie das Werkzeug zum Arbeitsplatz nur an einem Griff und **NIEMALS** mit aktiviertem Auslöser.
 - Berücksichtigen Sie die Bedingungen im Arbeitsbereich. Nägel können dünne Werkstücke durchschlagen oder an Ecken und Kanten des Werkstücks abrutschen und dabei Menschen in Gefahr bringen. Die Länge der verwendeten Nägel sollte nicht länger sein als die Dicke des Werkstücks. Wenn die Nägel länger sind als die Dicke des Werkstücks, kann dies zu einem Abprallen der Nägel führen, wenn das Werkstück auf einer harten Fläche aufliegt, z.B. auf Beton oder Stahl.
 - Treiben Sie keine Nägel in die Nähe der Ecken des Werkstücks. Halten Sie **IMMER** einen Abstand von mindestens 25 mm von der Ecke des Werkstücks, damit die Nägel das Werkstück nicht zerstören.
 - Treiben Sie keine Nägel auf andere Nägel.
 - Verwenden Sie nur vom Hersteller oder seinen autorisierten Händlern spezifizierte Ersatzteile.
 - Lassen Sie Reparaturen nur durch den Hersteller oder autorisierte Vertreter unter Beachtung der in dem Handbuch gebotenen Informationen durchführen, unter Verwendung geeigneter Werkzeuge und Ausrüstungen.

DEUTSCH

- Zu Ihrer persönlichen Sicherheit wird ein Austausch der Kontaktauslöserfeder alle 3-4 Jahre empfohlen.
- Teile des Naglerwerkzeugs, wie der Sicherheitsbügel, dürfen nicht auseinandergenommen oder blockiert werden.
- Lassen Sie das Werkzeug ordnungsgemäß und in regelmäßigen Intervallen warten.
- Tragen Sie **IMMER** Schutzhandschuhe, um die Verletzungsgefahr zu vermindern.

Restgefahren

- Folgende Risiken sind der Verwendung dieser Geräte inhärent:
 - Verletzungen aus der unsachgemäßen Bedienung des Werkzeugs.
 - Kontrollverlust, weil das Werkzeug nicht fest gegriffen wird.
 - Muskelbelastung an Armen und Händen, besonders bei Überkopfarbeiten. Machen Sie immer regelmäßige Pausen, wenn Sie längere Zeit arbeiten.
 - Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Augenblick der Unaufmerksamkeit beim Betrieb kann zu schweren Verletzungen führen.
- Trotz Beachtung der geeigneten Schutzbestimmungen und der Verwendung von Schutzvorrichtungen können bestimmte Restgefahren nicht vermieden werden. Diese sind:
 - Gehörschäden. Unter bestimmten Einsatzbedingungen und –Dauern kann der Lärm von diesem Produkt zum Hörverlust beitragen.
 - Kontrollverlust durch Rückstoß.
 - Verletzungsgefahr durch Nagelspitzen, scharfe Kanten und unsachgemäßem Umgang mit dem Werkstück.
 - Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten beim Wechseln der Nägel oder beim Einführen von Nagelsticks.
 - Belastung von Hand und Armen. Die beim Betrieb dieses Werkzeugs erzeugten Schwingungen können zu dauerhaften Verletzungen an Fingern, Händen und Armen führen. Tragen Sie Handschuhe zur zusätzlichen Abpolsterung, machen Sie häufig Pausen und begrenzen Sie die tägliche Einsatzdauer.

Schilder am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Werkzeug angebracht:



Druckluftwerkzeug mit Sicherheitsbügel.



Nicht auf Gerüsten und Leitern verwenden.



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie **IMMER** eine Schutzbrille.



Tragen Sie **IMMER** einen Gehörschutz.



Kompatible Nagelwinkel.



Höchstzahl von Nägeln im Magazin.



Nageldurchmesser.



Nagellänge.



Max. Arbeitsdruck.



Nageltyp: Clipped Head (eingeschnitten).

LAGE DES DATUMSCODES

Der Datumscode (n), der auch das Herstelljahr angibt, ist an der Gehäuseoberfläche über dem Auslöseschalter aufgedruckt.

Beispiel:

2010 XX XX

Herstelljahr

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

1 Nagler

1 Sequenzieller Auslöser

1 Betriebsanleitung

1 Explosionszeichnung

- Prüfen Sie das Werkzeug, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, diese Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Beschreibung (Abb. 1)



WARNUNG: Nehmen Sie **NIEMALS** Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

D51856 Nagler sind konstruiert, um Nägel in Werkstücke aus Holz zu treiben.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Nagler sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Einsatz. **LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Werkzeug verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Auslöseschalter
- Luftanschluss
- Magazin
- Kontaktauslöser
- Abnehmbare Schutzabdeckung
- Tiefeneinstellrad
- Obere Abdeckung

ZUSAMMENBAU

Aufhänger (Abb. 1)

Auf der oberen Abdeckung (g) ist eine rückgesetzte Schraubenaufnahme (M8 x 15 mm) für einen Halter vorgesehen.

Entfernen Sie die Lochabdeckung (h), um zum Halterloch (i) zu gelangen. So können Sie den Nagler an einen Gürtel oder an einen Deckenhaken hängen.



WARNUNG: Ziehen Sie vor dem Zusammenbau oder dem Einstellen **IMMER** den Netzstecker.

Luftanschluss (Abb. 1)

Diese Werkzeuge haben ein 3/8" Standardgewinde für den Luftanschluss (b). Das Werkzeug ist mit einem 3/8" auf 1/4" Adapter an der Endabdeckung ausgestattet.

- Umwickeln Sie das Steckerende des Anschlusses mit Teflonband, um zu vermeiden, dass Luft entweicht.
- Zum Anbau eines 1/4" Anschlusses schrauben Sie den Anschluss in den 3/8" auf 1/4" Adapter an der Endabdeckung und drehen Sie ihn gut fest.
- Um einen 3/8" Anschluss anzubringen, entfernen Sie den 3/8" auf 1/4" Adapter, wenn er angebracht ist. Schrauben Sie den Anschluss in die Endabdeckung und drehen Sie ihn gut fest.

BETRIEB

Betriebsanweisung



WARNUNG: Beachten Sie **IMMER** die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften. Setzen Sie das Werkstück sicher auf.

Richtige Haltung der Hände (Abb. 4)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Bei der korrekten Handposition liegt eine Hand auf dem Haupthandgriff (m), und die andere auf der oberen Kappe (g).

Vorbereitung des Werkzeugs (Abb. 2)

- Entfernen Sie das gesamte Kondensat aus den Kompressortanks und den Schläuchen.
- Schmieren Sie das Werkzeug. Siehe unter **Wartung**.
- Entfernen Sie alle Nägel aus dem Magazin.
- Arretieren Sie den Nagelschieber (j) in der hinteren Position.
- Überprüfen Sie, dass der Kontaktauslöser (d) und der Nagelschieber (j) sich frei bewegen lassen.



WARNUNG: Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn der Kontaktauslöser oder der Nagelschieber sich nicht frei bewegen lassen.



WARNUNG: Vermeiden Sie dieselbe Arbeitsposition oder Haltung über längere Zeit, z.B. über Kopf. Vermeiden Sie es, lange ohne Pausen zu arbeiten.

DEUTSCH

- Überprüfen Sie, dass der Druck der Luftzufuhr unterhalb des empfohlenen Arbeitsdrucks liegt.
- Schließen Sie den Luftschlauch an den Anschluss am Werkzeug an.
- Prüfen Sie, ob Luft hörbar an den Ventilen und Dichtungen entweicht.
- Stellen Sie den Luftdruck auf den kleinsten empfohlenen Arbeitsdruck ein.



WARNUNG: Verwenden Sie **NIEMALS** ein Werkzeug, an dem Luft entweicht oder das beschädigte Teile aufweist.



WARNUNG: Schließen Sie die Luftzufuhr **NICHT** an, wenn das Werkzeug noch nicht fertig vorbereitet ist.

Betrieb bei kalter Witterung

Beim Betrieb von Werkzeugen bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt:

- Halten Sie das Werkzeug vor dem Einsatz möglichst warm.
- Entfernen Sie die Luftzufuhr vom Werkzeug.
- Geben Sie 10 bis 15 Tropfen DEWALT ÖL für Druckluftwerkzeuge (oder Pneumatiköl für den Winter mit Äthylenglykol) in den Lufteinlass.
- Stellen Sie den Luftdruck auf maximal 5,5 bar.
- Schließen Sie den Luftschlauch an den Anschluss am Werkzeug an.
- Laden Sie die Nägel in das Magazin, wie unten beschrieben.
- Lösen Sie das Werkzeug 5 bis 6 Mal in ein Abfallholz aus, um die O-Ringe zu schmieren.
- Erhöhen Sie den Luftdruck auf den normalen Arbeitsdruck.
- Verwenden Sie das Werkzeug auf normale Art und Weise.

Betrieb bei heißer Witterung

Das Werkzeug sollte normal funktionieren. Vermeiden Sie Hitze aus direkter Sonneneinstrahlung, um Schäden an den Dämpfern, O-Ringen und Gummitteilen zu vermeiden.

Laden des Werkzeugs (Abb. 2)



WARNUNG: Trennen Sie das Werkzeug **IMMER** von der Luftzufuhr, bevor Sie Nägel laden.

- Arretieren Sie den Nagelschieber (j) in der hinteren Position.
- Wählen Sie geeignete verbundene Nagelstifte aus. Siehe unter **Technische Daten**.

- Führen Sie die verbundenen Nagelstifte in den Ladeschlitz oben auf dem Magazin.
- Lösen Sie die Nagelschieberverriegelung, indem Sie den Nagelschieber rückwärts ziehen und ihn vorsichtig vorwärts gegen die Nägel drücken.

Auslösen des Werkzeugs (Abb. 1)

Der Nagler funktioniert im sequenziellen Auslösemodus.

SEQUENZIELLER AUSLÖSEMODUS ↗

Der sequenzielle Auslösemodus wird verwendet zum unterbrochenen Nageln, wenn ein sehr sorgfältiges und genaues Platzieren des Nagels gewünscht ist.

- Drücken Sie den Kontaktauslöser (d) wieder gegen die Arbeitsfläche.
- Ziehen Sie den Auslöser (a), um das Werkzeug auszulösen. Jedes Ziehen des Auslösers mit dem gegen die Arbeitsfläche gedrückten Kontaktauslöser treibt einen Nagel ein.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu verringern, **LÖSEN SIE NICHT** den Auslöser, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist. Setzen Sie das Werkzeug **IMMER** in einem 90° Winkel zur Arbeitsfläche an.

Die abnehmbare Schutzabdeckung (e) schützt das Werkstück vor Beschädigungen bei der Arbeit.

Einstellung Der Tiefe (Abb. 1)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen durch unbeabsichtigtes Auslösen bei der Tiefeneinstellung zu vermeiden, beachten Sie **IMMER**:

- Trennen Sie die Luftzufuhr ab.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Auslöser während der Einstellungen.

Die Eintreibtiefe der Nägel kann mit der Tiefeneinstellung an der Werkzeugnase eingestellt werden.

Um die Tiefe zu verringern, drehen Sie das Einstellrad (f) im Uhrzeigersinn (wenn das Werkzeug von Ihnen weg gerichtet ist).

Um die Tiefe zu erhöhen, drehen Sie das Einstellrad (f) gegen den Uhrzeigersinn (wenn das Werkzeug von Ihnen weg gerichtet ist).

Entfernen eines verkanteten Nagels (Abb. 3)

Wenn sich ein Nagel in der Werkzeugnase verkantet, folgen Sie diesen Anweisungen, um den Nagel zu entfernen:

- Entfernen Sie die Luftzufuhr vom Werkzeug.
- Entfernen Sie das Magazin aus dem Werkzeuggehäuse.
 - Entfernen Sie die Magazinstifte (k) an beiden Seiten des Magazins.
 - Entfernen Sie den Schwenkstift (l).
- Entfernen Sie den verbogenen Nagel, falls erforderlich mit einer Zange.
- Setzen Sie das Magazin wieder ein.
- Schließen Sie den Luftschlauch an den Anschluss am Werkzeug an.
- Laden Sie die Nägel in das Magazin. Siehe unter **Laden des Werkzeugs**.



WARNUNG: Wenn sich öfter Nägel in der Werkzeugnase verkanten, lassen Sie das Werkzeug durch ein autorisiertes DEWALT Servicecenter warten.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Werkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Verletzungsgefahr zu verringern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Druckluft, bevor Sie Zubehör anbringen oder entfernen, Einstellungen justieren oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Ein unbeabsichtigter Start kann zu Verletzungen führen.

Folgende Wartungshandlungen sind täglich durchzuführen:



Schmierung

Schmieren Sie das Werkzeug mit 10-15 Tropfen DEWALT Pneumatiköl für Werkzeuge.

Geben Sie die Tropfen in den Luftanschluss an der Endabdeckung des Werkzeugs.

Entfernen Sie das gesamte Kondensat aus den Kompressortanks und den Schläuchen

- Öffnen Sie die Ablassventile und andere Drainageventile an den Kompressortanks.
- Lassen Sie angesammeltes Wasser aus den Schläuchen laufen.



Reinigung

REINIGEN SIE MAGAZIN, SCHIEBER UND KONTAKTAUSLÖSERMECHANISMUS



WARNUNG: Immer, wenn Sie Ansammlung von Schmutz an und um die Lüftungsöffnungen bemerken, blasen Sie mit trockener Luft Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse. Tragen Sie bei diesen Verrichtungen immer geeigneten Augenschutz.



WARNUNG: Verwenden Sie bei der Reinigung nur milde Seife und ein feuchtes Tuch für Kunststoffteile. Viele Haushaltsreiniger enthalten Chemikalien, die Kunststoff ernsthaft beschädigen können. Verwenden Sie auch kein Benzin, Terpentin, Lack- oder Farbverdünner, Trockenreinigungsmittel oder ähnliche Produkte, die Kunststoffteile ernsthaft beschädigen können. Lassen Sie **NIEMALS** Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie **NIEMALS** irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

Stellen Sie sicher, dass alle Befestigungen am Werkzeug fest und nicht beschädigt sind.

Ziehen Sie lockere Befestigungen mit einem geeigneten Werkzeug fest.

PROBLEMBEHEBUNG

Wenn Ihr Werkzeug nicht ordnungsgemäß zu funktionieren scheint, folgen Sie den Anweisungen weiter unten. Wenn damit ihr Problem nicht gelöst wird, setzen Sie sich mit Ihrer Kundendienstwerkstatt in Verbindung.

DEUTSCH

Werkzeug funktioniert nicht

- Überprüfen Sie die Luftzufuhr.
- Bei kalten Temperaturen wärmen Sie das Werkzeug an.

Werkzeug hat zu wenig Kraft

- Überprüfen Sie die Luftzufuhr.
- Überprüfen Sie, ob der Luftauslass frei ist.
- Schmieren Sie das Werkzeug.

Aus der Werkzeugabdeckung entweicht Luft

- Drehen Sie die Abdeckschrauben fest an.

Werkzeug überspringt Nägel

- Überprüfen Sie die Luftzufuhr.
- Schmieren Sie das Werkzeug.
- Reinigen Sie das Magazin und die Werkzeugnase.
- Überprüfen Sie, dass die Magazinverriegelung das Magazin festhält.

Nägel verkanten sich im Werkzeug

- Benutzen Sie nur Nägel des beschriebenen Typs.
- Überprüfen Sie, dass die Magazinverriegelung das Magazin festhält.
- Drehen Sie die Schrauben an der Werkzeugnase fest an.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör mit diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Getrennte Sammlung Dieses Produkt darf nicht zusammen mit normalem Hausmüll entsorgt werden.

Wenn Sie Ihr DEWALT Produkt ersetzen möchten oder es ausgedient hat, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Hausmüll. Geben Sie dieses Produkt an Sammelstellen zur getrennten Erfassung ab oder stellen Sie es zur Abholung bereit.



Durch getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen kann sichergestellt werden, dass sie dem Recycling zugeführt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwendung von recyceltem Material trägt zur Verhinderung von Umweltverschmutzung und zur Reduzierung des Rohstoffsbedarfs bei.

Nach Maßgabe örtlicher Vorschriften ist die getrennte Sammlung von elektrischen Geräten u. U. über Abholung, Sammelstellen oder den Fachhändler möglich, wo das Produkt ursprünglich bezogen wurde.

DEWALT betreibt eine Einrichtung zur Sammlung und zum Recycling von ausgedienten DEWALT-Produkten. Wenn Sie von diesem Service Gebrauch machen möchten, bringen Sie Ihr Produkt zur Kundendienstwerkstatt zurück, die es für Sie dem Recycling zuführen wird.

Für die Adresse einer Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe setzen Sie sich bitte mit der örtlichen DEWALT-Niederlassung unter der in dieser Anleitung angegebenen Anschrift in Verbindung. Eine Übersicht der DEWALT-Kundendienstwerkstätten und weitere Informationen zu Servicerichtlinien und Kontaktadressen finden Sie auch im Internet: **www.2helpU.com**.

GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DE-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;

- Das Produkt wird vollständig im Originallieferumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: **www.2helpU.com**.

PNEUMATIC FRAMING NAILER

D51856

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

D51856		
Type		1
Recommended operating pressure	bar	4.6 – 8.4
Max. operating pressure	bar	8.4
Air consumption per shot	l	2.04 (at 6.9 bar)
Actuating mode		contact actuating
Magazine angle		31°
Fasteners		
type		clipped head
length	mm	57 – 100
shank diameter	mm	2.9 – 3.3
angle		31°– 34°
Weight	kg	3.8
L _{PA} (sound pressure)	dB(A)	96.3
K _{PA} (sound pressure uncertainty K)	dB(A)	1.5
L _{WA} (sound power)	dB(A)	104
K _{WA} (sound power uncertainty K)	dB(A)	1.5
Weighted RMS acceleration value	m/s ²	4.7 ¹
Uncertainty K	m/s ²	1.5

¹ This value is a tool-related characteristic value and does not represent the influence to the hand-arm system when using the tool. The influence to the hand-arm system when using the tool will for example depend on the gripping force, the contact pressure force, the working direction, the adjustment of energy supply, the workpiece and the work piece support

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

CAUTION: Used without the safety alert symbol indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



D51856

DEWALT declares that these products described under “technical data” have been designed in compliance with: 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product

Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.12.2009

Safety Instructions

When using tools, always observe the safety regulations applicable in your country to reduce the risk of personal injury. Read the following safety instructions before attempting to operate this product.

Keep these instructions in a safe place!



**READ ALL SAFETY WARNINGS
AND ALL INSTRUCTIONS.**

General

1. **Keep work area clean.**

Cluttered areas and benches can cause accidents.

2. **Consider work area environment.**

Do not expose tools to humidity. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.

3. **Keep children away.**

Do not let children or visitors come into contact with the tool. Supervision is required for those under 16 years of age.

4. **Store idle tools.**

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

5. **Dress properly.**

Do not wear loose clothing or jewellery. They can be caught in moving parts. Preferably wear rubber gloves and non-slip safety footwear. Wear protective hair covering to keep long hair out of the way.

6. **Do not overreach.**

Keep proper footing and balance at all times.

7. **Stay alert.**

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.

8. **Use appropriate tool.**

The intended use is described in this instruction manual. Do not force small tools or attachments to do the job of a heavy-duty tool. The tool will do the job better and safer at the rate for which it was intended.

⚠ WARNING! *The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool, other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.*

9. **Maintain tools with care.**

Keep the tools in good condition and clean for better and safer performance. Follow the instructions for maintenance and changing accessories. Keep all controls dry, clean and free from oil and grease.

10. **Check for damaged parts.**

Before using the tool, carefully check it for damage to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for misalignment and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect its operation. Have damaged guards or other defective parts repaired or replaced as instructed.

11. **Have your tool repaired by an authorized DEWALT repair agent.**

This tool is in accordance with the relevant safety regulations. To avoid danger, tools must only be repaired by qualified technicians.

Additional Safety Instructions for Pneumatic Nailers

- **ALWAYS** wear safety glasses.
- **ALWAYS** wear ear protection.
- Only use fasteners of the type specified in the manual.
- Do not use any stands for mounting the tool to a support.
- **NEVER** use the tool for any other purpose than specified in this manual.
- **NEVER** use this tool on scaffolds, stairs, ladders or similar workplaces.
- Don't use the tool to close cases or crates.
- Don't use the tool for attaching transportation safety devices e.g. on vehicles and carriages.
- Before use check proper function of contact trip. Never use this tool when either trigger switch or contact trip is damaged.
- Use quick-action couplings for connection to the compressed air system. The non-sealable nipple must be fitted to the tool in such a way that no compressed air remains in the tool after disconnection.

ENGLISH

- **ALWAYS** use clean, dry compressed air. Do not use oxygen or combustible gases as an energy source for this tool.
 - The maximum allowable air pressure of the tool shall **NEVER** be exceeded.
 - Only connect this tool to an air supply where the maximum allowable pressure of the tool cannot be exceeded by more than 10%. In case of higher pressures, a pressure reducing valve including a downstream safety valve shall be built into the compressed air supply.
 - Only use hoses with a rating exceeding the maximum operating pressure of the tool.
 - To prevent an unnecessarily high noise level, increased wear and resulting failures, the nailer should be operated with the lowest pressure required for the work process.
 - **DO NOT** use oxygen, combustible gases or any other reactive gases for operating compressed air. Danger of explosion and/or serious personal injury may result.
 - Before transporting the tool, disconnect it from the compressed air system, especially where ladders are used or where unusual physical posture is adopted while moving.
 - Disconnect the tool from the air supply when it is not in use.
 - Avoid weakening or damaging the tool, for example by:
 - punching or engraving
 - modifications not authorised by the manufacturer
 - guiding against templates made of hard material such as steel
 - dropping or pushing across the floor
 - applying excessive force of any kind
 - Do not use the equipment as a hammer.
-  **WARNING!** Keep the nailer, loaded or unloaded, pointed away from yourself and others. Serious personal injury may result.
- While working, hold the tool in such a way that no injuries can be caused to the head or to the body in the event of a possible recoil due to a disruption in the energy supply or hard areas within the workpiece.
 - **NEVER** actuate the fastener driving tool into free space.
 - In the work area, carry the tool at the workplace using only one handle, and **NEVER** with the trigger actuated.
 - Consider the conditions in the work area. Fasteners can penetrate thin workpieces or slip off corners and edges of the workpiece, and thus put people at risk. The length of the nails used should be no longer than the thickness of the workpieces. If the nails are longer than the workpiece thickness this could cause a rebound of the nails if the workpiece is placed on a hard surface e.g., concrete, steel.
 - Do not drive fasteners close to the edge of the workpiece. **ALWAYS** keep a distance of at least 25 mm from the edge of the workpiece so nails will not destroy the workpiece.
 - Do not drive fasteners on top of other fasteners.
 - Only use spare parts specified by the manufacturer or his authorised agents.
 - Have repairs carried out only by the manufacturer or authorised agents having due regard to the information given in the manual and using the appropriate tools and equipment.
 - Replacement of contact trip spring is recommended every 3-4 years to ensure personal safety.
 - Do not disassemble or block any parts of the fastener driving tool such as the safety yoke.
 - Have the tool serviced properly and at regular intervals.
 - **ALWAYS** wear safety gloves to reduce the risk of personal injuries.

Residual Risks

- The following risks are inherent to the use of these machines:
 - Injuries caused by improper handling of the tool.
 - Loss of control due to not gripping tool firmly.
 - Muscle strain of arms and hands, especially when working overhead. Always take regular breaks when working for long periods of time.
 - Do not use the tool while you are tired or under influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating may result in serious personal injury.
- In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided.

These are:

- Impairment of hearing. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.
- Loss of control caused by recoil.
- Risk of injury caused by pinch points, sharp edges and improper handling of workpiece.
- Risk of injury caused by sharp edges when changing nails or inserting nail sticks.
- Discomfort to hand and arms. Vibration caused by the operating action of this tool may cause permanent injury to fingers, hands, and arms. Use gloves to provide extra cushion, take frequent rest periods, and limit daily time of use.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Pneumatic tool with safety yoke.



Do not use on scaffoldings and ladders.



Read instruction manual before use.



ALWAYS wear safety glasses.



ALWAYS wear ear protection.



Compatible nail angles.



Maximum number of nails in magazine.



Nail diameter.



Nail length.



Max. operating pressure.



Nail type: clipped head.

DATE CODE POSITION

Date Code (n), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing surface above the trigger switch.

Example:

2010 XX XX

Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- 1 Nailer
- 1 Sequential action trigger
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing
 - Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
 - Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1)



WARNING: NEVER modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

INTENDED USE

The D51856 nailers have been designed for driving fasteners into wooden workpieces.

DO NOT use under humid conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These nailers are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- trigger switch
- air fitting
- magazine
- contact trip
- removable protective cover
- depth adjustment wheel
- top cap

ASSEMBLY

Hanger (fig. 1)

A recessed threaded hole (M8 x 15 mm) is provided in the top cap (g) to accommodate a holder.

Remove the hole cover (h) to access the hanger hole (i) which enables the nailer to hang from a belt or from a rafter hook.



WARNING: Prior to assembly and adjustment, **ALWAYS** unplug the tool.

Air Fitting (fig. 1)

These tools have a standard 3/8" pipe thread for the air fitting (b). The tool is assembled with a 3/8" to 1/4" adapter installed in the end cap.

- Wrap the male end of the fitting with Teflon tape to prevent air leaks.
- To install a 1/4" fitting, screw the fitting into the 3/8" to 1/4" adapter in the end cap and tighten firmly.
- To install a 3/8" fitting, remove the 3/8" to 1/4" adapter, if present. Screw the fitting into the end cap and tighten firmly.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: ALWAYS observe the safety instructions and applicable regulations. Place workpiece safely.

Proper Hand Position (fig. 4)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the main handle (m), with the other hand on the top cap (g).

Preparing the Tool (fig. 2)

- Drain all condensation from the air compressor tanks and hoses.
- Lubricate the tool. See **Maintenance**.
- Remove all nails from the magazine.
- Lock the nail pusher (j) in the back position.
- Check if the contact trip (d) and nail pusher (j) can move freely.



WARNING: Do not use the tool if the contact trip or nail pusher cannot move freely.



WARNING: Avoid the same work position or stance for long periods of time, e.g., over head. Avoid long work periods without enough rest time.

- Check that the pressure of the air supply is below the maximum recommended operating pressure.
- Connect the air hose to the fitting on the tool.
- Check for audible leaks around valves and gaskets.
- Set the air pressure to the minimum recommended operating pressure.



WARNING: NEVER use a tool that leaks or has damaged parts.



WARNING: DO NOT connect to air supply unless the tool preparation is completed.

Cold Weather Operation

When operating tools at temperatures below freezing:

- Keep the tool as warm as possible before use.
- Disconnect the airline from the tool.
- Put 10 to 15 drops of DEWALT pneumatic tool oil (or winter-weight pneumatic oil containing ethylene glycol) into the air inlet.
- Set the air pressure to a maximum of 5.5 bar.
- Connect the air hose to the fitting on the tool.
- Load nails into the magazine as described below.
- Actuate the tool 5 or 6 times into scrap lumber to lubricate the o-rings.
- Increase the air pressure to the normal operating level.
- Use the tool in the normal manner.

Hot Weather Operation

The tool should operate normally. Avoid the heat of direct sunlight to avoid damage to the bumpers, o-rings, and other rubber parts.

Loading the Tool (fig. 2)



WARNING: ALWAYS disconnect the tool from the air supply before loading fasteners.

- Lock the nail pusher (j) in the back position.
- Select appropriate collated nail sticks.
See **Technical data**.
- Insert collated nail sticks into the loading slot on top of the magazine.
- Unlatch the nail pusher by pulling rearward and carefully slide the nail pusher forward to press against the nails.

Actuating the Tool (fig. 1)

The nailer operates in sequential action mode.

SEQUENTIAL ACTION MODE /

The sequential action mode is used for intermittent nailing when very careful and accurate placement of the nail is desired.

- Push the contact trip (d) against the work surface.
- Pull the trigger (a) to actuate the tool. Each trigger pull with the contact trip pushed against the work surface will drive one nail.



WARNING: To reduce the risk of serious injury, **DO NOT** depress trigger when the tool is not in use. **ALWAYS** place the tool on a 90° angle to the workpiece surface.

The removable protective cover (e) protects the workpiece from damage when working.

Depth Setting (fig. 1)



WARNING: To reduce risk of serious injury from accidental actuation when attempting to adjust depth, **ALWAYS:**

- Disconnect air supply.
- Avoid contact with trigger during adjustments.

The depth that the nails are driven can be adjusted using the depth adjustment on the nosepiece of the tool.

To reduce the depth, turn the depth adjustment wheel (f) clockwise (tool pointed away from you).

To increase the depth, turn the depth adjustment wheel (f) counterclockwise (tool pointed away from you).

Clearing a Jammed Nail (fig. 3)

If a nail becomes jammed in the nosepiece, follow these instructions to remove the nail:

- Disconnect the airline from the tool.
- Remove magazine from nailer body.
 - Remove the magazine bolts (k) from both sides of the magazine.
 - Remove the bracket bolt (l).
- Remove the bent nail, using pliers if necessary.
- Reattach magazine.
- Connect the air hose to the fitting on the tool.
- Load nails into the magazine. See **Loading the tool**.



WARNING: If nails become jammed in the nosepiece frequently, have the tool serviced by an authorised DEWALT service centre.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from air supply before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. An accidental start-up can cause injury.

Perform the following maintenance operations every day:



Lubrication

Lubricate tool with 10-15 drops of DEWALT pneumatic tool oil

Insert drops into the air fitting on the end cap of the tool.

Drain all condensation from the air compressor tanks and hoses

- Open petcocks or other drain valves on the compressor tanks.
- Allow any accumulated water to drain from hoses.

ENGLISH



Cleaning

CLEAN MAGAZINE, PUSHER, AND CONTACT TRIP MECHANISM



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear proper eye protection when performing this procedure.



WARNING: When cleaning, use only mild soap and a damp cloth on plastic parts. Many household cleaners contain chemicals which could seriously damage plastic. Also, do not use gasoline, turpentine, lacquer or paint thinner, dry cleaning fluids or similar products which may seriously damage plastic parts. **NEVER** let any liquid get inside the tool; **NEVER** immerse any part of the tool into a liquid.

Ensure that all fasteners on the tool are tight and undamaged

Tighten loose fasteners using the appropriate tool.

TROUBLESHOOTING

If your tool seems not to operate properly, follow the instructions below. If this does not solve the problem, please contact your repair agent.

Tool does not work

- Check the air supply.
- If the temperature is low, warm the tool up.

Tool has insufficient power

- Check the air supply.
- Check if the air exhaust is clear.
- Lubricate the tool.

Tool cap leaks air

- Tighten the cap screws.

Tool skips nails

- Check the air supply.
- Lubricate the tool.

- Clean the magazine and nosepiece.
- Check that the magazine latch is holding the magazine firmly.

Fasteners jam in tool

- Make sure only to use fasteners of the type specified.
- Check that the magazine latch is holding the magazine firmly.
- Tighten the nosepiece screws.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**.

GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced.
- The product is returned complete with all original components

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: **www.2helpU.com**

CLAVADORA ENMARCADORA NEUMÁTICA D51856

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, mediante el desarrollo y la innovación de productos convierten a DEWALT en uno de los socios más fiables para usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

D51856		
Tipo		1
Presión de servicio recomendada	bares	4,6 – 8,4
Presión de servicio máxima	bares	8,4
Consumo de aire por disparo	l	2,04 (a 6,9 bares)
Modo accionador		contacto accionado
Ángulo de cargador		31°
Clavos		
tipo		cabeza cortada
longitud	mm	57 – 100
diámetro del vástago	mm	2,9 – 3,3
ángulo		31°– 34°
Peso	kg	3,8
L _{PA} (presión acústica)		
	dB(A)	96,3
K _{PA} (incertidumbre de la presión acústica)		
	dB(A)	1,5
L _{WA} (potencia acústica)		
	dB(A)	104
K _{WA} (incertidumbre de la potencia acústica)		
	dB(A)	1,5
Valor de aceleración eficaz ponderado	m/s ²	4,7 ¹
Incertidumbre K	m/s ²	1,5

¹ Este valor es característico de la herramienta y no representa la influencia en el sistema de mano-brazo cuando se usa la herramienta. La influencia en el sistema mano-brazo al utilizar la herramienta dependerá por ejemplo de la fuerza de adherencia, la fuerza de presión de contacto, la dirección de trabajo, el ajuste del suministro de energía, la pieza de trabajo y el soporte de la pieza de trabajo.

Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



ADVERTENCIA: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



ATENCIÓN: indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

ATENCIÓN: utilizado sin el símbolo de alerta de seguridad indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar daños materiales.**



Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



D51856

DEWALT declara que estos productos descritos en "datos técnicos" se han diseñado en cumplimiento con: 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

Para obtener información adicional, contacte con DEWALT en la siguiente dirección o consulte la parte posterior del manual.

El abajo firmante es responsable de recopilar el archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepresidente ingeniero y desarrollo del producto

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania
31.12.2009

Instrucciones de seguridad

Al utilizar herramientas, cumpla siempre las normativas de seguridad aplicables en su país para reducir el riesgo de lesión personal. Lea las siguientes instrucciones de seguridad antes de intentar operar este producto.

Conserve estas instrucciones en un lugar seguro.



**LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS
DE SEGURIDAD Y TODAS LAS
INSTRUCCIONES.**

General

1. Mantenga limpia la zona de trabajo.

Las zonas y los tramos recargados pueden causar accidentes.

2. Considere el entorno de la zona de trabajo.

No exponga las herramientas a la humedad. Mantenga la zona de trabajo bien iluminada. No use las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.

3. Aleje a los niños.

No deje que los niños ni los visitantes entren en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión para los menores de 16 años.

4. Guarde las herramientas inactivas.

Debe almacenar las herramientas que no utilice en un lugar seco y cerrado con seguridad, lejos de los niños.

5. Vista correctamente.

No lleve ropa ni joyas holgadas. Pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Es preferible que lleve guantes de látex y calzado de seguridad antideslizante. Lleve cubrepelo de seguridad para evitar que interfiera el cabello largo.

6. No se extralimite.

Pise firmemente y mantenga el equilibrio en todo momento.

7. Permanezca alerta

Mire lo que esté haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado.

8. Use una herramienta apropiada.

El uso concebido se describe en este manual de instrucciones. No fuerce pequeñas herramientas o acoples al trabajo de una

herramienta pesada. La herramienta hará mejor el trabajo y de forma más segura a la velocidad para la que se diseñó.

⚠️ ¡ADVERTENCIA! El uso de cualquier accesorio o acople o rendimiento de cualquier operación con esta herramienta, distinto del recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesión personal.

9. Mantenga las herramientas con cuidado.

Mantenga las herramientas en buen estado y limpias para un rendimiento mejor y más seguro. Siga las instrucciones de mantenimiento y para cambiar los accesorios. Mantenga todos los controles limpios, secos y libres de aceite y grasa.

10. Compruebe si existen piezas dañadas.

Antes de utilizar esta herramienta, compruebe atentamente si existen daños para asegurarse de que funcione correctamente y desempeñe su función original. Compruebe si están desalineadas y atrapadas las piezas móviles, si hay piezas rotas y otros estados que puedan afectar a su funcionamiento. Repare o sustituya las protecciones dañadas u otras piezas defectuosas como se indica.

11. Encargue la reparación de la herramienta a un agente de reparación autorizado de DEWALT.

Esta herramienta cumple las normativas de seguridad relevantes. Para evitar peligros, sólo los técnicos cualificados pueden reparar las herramientas.

Instrucciones de seguridad adicionales para las clavadoras neumáticas

- **SIEMPRE** lleve gafas de seguridad.
- **SIEMPRE** lleve protección auditiva.
- Utilice sólo clavos del tipo que especifique el manual.
- No utilice bases para montar la herramienta en un soporte.
- **NUNCA** utilice la herramienta para otro fin que el especificado en este manual.
- **NUNCA** use esta herramienta en andamios, escaleras, escaleras de mano o lugares de trabajo similares.
- No utilice la herramienta para cerrar maletines o cajas.
- No utilice la herramienta para acoplar dispositivos de seguridad de transporte, p. ej. en vehículos y carros.

ESPAÑOL

- Antes de su uso, compruebe que funcione bien la activación por contacto. Nunca use esta herramienta cuando el interruptor del gatillo o la activación por contacto esté dañado.
- Use acoplamientos de accionamiento rápido para la conexión al sistema de aire comprimido. La boquilla no precintable debe acoplarse a la herramienta de modo que no quede aire comprimido en la herramienta tras la desconexión.
- **SIEMPRE** use aire comprimido limpio y seco. No utilice oxígeno ni gases combustibles como fuente de energía para esta herramienta.
- La presión de aire máxima permitida de la herramienta **NUNCA** se podrá exceder.
- Sólo conecte esta herramienta a una fuente de aire cuya presión máxima permitida de la herramienta no pueda exceder el 10%. En caso de presión mayor, se montará una válvula de reducción de presión, incluida una válvula de seguridad aguas abajo, en el suministro de aire comprimido.
- Use sólo mangueras con un servicio nominal que supere la máxima presión de funcionamiento de la herramienta.
- Para evitar un nivel de ruido innecesariamente alto, mayor desgaste y errores resultantes, la clavadora debe operarse con la mínima presión necesaria para el proceso de trabajo.
- **NO** utilice oxígeno, gases combustibles ni otros gases reactivos para operar el aire comprimido. Puede generar riesgo de explosión o lesiones personales graves.
- Antes de transportar la herramienta, desconéctela del sistema de aire comprimido, especialmente si se utilizan escaleras o si se adopta una postura física inusual durante el movimiento.
- Desconecte la herramienta de la fuente de aire cuando no se utilice.
- Evite debilitar o dañar la herramienta, por ejemplo:
 - punzándola o mordentándola
 - modificaciones que no autorice el fabricante
 - guiándola en plantillas realizadas con material duro como el acero
 - dejándola caer o empujándola por el suelo
 - aplicando una fuerza excesiva de cualquier tipo
- No utilice el equipo como martillo.

 **¡ADVERTENCIA!** Mantenga la clavadora, cargada o descargada, lejos de usted y de

otros. Podría provocar lesiones personales graves.

- Mientras trabaja, sostenga la herramienta de tal modo que no cause lesiones a la cabeza ni al cuerpo en caso de un posible retroceso debido a una alteración en el suministro de energía o a zonas duras dentro de la pieza de trabajo.
- **NUNCA** accione la herramienta de accionamiento de clavos en un espacio libre.
- En la zona de trabajo, lleve la herramienta al lugar de trabajo utilizando sólo un asa y **NUNCA** con el gatillo accionado.
- Considere las condiciones de la zona de trabajo. Los clavos pueden penetrar en piezas de trabajo finas o caerse de las esquinas y bordes de la pieza de trabajo, lo que conlleva un riesgo para el personal. La longitud de los clavos utilizados no debe exceder en longitud el grosor de las piezas de trabajo. Si los clavos son más largos que el grosor de la pieza de trabajo, podría causar un rebote de los cables si la pieza de trabajo se coloca en una superficie dura, como hormigón o acero.
- No accione los clavos cerca del borde de la pieza de trabajo. **SIEMPRE** mantenga una distancia de al menos 25 mm desde el borde de la pieza de trabajo para que los clavos no la destruyan.
- No accione los clavos sobre otros clavos.
- Use sólo piezas de recambio que especifique el fabricante o sus agentes autorizados.
- Sólo deben realizar las reparaciones el fabricante o los agentes autorizados consultando la información del manual y utilizando las herramientas y los equipos apropiados.
- Se recomienda sustituir el muelle de la activación por contacto cada 3-4 años por seguridad personal.
- No desmonte ni bloquee piezas de la herramienta de accionamiento del clavo como el estribo de seguridad.
- Realice el mantenimiento correcto de esta herramienta a intervalos regulares.
- **SIEMPRE** lleve gafas de seguridad para reducir el riesgo de lesiones personales.

Riesgos residuales

- Los siguientes riesgos son inherentes al uso de estas máquinas:
 - Lesiones causadas por el manejo incorrecto de la herramienta.

- Pérdida de control por no agarrar la herramienta con firmeza.
- Dolor muscular de brazos y manos, especialmente al trabajar por encima de la cabeza. Tómese siempre descansos regulares cuando trabaje durante largos periodos de tiempo.
- No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención mientras opera puede provocar lesiones personales graves.
- A pesar de la aplicación de las normativas de seguridad relevantes y de la aplicación de dispositivos de seguridad, no pueden evitarse ciertos riesgos residuales, que son:
 - Déficit auditivo. En ciertas condiciones y duración de uso, el ruido de este producto puede contribuir a la pérdida auditiva.
 - Pérdida de control debido a un retroceso.
 - Riesgo de lesión causada por puntos críticos de separación, bordes afilados y manejo incorrecto de la pieza de trabajo.
 - Riesgo de lesión causado por bordes afilados al cambiar clavos e insertar puntas de clavos.
 - Incomodidad en manos y brazos. La vibración que provoca el funcionamiento de esta herramienta puede causar lesiones permanentes en dedos, manos y brazos. Use guantes para amortiguar más, realice descansos frecuentes y limite el tiempo diario de uso.

Marcas en la herramienta

Los siguientes pictogramas se muestran en la herramienta:



Herramienta neumática con estribo de seguridad.



No usar en andamios ni escaleras.



Lea el manual de instrucciones antes de su utilización.



SIEMPRE lleve gafas de seguridad.



SIEMPRE lleve protección auditiva.



Ángulos de clavos compatibles.



Nº máximo de clavos en el cargador



Diámetro del clavo



Longitud del clavo



Presión de servicio máxima



Tipo de clavo: cabeza cortada

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA

El código de fecha (n), que también incluye el año de fabricación, está impreso en la superficie del alojamiento sobre el interruptor del gatillo.

Ejemplo:

2010 XX XX

Año de fabricación

Contenido del paquete

El paquete contiene:

- 1 Clavadora
- 1 Gatillo secuencial
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

- Compruebe si existen daños en la herramienta, piezas o accesorios que hayan ocurrido durante el transporte.
- Tómese el tiempo para leer detenidamente y comprender este manual antes de la operación.

Descripción (fig. 1)



ADVERTENCIA: NUNCA modifique la herramienta eléctrica ni sus piezas. Podría provocar daños o lesiones personales.

ESPAÑOL

USO PREVISTO

Las clavadoras D51856 se han diseñado para colocar clavos en piezas de trabajo de madera.

NO la use en condiciones húmedas o en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas clavadoras son herramientas eléctricas profesionales. **NO** deje que los niños entren en contacto con la herramienta. Se requiere supervisión cuando hay operarios sin experiencia que utilizan esta herramienta.

- a. interruptor del gatillo
- b. suministro de aire
- c. cargador
- d. activador por contacto
- e. tapa protectora extraíble
- f. rueda de ajuste de profundidad
- g. tapón superior

MONTAJE

COLGADOR (fig. 1)

Se incluye un orificio roscado cóncavo (M8 x15 mm) en el tapón superior (g) para alojar un soporte.

Extraiga la tapa del orificio (h) para acceder al orificio del colgador (i) que permite colgar la clavadora de un cinturón o de un gancho de cabio.



ADVERTENCIA: antes de montar y ajustar, **SIEMPRE** desenchufe la herramienta.

Suministro de aire (fig. 1)

Estas herramientas tienen una rosca de tubo estándar de 3/8" para el suministro de aire (b). La herramienta se monta con un adaptador de 3/8" a 1/4" instalado en el tapón extremo.

- Envuelva el extremo macho del acople con cinta de teflón para evitar fugas de aire.
- Para instalar un acople de 1/4", atornille el acople en el adaptador de 3/8" a 1/4" en el tapón extremo y apriételo bien.
- Para instalar un acople de 3/8", extraiga el adaptador de 3/8" a 1/4", si lo tiene. Atornille el acople en el tapón extremo y apriételo bien.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de utilización



ADVERTENCIA: SIEMPRE cumpla las instrucciones de seguridad y las

normativas aplicables. Coloque la pieza de trabajo con seguridad.

Posición adecuada de las manos (fig. 4)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

La posición adecuada de las manos exige que coloque una mano en la empuñadura principal (m), y la otra en la cubierta superior (g).

Preparación de la herramienta (fig. 2)

- Drene toda la condensación de los depósitos y las mangueras del compresor de aire.
- Lubrique la herramienta. Ver **Mantenimiento**.
- Retire todos los clavos del cargador.
- Bloquee el liberador del propulsor de clavos (j) en la posición posterior.
- Compruebe si la activación por contacto (d) y el liberador del propulsor de clavos (j) pueden moverse libremente.



ADVERTENCIA: no use la herramienta si la activación por contacto o el liberador del propulsor de clavos no pueden moverse libremente.



ADVERTENCIA: evite la misma posición o postura de trabajo durante mucho tiempo, p. ej. por encima de la cabeza. Evite largos periodos sin suficiente descanso.

- Compruebe que la presión del suministro de aire esté por debajo de la presión de funcionamiento máxima recomendada.
- Conecte la manguera de aire al acople de la herramienta.
- Compruebe si hay fugas audibles alrededor de las válvulas y las juntas.
- Establezca la presión de aire en la presión de funcionamiento mínima recomendada.



ADVERTENCIA: NUNCA use una herramienta que tenga fugas y piezas dañadas.



ADVERTENCIA: *NO conectar al suministro de aire a menos que se termine la preparación de la herramienta.*

Funcionamiento con tiempo frío

Cuando maneje herramientas con temperaturas por debajo del punto de congelación:

- Mantenga la herramienta lo más templada posible antes de su uso.
- Desconecte la línea de aire de la herramienta
- Aplique de 10 a 15 gotas de aceite para herramientas neumáticas DEWALT (o aceite neumático viscoso para invierno que contenga etilenglicol) en la entrada de aire.
- Establezca la presión de aire en un máximo de 5,5 bares.
- Conecte la manguera de aire al acople de la herramienta.
- Cargue los clavos en el cargador como se describe a continuación.
- Aplique la herramienta 5 o 6 veces en madera de desecho para lubricar las juntas tóricas.
- Suba la presión de aire al nivel de funcionamiento normal.
- Utilice la herramienta de modo normal.

Funcionamiento con tiempo cálido

La herramienta debe funcionar con normalidad. Evite exponer la herramienta a la luz solar directa, ya que el calor excesivo puede dañar los topes, las juntas tóricas u otras piezas de goma.

Carga de la herramienta (fig. 2)



ADVERTENCIA: SIEMPRE desconecte la herramienta del suministro de aire antes de cargar los clavos.

- Bloquee el liberador del propulsor de clavos (j) en la posición posterior.
- Seleccione las puntas de clavos intercaladas. Ver **Datos técnicos**.
- Inserte las puntas de clavos intercaladas en la ranura de carga sobre el cargador.
- Tire del liberador del propulsor de clavos para soltar la fijación y deslice con cuidado el liberador del propulsor hacia delante hasta que haga contacto con los clavos.

Aplicación de la herramienta (fig. 1)

La clavadora funciona en el modo secuencial.

MODO SECUENCIAL /

El modo secuencial se utiliza para el clavado intermitente cuando se desea colocar el clavo con sumo cuidado y precisión.

- Empuje la activación por contacto (d) contra la superficie de trabajo.
- Tire del gatillo (a) para accionar la herramienta. Cada vez que tira del gatillo, el activador por contacto empujado contra la superficie de trabajo introducirá un clavo.



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones graves, NO pulse el gatillo cuando no utilice la herramienta. SIEMPRE coloque la herramienta en un ángulo de 90° respecto a la superficie de la pieza de trabajo.

La tapa protectora extraíble (e) protege la pieza de trabajo de daños durante el trabajo.

Ajuste de profundidad (fig. 1)



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones graves por funcionamiento accidental al intentar ajustar la profundidad, SIEMPRE:

- Desconecte el suministro de aire.
- Evite el contacto con el gatillo durante los ajustes.

La profundidad de clavado de los clavos puede ajustarse utilizando el ajuste de profundidad en la tobera de la herramienta.

Para reducir la profundidad, gire la rueda de ajuste de profundidad (f) en sentido horario (herramienta mirando a usted).

Para aumentar la profundidad, gire la rueda de ajuste de profundidad (f) en sentido antihorario (herramienta mirando a usted).

Retirar un clavo atascado (fig. 3)

Si se atasca un clavo en la tobera, siga estas instrucciones para quitarlo:

- Desconecte la línea de aire de la herramienta
- Extraiga el cargador del cuerpo de la clavadora.
 - Extraiga los pernos del cargador (k) de ambos lados del cargador.
 - Extraiga el perno del soporte (l).
- Extraiga el clavo torcido utilizando alicates si es necesario.

ESPAÑOL

- Vuelva a acoplar el cargador.
- Conecte la manguera de aire al acople de la herramienta.
- Cargue los clavos en el cargador. Consulte **Carga de la herramienta.**



ADVERTENCIA: si se atascan los clavos en la tobera con frecuencia, lleve la herramienta a reparar a un centro de servicio autorizado de DEWALT.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT se ha diseñado para funcionar durante un largo periodo de tiempo con un mínimo de mantenimiento. El funcionamiento satisfactorio continuo depende del cuidado adecuado y de la limpieza habitual de la herramienta.



ADVERTENCIA: para reducir el riesgo de lesiones, apague la unidad y desconecte la máquina del suministro de aire antes de instalar y extraer accesorios, antes de ajustar o cambiar configuraciones o cuando realice reparaciones. Un arranque accidental puede causar lesiones.

Realice el siguiente mantenimiento cada día:



Lubricación

Lubrique la herramienta con 10-15 gotas de aceite para herramientas neumáticas DEWALT.

Ponga unas gotas en el suministro de aire situado en la tapa superior de la herramienta.

Drene toda la condensación de los depósitos y las mangueras del compresor de aire.

- Abra los grifos de descompresión u otras válvulas de drenaje en los tanques del compresor.
- Permita el drenaje del agua acumulada en las mangueras.



Limpieza

LIMPIE EL MECANISMO DEL CARGADOR, DEL LIBERADOR DEL PROPULSOR Y DEL ACTIVADOR POR CONTACTO



ADVERTENCIA: sople la suciedad y el polvo del alojamiento principal con aire seco siempre que observe suciedad acumulada dentro y alrededor de las salidas de aire. Lleve la protección ocular adecuada cuando realice este procedimiento.



ADVERTENCIA: cuando limpie, use sólo jabón suave y un paño húmedo en las piezas de plástico. Muchos agentes limpiadores del hogar contienen productos químicos que podrían dañar seriamente el plástico. Asimismo, no utilice gasolina, aguarrás, laca o disolvente para pinturas, líquidos de limpieza en seco o productos similares que pueden dañar gravemente las piezas de plástico. **NUNCA** permita que entre líquido en la herramienta; **NUNCA** sumerja ninguna pieza de la herramienta en un líquido.

Todos los clavos de la herramienta deben estar apretados y sin daños

Apriete los clavos flojos con la herramienta apropiada.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si su herramienta no funciona correctamente, siga estas instrucciones. Si esto no soluciona el problema, contacte con su agente de reparación.

La herramienta no funciona

- Compruebe la alimentación de aire.
- Si la temperatura es baja, caliente la herramienta.

La herramienta no tiene potencia suficiente

- Compruebe la alimentación de aire.
- Compruebe que el escape de aire no esté obstruido.
- Lubrique la herramienta.

El tapón de la herramienta tiene fugas de aire

- Apriete los tornillos del tapón.

La herramienta se salta clavos

- Compruebe la alimentación de aire.
- Lubrique la herramienta.
- Limpie el cargador y la tobera.
- Compruebe que el pestillo del cargador sostenga éste con firmeza.

Los clavos se atascan en la herramienta

- Utilice sólo los clavos del tipo especificado.
- Compruebe que el pestillo del cargador sostenga éste con firmeza.
- Apriete los tornillos de la tobera.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Como no se han probado en este producto accesorios distintos de los que ofrece DEWALT, si los utiliza con esta herramienta podría ser peligroso. Para reducir el riesgo de lesión, sólo debe utilizar los accesorios que recomienda DEWALT con este producto.

Consulte a su distribuidor para obtener información adicional sobre los accesorios apropiados.

Protección del medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica.

Si alguna vez tiene que cambiar su producto DEWALT, o si ya no le vale, no lo elimine con la basura doméstica. Prepárelo para una recogida selectiva.



La recogida selectiva de los productos y embalajes usados permite el reciclaje de los materiales y que se puedan usar de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a evitar la contaminación del medio ambiente y reduce la demanda de materias primas.

Las legislaciones locales pueden facilitar la recogida selectiva de los productos eléctricos domésticos para llevarlos a centros de residuos municipales o bien ser por el propio distribuidor al que compró el producto nuevo el que se encargue de recogerlo.

DEWALT facilita la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez estos han alcanzado el final de su vida útil. Para disfrutar de este servicio, devuelva el producto a cualquier servicio técnico autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Para saber dónde está el servicio técnico autorizado más cercano puede ponerse en contacto con la oficina local DEWALT en la dirección indicada en este manual. Alternativamente, puede encontrar una lista con la dirección de los servicios técnicos DEWALT autorizados y detalles sobre nuestro servicio postventa en Internet: **www.2helpU.com**.

GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

• GARANTÍA DE SATISFACCIÓN DE 30 DÍAS SIN RIESGO •

Si no está totalmente satisfecho con el rendimiento de su herramienta DEWALT, sólo tiene que devolverla al punto de compra en un plazo de 30 días, completa con todos los componentes originales, tal y como la compró, para un reembolso completo o cambio. El producto debe haber estado sujeto a un desgaste lógico y normal y debe presentarse prueba de compra.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;

- Se presente prueba de compra.
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: www.2helpU.com

CLOUEUR PNEUMATIQUE DE CHARPENTE

D51856

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

D51856			
Type			1
Pression d'utilisation recommandée	bar	4,6 à 8,4	
Pression d'utilisation max.	bar	8,4	
Consommation d'air par coup	l	2,04 (à 6,9 bar)	
Mode d'activation		activation par contact	
Inclinaison magasin		31°	
Attaches			
type			sans tête
longueur	mm	57 à 100	
diamètre de tige	mm	2,9 à 3,3	
angle		31° à 34°	
Poids	kg	3,8	
L _{PA} (pression acoustique)	dB(A)	96,3	
K _{PA} (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	1,5	
L _{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	104	
K _{WA} (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	1,5	
Valeur d'accélération de pression acoustique efficace pondérée	m/s ²	4,7 ¹	
Incertitude K	m/s ²	1,5	

¹ Cette valeur est caractéristique à l'outil et ne tient pas compte de l'influence exercée sur le système main/bras pendant l'utilisation de l'outil. L'influence exercée sur le système main/bras pendant l'utilisation de l'outil dépendra, par exemple, de la tension d'adhérence, de la force de pression de contact, du sens du travail, du réglage de la source d'énergie, de la pièce à usiner et du support de pièce.

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera des blessures graves ou mortelles**.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles**.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des blessures minimales ou modérées**.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait entraîner des dégâts matériels**.



Indique un risque d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



D51856

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe « Fiche technique » ont été conçus conformément aux normes : 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de ce manuel.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration pour le compte de DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du Développement produit
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
31.12.2009

Consignes de sécurité

Pendant l'utilisation d'outils, respectez systématiquement la réglementation en matière de sécurité en vigueur dans votre pays pour réduire tout risque de dommages corporels. Lire les consignes de sécurité suivantes avant toute utilisation de ce produit.

Conservez ces consignes en lieu sûr !



LIRE TOUTES LES DIRECTIVES ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ.

Généralités

1. Maintenir l'aire de travail propre.

Les établis et locaux encombrés sont propices aux accidents.

2. Tenir compte des conditions ambiantes.

Ne pas exposer les outils à l'humidité. Maintenir l'aire de travail bien éclairée. Ne pas utiliser l'outil en présence de gaz ou liquides inflammables.

3. Maintenir les enfants à l'écart.

Ne pas laisser l'outil à portée des enfants ou des curieux. Une supervision est nécessaire auprès des moins de seize ans.

4. Ranger les outils après utilisation.

Après utilisation, ranger les outils dans un endroit sec, verrouillé, et hors de portée des enfants.

5. Porter des vêtements appropriés.

Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. Porter de préférence des gants en caoutchouc et des chaussures de sécurité antidérapantes. Pour ne pas être gêné pendant le travail, couvrir ou attacher les cheveux longs.

6. Adopter une position confortable.

Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.

7. Rester prudent.

Rester vigilant pendant le travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser d'outil en cas de fatigue.

8. Utiliser l'outil approprié.

L'usage prévu pour cet outil est décrit dans cette notice d'instructions. Ne pas utiliser des outils, ou accessoires, de faible calibre pour effectuer des travaux destinés à des outils industriels. L'outil effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour lesquels il a été conçu.

⚠ AVERTISSEMENT ! L'utilisation de tout accessoire ou équipement, ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans cette notice d'instructions peut comporter des risques de dommages corporels.

9. Entretenir les outils soigneusement.

Maintenir les outils propres et en bon état pour accroître sécurité et performances. Observer toute instruction relative à la maintenance et au changement d'accessoire. Maintenir les commandes de l'outil propres et sèches, exempts d'huile ou de graisse.

10. Vérifier l'état des pièces.

Avant toute utilisation, vérifier soigneusement l'outil pour déterminer s'il marche correctement et pourra remplir la fonction pour laquelle il a été conçu. Vérifier l'alignement des pièces mobiles et l'absence de tout grippage ou tout dommage ou autres conditions susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Faire réparer ou changer tout dispositif de protection endommagé ou toute autre pièce défectueuse comme indiqué.

11. Faire réparer votre outil dans un centre de réparation agréé DEWALT.

Cet outil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Pour éviter tout danger, faire réparer les outils par des techniciens qualifiés.

Consignes de sécurité additionnelles propres aux cloueurs pneumatiques.

- Porter **SYSTÉMATIQUEMENT** des lunettes de protection.
- Porter **SYSTÉMATIQUEMENT** une protection auditive.
- Utiliser systématiquement les clous recommandés dans cette notice d'instructions.
- N'installer l'outil sur aucun support de montage.
- N'utilisez l'outil pour **AUCUNE** fonction autre que celles spécifiées dans cette notice d'instructions.
- **NE JAMAIS** utiliser l'outil sur des échafaudages, escaliers, échelles, ou tout autre environnement similaire.
- Ne pas utiliser l'outil pour fermer des caisses ou des caisses à claire-voies.
- Ne pas utiliser l'outil pour fixer des dispositifs de sécurité en matière de transport comme sur des véhicules ou des chariots.
- Avant toute utilisation, vérifier le bon fonctionnement du déclencheur par contact. Ne jamais utiliser cet outil si la gâchette ou le déclencheur par contact est endommagé.

- Utiliser un couplage à action rapide pour se connecter à un système d'air comprimé. Le manchon non hermétique doit être fixé à l'outil de façon à ce qu'il ne reste plus d'air comprimé dans l'outil après déconnexion.
 - Utiliser **SYSTÉMATIQUEMENT** de l'air comprimé pur et sec. Ne pas utiliser d'oxygène ou de gaz combustibles comme source d'énergie avec cet outil.
 - La pression d'air maximale autorisée pour cet outil ne doit **JAMAIS** être excédée.
 - Connecter cet outil seulement à une source d'air comprimé ne pouvant excéder de plus de 10% la pression d'air maximale autorisée pour cet outil. En cas de pression d'air plus élevée, une soupape de réduction d'air, comprenant un clapet aval de sécurité, doit être rajoutée à la source d'air comprimé.
 - Utiliser seulement des tuyaux de raccord dont l'intensité nominale est supérieure à la pression maximale d'utilisation de l'outil.
 - Pour prévenir un niveau élevé d'intensité sonore inutile, une usure prématurée et les risques afférents, utiliser le cloueur à la pression minimale requise pour le travail en cours.
 - **NE PAS** utiliser d'oxygène, de gaz combustible ou tout autre gaz réactif au lieu d'air comprimé. Il y a danger d'explosion et/ou de dommages corporels graves.
 - Avant le transport de l'outil, le déconnecter du système à air comprimé, en particulier lorsque des échelles sont utilisées, ou une posture corporelle inhabituelle est adoptée lors du déplacement.
 - Déconnecter l'outil de la source d'air comprimé après toute utilisation.
 - Éviter de détériorer ou d'endommager l'outil, comme par exemple en :
 - l'utilisant pour le perçage ou la gravure ;
 - effectuant des modifications non autorisées par le fabricant ;
 - le dirigeant contre des traverses faites de matériaux durs comme l'acier ;
 - le laissant tomber ou en le poussant du pied sur le sol ;
 - appliquant une force excessive quelconque.
 - Ne pas utiliser cet outil en tant que marteau.
- ⚠ AVERTISSEMENT !** Pour prévenir tout risque de dommages corporels graves, maintenir le cloueur, chargé ou vide, pointé dans la direction opposée à vous-même et à celle des autres.
- Pendant le travail, maintenir l'outil de façon à prévenir tout dommage corporel à la tête ou au

corps causé par un recul dû à une perturbation au niveau de la source d'énergie ou à des parties dures dans la pièce à usiner.

- **NE JAMAIS** activer le cloueur dans l'air.
- Au sein de l'aire de travail, transporter l'outil à l'aide d'une seule poignée, et **JAMAIS** en activant la gâchette.
- Étudier les conditions de l'aire de travail. Les clous peuvent pénétrer des pièces fines ou sortir dans les coins ou les bords, et poser des risques pour les individus présents. La longueur des clous ne devrait jamais dépasser l'épaisseur de la pièce à travailler. Si la pièce est posée sur une surface dure telle que ciment ou acier, les clous en dépassant de la pièce pourraient rebondir en arrière.
- Ne pas enfoncer de clous trop près du bord de la pièce à travailler. Maintenir **SYSTÉMATIQUEMENT** une distance d'au moins 25 mm avec le bord de la pièce pour éviter que les clous n'abîment celle-ci.
- Ne pas enfoncer de clous sur la tête de tout autre clou/attache.
- Utiliser exclusivement des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou ses représentants agréés.
- Faire effectuer toute réparation seulement par le fabricant ou tout autre représentant agréé respectant les informations contenues dans cette notice d'instructions et utilisant les outils et l'équipement appropriés.
- Pour votre sécurité, il est recommandé de changer le ressort du déclencheur par contact tous les 3, 4 ans.
- Ne pas démonter l'outil ou bloquer aucune partie de l'outil comme la culasse de sécurité.
- Faire effectuer une maintenance appropriée de l'outil à intervalles réguliers.
- Pour réduire tout risque de dommages corporels, porter **SYSTÉMATIQUEMENT** des gants de sécurité.

Risques résiduels

- Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces appareils :
 - Blessures causées par l'utilisation inappropriée de l'outil ;
 - Perte de contrôle de l'outil par manque de maîtrise ;
 - Fatigue musculaire au niveau des bras et des mains, particulièrement lorsqu'on travaille à bout de bras ; faire des pauses régulières au cours de longues périodes de travail ;

FRANÇAIS

- Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Tout moment d'inattention pendant son utilisation comporte des risques de dommages corporels graves.
- En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Ce sont :
 - Diminution de l'acuité auditive. Sous certaines conditions et suivant la longueur d'utilisation, le bruit émanant de ce produit pourrait contribuer à une perte de l'acuité auditive.
 - Perte de la maîtrise de l'outil par recul accidentel.
 - Risques de dommages corporels causés par grippage, bords acérés, ou la manipulation incorrecte de la pièce à travailler.
 - Risques de dommages corporels causés par les pointes acérées lors du changement de clous ou l'insertion de barrettes de clous.
 - Fatigue des mains et des bras. Les vibrations inhérentes à l'utilisation de cet outil comportent des risques de dommages corporels permanents aux doigts, mains et bras. Porter des gants pour amortir les vibrations, et pour limiter les risques, faire des pauses fréquentes.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'appareil :



Outil pneumatique avec culasse de sécurité.



Ne pas utiliser sur un échafaudage ou une échelle.



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter **SYSTÉMATIQUEMENT** des lunettes de protection.



Porter **SYSTÉMATIQUEMENT** une protection auditive.



Angles de clous compatibles.



Nombre maximum de clous dans le magasin.



Diamètre de clou.



Longueur de clou.



Pression d'utilisation max.



Type de clou : sans tête.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION

La date codée de fabrication (n), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur la surface du boîtier au-dessus de la gâchette.

Exemple :

2010 XX XX

Année de fabrication

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

1 Cloueur

1 Gâchette à tir séquentiel

1 Notice d'instructions

1 Dessin éclaté

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (fig. 1)



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS modifier l'outil électrique ou aucun de ses composants. Il y a risque de dommages corporels et matériels.

USAGE PRÉVU

Les cloueurs D51856 ont été conçus pour planter des clous dans des pièces en bois.

NE PAS utiliser les cloueurs en milieu humide ou en présence de gaz ou liquides inflammables.

Ces cloueurs sont des outils de professionnels.
NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- a. gâchette
- b. buse à air
- c. magasin
- d. déclencheur par contact
- e. patin de protection amovible.
- f. molette de réglage de profondeur
- g. capot supérieur

MONTAGE

Crochet (fig. 1)

L'outil est muni d'un trou fraisé fileté (M8 x 15 mm) sur le capot supérieur (g) pour recevoir un crochet.

Retirez le couvercle du trou (h) pour accéder au filetage du crochet (i) qui permettra d'accrocher le cloueur à la ceinture ou à un chevron.



AVERTISSEMENT : Avant tout montage ou réglage, débrancher **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil.

Buse à air (fig. 1)

Ces outils sont équipés d'un filetage standard de 3/8" pour recevoir une buse à air (b). L'outil est assemblé à l'aide d'un adaptateur de 3/8" à 1/4" installé dans son embout.

- Entourez la partie male de la buse avec un peu de ruban téflon pour prévenir toute fuite d'air.
- Pour installer une buse de 1/4", vissez la buse dans l'adaptateur de 3/8" à 1/4" dans l'embout de l'outil et serrez fermement.
- Pour installer une buse de 3/8", retirez l'adaptateur de 3/8" à 1/4", si présent. Vissez la buse dans l'embout et serrez fermement.

FONCTIONNEMENT

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT : Respectez **SYSTÉMATIQUEMENT** les consignes de sécurité et les normes en vigueur. Disposer la pièce à usiner en respectant toutes les règles de sécurité.

Position correcte des mains (fig. 4)



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

La position correcte des mains nécessite une main sur la poignée principale (m), avec l'autre main sur le capuchon supérieur (g).

Préparation de l'outil (fig. 2)

- Videz les réservoirs d'air comprimé et les tuyaux de toute condensation.
- Lubrifiez l'outil. Se reporter à la section **Maintenance**.
- Retirez tous les clous du magasin.
- Verrouillez le poussoir à clous (j) en position arrière.
- Vérifiez que le déclencheur par contact (d) et le poussoir à clous (j) peuvent se mouvoir librement.



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser l'outil s'il existe un grippage quelconque au niveau du déclencheur par contact ou du poussoir à clous.



AVERTISSEMENT : Éviter de rester dans la même position ou posture de travail pendant de longues périodes de temps, comme par exemple travailler à bout de bras. Éviter de travailler pendant de longues périodes de temps sans prendre de pauses.

- Vérifiez que la pression d'air comprimé est inférieure au maximum recommandé.
- Connectez le tuyau à air sur la buse de l'outil.
- Vérifiez qu'il n'existe aucune fuite au niveau des valves et des joints.
- Ajustez la pression d'air sur le minimum recommandé.



AVERTISSEMENT : NE JAMAIS utiliser un outil avec des fuites ou des pièces endommagées.



AVERTISSEMENT : NE PAS connecter l'air comprimé tant que l'outil n'est pas prêt à l'utilisation.

Utilisation par temps froids

Pour utiliser un outil à des températures inférieures à zéro :

- Maintenez l'outil aussi chaud que possible avant son utilisation.
- Déconnectez la source d'air de l'outil.

FRANÇAIS

- Lubrifiez l'arrivée d'air à l'aide de 10 à 15 gouttes d'huile pour outils pneumatiques DEWALT (ou d'huile pneumatique à l'éthylène glycol, grade hiver).
- Ajustez la pression d'air à un maximum de 5,5 bar.
- Connectez le tuyau à air à la buse de l'outil.
- Chargez le magasin de clous, comme décrit ci-dessous.
- Utilisez l'outil cinq à six fois dans une chute de bois pour lubrifier les joints toriques.
- Augmentez la pression d'air à son niveau normal d'opération.
- Utilisez l'outil normalement.

Utilisation par temps chauds

L'outil devrait fonctionner normalement. Évitez toute exposition directe aux rayons du soleil pour éviter d'endommager les pare-chocs, les joints toriques et toute autre pièce en caoutchouc.

Chargement de l'outil (fig. 2)



AVERTISSEMENT : Déconnecter **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil de l'air comprimé avant de charger les attaches.

- Verrouillez le poussoir à clous (j) en position arrière.
- Choisissez les barrettes de clous en bande soudés appropriées. Se reporter à la section **Fiche technique**.
- Insérez les barrettes de clous en bande soudés dans le chargeur sur la partie supérieure du magasin.
- Déverrouillez le poussoir à clous en le tirant vers l'arrière puis le pousser lentement vers l'avant contre les clous.

Utilisation de l'outil (fig. 1)

Le cloueur fonctionne en mode séquentiel.

MODE À TIR SÉQUENTIEL ↗

Le mode à tir séquentiel est utilisé pour clouer de façon intermittente lorsqu'il est nécessaire d'enfoncer les clous soigneusement et précisément.

- Appuyez le déclencheur par contact (d) sur la surface de travail.
- Tirez sur la gâchette (a) pour actionner l'outil. Un clou est enfoncé chaque fois que l'on tire sur la gâchette alors que le déclencheur par contact est appuyé contre une surface.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, **NE PAS** appuyer sur la gâchette quand l'outil n'est pas contre une surface. Placer **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil à un angle de 90° contre la surface à travailler.

Le patin de protection amovible (e) protège la pièce à usiner de tout dommage pendant le travail.

Réglage de profondeur (fig. 1)



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de blessure grave causé par un fonctionnement accidentel de l'appareil lors du réglage de profondeur, **SYSTÉMATIQUEMENT :**

- Déconnecter l'air comprimé ;
- Éviter tout contact avec la gâchette pendant le réglage.

La profondeur à laquelle un clou est enfoncé peut être ajustée à l'aide de la molette de réglage de profondeur sur le nez de l'outil.

Pour réduire la profondeur, tournez la molette de profondeur (f) vers la droite (l'avant de l'outil à votre opposé).

Pour augmenter la profondeur, tournez la molette de profondeur (f) vers la gauche (l'avant de l'outil à votre opposé).

Désenrayage de clou (fig. 3)

Si un clou venait à s'enrayer dans l'embout, suivez les instructions ci-après pour le retirer :

- Déconnectez la source d'air de l'outil.
- Retirez le magasin du corps du cloueur.
 - Retirez les boulons du magasin (k) de chaque côté de celui-ci.
 - Retirez le boulon de fixation (l).
- Retirez le clou tordu à l'aide de pinces, si nécessaire.
- Réinstallez le magasin.
- Connectez le tuyau à air à la buse de l'outil.
- Rechargez le magasin de clous. Se reporter à la section **Chargement de l'outil**.



AVERTISSEMENT : Si les clous s'enrayent régulièrement dans l'embout, faire réparer l'outil dans un centre de réparation agréé DEWALT.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et

satisfaisant de l'outil dépend d'un entretien adéquat et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil de l'air comprimé avant d'installer ou retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. Un démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Effectuer quotidiennement les opérations de maintenance suivantes :



Lubrification

Lubrifiez l'outil à l'aide de 10 à 15 gouttes d'huile pour outils pneumatiques DEWALT.

Insérez les gouttes dans la buse à air au niveau de l'embout de l'outil.

Vider les réservoirs d'air comprimé et les tuyaux de toute condensation

- Ouvrez tout robinet ou autre valve de purge sur les réservoirs à air comprimé.
- Laissez toute eau accumulée s'égoutter des tuyaux.



Entretien

NETTOYER MAGASIN, POUSSOIR ET MÉCANISME DU DÉCLENCHEUR PAR CONTACT



AVERTISSEMENT : Éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter des lunettes de protection au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : Lors du nettoyage, utiliser un savon doux et un chiffon humide sur les parties en plastique. De nombreux nettoyants domestiques contiennent des produits chimiques qui pourraient sérieusement endommager le plastique. De plus, ne pas utiliser d'essence, de térébenthine, ou de

diluant, de produit de nettoyage à sec ou tout autre produit similaire qui pourrait sérieusement endommager les pièces en plastique. **NE** laisser **AUCUN** liquide pénétrer dans l'outil. **NE JAMAIS** immerger aucune partie de l'outil dans un liquide.

S'assurer que les attaches sur l'outil sont bien serrées et pas endommagées

Resserrez les attaches lâches à l'aide de l'outil approprié.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Si l'outil ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions ci-après. Si le problème persiste, veuillez contacter un réparateur agréé.

L'outil refuse de fonctionner

- Vérifier la source d'air comprimé.
- Si la température ambiante est basse, réchauffer l'outil.

L'outil manque de puissance

- Vérifier la source d'air comprimé.
- Vérifier que la sortie d'air est propre.
- Lubrifier l'outil.

Il y a une fuite d'air au niveau du capot de l'outil

- Resserer les vis du capot.

L'outil saute des clous

- Vérifier la source d'air comprimé.
- Lubrifier l'outil.
- Nettoyer le magasin et l'embout.
- Vérifier que le verrou du magasin maintient celui-ci fermement.

Les attaches s'enrayent dans l'outil

- S'assurer de n'utiliser que les attaches du type spécifié.
- Vérifier que le verrou du magasin maintient celui-ci fermement.
- Resserer les vis de l'embout.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : Comme les accessoires autres que ceux proposés par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait comporter un danger. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre concessionnaire pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Respect de l'environnement



Collecte sélective. Ne jetez pas ce produit avec vos ordures ménagères.



Le jour où votre produit DEWALT doit être remplacé ou que vous n'en avez plus besoin, ne le jetez pas avec vos ordures ménagères. Préparez-le pour la collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, un service de collecte sélective pour les produits électriques peut être fourni de porte à porte, dans une déchetterie municipale ou sur le lieu d'achat de votre nouveau produit.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de cycle de vie utile. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit à un réparateur autorisé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un réparateur autorisé près de chez vous, prenez contact avec votre bureau DEWALT local à l'adresse indiquée dans ce manuel de l'utilisateur. Ou consultez la liste des réparateurs autorisés DEWALT et le panorama détaillé de notre SAV et contacts sur Internet à l'adresse : **www.2helpU.com**.

GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : **www.2helpU.com**

CHIODATRICE PNEUMATICA PER CHIODI A TESTA PIENA D51856

Congratulazioni!

Per aver scelto una macchina utensile DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto rendono DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali

Dati tecnici

D51856		
Tipo		1
Pressione di esercizio consigliata	bar	4,6 – 8,4
Pressione di esercizio max.	bar	8,4
Consumo di aria per colpo	l.	2,04 (a 6,9 bar)
Modo di azionamento	azionamento contatti	
Angolo caricatore		31°
Elementi di fissaggio		
tipo		testa tagliata
lunghezza	mm	57 – 100
diametro gambo	mm	2,9 – 3,3
angolo		31° – 34°
Peso	kg	3,8
L _{PA} (pressione sonora)		
	dB(A)	96,3
K _{PA} (incertezza pressione sonora)		
	dB(A)	1,5
L _{WA} (potenza sonora)		
	dB(A)	104
K _{WA} (incertezza potenza sonora)		
	dB(A)	1,5
Valore accelerazione ponderato RMS		
	m/s ²	4,7 ¹
Tolleranza K		
	m/s ²	1,5

¹ Questo indicatore è un valore specifico dell'utensile e non è rappresentativo dell'influenza sul sistema mano-braccio durante l'uso dell'utensile. L'influenza sul sistema mano-braccio durante l'utilizzo dell'attrezzo dipende, ad esempio, dalla forza della presa, dalla forza della pressione di contatto, dalla direzione in cui si lavora, dalla potenza di alimentazione, dal pezzo che viene lavorato e dal supporto su cui poggia.

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

ATTENZIONE: utilizzato senza il simbolo di allarme sicurezza indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **potrebbe risultare in danni alla proprietà**.



Segnala rischio di incendi.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



D51856

DEWALT dichiara che i prodotti descritti nella sezione "Dati tecnici" sono stati progettati conformemente alle seguenti normative: EC 2006/42, EN 792-13, EN 12549 e ISO 8662-11.

Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo riportato o consultare il retro del presente manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione dei dati tecnici e rilascia questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Presidente Dipartimento Ricerca & Sviluppo
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
31.12.2009

Norme generali di sicurezza

Durante l'uso di utensili adottare sempre le elementari norme di sicurezza atte a ridurre i rischi di ferimento. Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Custodire con cura le istruzioni!



LEGGERE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE DI SICUREZZA

Norme generali

1. Tenere pulita l'area di lavoro.

Ambienti e banchi di lavoro in disordine possono causare incidenti.

2. Valutare l'ambiente di lavoro.

Non esporre gli utensili all'umidità. Tenere ben illuminata l'area di lavoro. Non usare gli utensili in prossimità di sostanze gassose o infiammabili.

3. Tenere i bambini lontani dall'area di lavoro

Non permettere che bambini o persone estranee tocchino l'utensile. Per i ragazzi di età inferiore ai 16 anni è richiesta la supervisione di un adulto.

4. Custodia degli utensili dopo l'uso.

Riporre gli utensili in luogo sicuro e ben asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

5. Indossare vestiario adeguato

Evitare abiti svolazzanti, catenine, ecc.. per evitare che restino impigliati nelle parti in movimento. Se si lavora all'aperto, indossare guanti di gomma e scarpe con suole antisdrucciolo. Raccogliere i capelli lunghi.

6. Non sbilanciarsi.

Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure.

7. Mantenersi vigili.

Prestare attenzione a quanto si sta facendo. Usare buon senso e non utilizzare l'utensile quando si è stanchi.

8. Usare l'utensile più adatto allo scopo.

L'utilizzo previsto per il presente utensile è indicato all'interno del manuale di istruzioni. Non forzare utensili e accessori di potenza limitata impiegandoli in lavori destinati ad utensili di maggiore potenza. L'utensile fornisce prestazioni migliori e garantisce una maggiore sicurezza se viene utilizzato entro i limiti per cui è stato progettato.

⚠ AVVERTENZA! L'utilizzo di qualsiasi accessorio (o aggiunta) o l'esecuzione di

qualsiasi operazione con questo utensile in modo diverso da quanto raccomandato nelle istruzioni, comporta il rischio di lesioni personali.

9. Conservare con cura gli utensili.

Per un utilizzo migliore e più sicuro tenere gli accessori sempre ben affilati e puliti. Osservare le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Tenere gli organi di comando puliti, asciutti e privi di olio o grasso.

10. Controllare che i componenti siano perfettamente integri.

Prima dell'utilizzo controllare scrupolosamente che non vi siano parti danneggiate e che l'utensile sia in grado di effettuare il lavoro in modo corretto. Controllare l'allineamento delle parti mobili assicurandosi che non vi siano grippaggi, danni ai componenti o ai supporti o altre condizioni che possono compromettere il buon funzionamento dell'utensile. Dispositivi di sicurezza e altre parti difettose devono essere riparate o sostituite secondo le modalità previste.

11. Rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati DEWALT per le riparazioni.

Il presente utensile è conforme alle principali norme di sicurezza vigenti. Per evitare pericolo di infortuni, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

Istruzioni supplementari di sicurezza per chiodatrici pneumatiche

- Indossare **SEMPRE** occhiali di sicurezza.
- Indossare **SEMPRE** un dispositivo di protezione dell'udito.
- Usare solo elementi di fissaggio del tipo specificato nel manuale.
- Non usare basi per assicurare l'utensile ad un supporto.
- Non usare **MAI** l'utensile per scopi diversi da quelli specificati in questo manuale.
- Non usare **MAI** il presente utensile su ponteggi, scale, scale a pioli o zone di lavoro simili.
- Non utilizzare il presente utensile per chiudere contenitori o casse da imballaggio.
- Non utilizzare il presente utensile per fissare delle sicure per il trasporto (ad es. su veicoli e carrozze).
- Prima dell'utilizzo, controllare che lo scatto a contatto funzioni correttamente. Non usare mai l'utensile se l'interruttore di accensione o lo scatto a contatto sono danneggiati.

- Usare accoppiamenti rapidi per gli attacchi all'impianto di aria compressa. Il nipplo non sigillabile deve essere montato sull'utensile in modo che tutta l'aria compressa venga espulsa dall'utensile dopo lo spegnimento.
- Usare **SEMPRE** aria compressa pulita e asciutta. Non usare ossigeno o gas combustibili come fonte di energia per quest'utensile.
- Non superare **MAI** il livello di pressione di esercizio consentito.
- Collegare l'utensile ad un erogatore d'aria solo se la massima pressione ammessa dell'utensile non può essere superata di più del 10%. In caso di pressioni superiori, quando si eroga l'aria compressa utilizzare una valvola per la riduzione della pressione comprensiva di valvola di sicurezza a valle.
- Usare esclusivamente flessibili con un valore superiore alla pressione d'esercizio massima dell'utensile.
- Per contenere i livelli di rumore ed evitare l'usura eccessiva con conseguenti rotture, la chiodatrice deve essere messa in funzione utilizzando la pressione più bassa richiesta per l'operazione.
- **NON** usare ossigeno, gas combustibili o altri gas reagenti per azionare l'aria compressa onde evitare il pericolo di esplosione e/o infortuni.
- Prima di trasportare l'utensile, staccarlo dall'impianto di aria compressa, specialmente quando si usano scale a pioli o quando si adottano posture insolite negli spostamenti.
- Staccare l'utensile dall'erogazione dell'aria quando non è in uso.
- Evitare di indebolire o danneggiare l'utensile, per esempio:
 - perforandolo o incidendolo
 - effettuando modifiche non autorizzate dal produttore
 - guidandolo con modelli costruiti con materiale rigido (ad es. l'acciaio)
 - facendolo cadere o trascinandolo sul pavimento
 - applicando un'eccessiva forza di qualsiasi tipo
- Non usare l'apparecchio come martello.

⚠ AVVERTENZA! Non puntare mai la chiodatrice-groppinatrice, carica o scarica che sia, verso di sé o verso altre persone. Ciò comporta pericolo di gravi lesioni personali.

- Durante il funzionamento, tenere l'utensile in modo da non provocare infortuni alla testa o al corpo nel caso di un possibile rinculo dovuto

ad un'interruzione nell'erogazione di energia o al contatto con le zone rigide del pezzo in lavorazione.

- Non azionare **MAI** in aria l'utensile guida dell'elemento di fissaggio.
- Nella zona di lavoro, trasportare l'utensile sul posto di lavoro usando solo un'impugnatura, e **MAI** con il grilletto azionato.
- Esaminare le condizioni della zona di lavoro. Gli elementi di fissaggio possono penetrare nei pezzi in lavorazione sottili o staccare angoli e bordi del pezzo da lavorare, mettendo così a rischio le persone. I chiodi utilizzati non devono essere più lunghi dello spessore del pezzo in lavorazione per evitare che si causi un rimbalzo del chiodo se il pezzo viene collocato su una superficie particolarmente dura come il cemento o l'acciaio.
- Non portare gli elementi di fissaggio vicino al bordo del pezzo in lavorazione. Mantenere **SEMPRE** una distanza di almeno 25 mm dal bordo del pezzo in modo da impedire che i chiodi rovinino il legno.
- Non inserire chiodi sopra altri elementi fissaggio già presenti.
- Usare esclusivamente pezzi di ricambio specificati dal produttore o dai suoi rappresentanti autorizzati.
- Fare eseguire le riparazioni esclusivamente dal produttore o da rappresentanti autorizzati, rispettando attentamente le istruzioni indicate nel manuale e adoperando gli utensili e le apparecchiature adeguati.
- È consigliabile sostituire la molla dello scatto a contatto ogni 3-4 anni, per garantire la propria incolumità.
- Non smontare né bloccare nessun pezzo dell'utensile guida degli elementi di fissaggio come, per esempio, il morsetto di sicurezza.
- Eseguire la manutenzione dell'utensile correttamente e ad intervalli regolari.
- Per ridurre il rischio di infortuni, indossare **SEMPRE** dispositivi di sicurezza per le mani.

Rischi residui

- I seguenti rischi sono inerenti all'utilizzo di questo tipo di utensili.
 - Infortuni dovuti a manipolazioni errate dell'utensile.
 - Perdita di controllo dell'utensile dovuta ad un'impugnatura non salda.
 - Tensione alle braccia e alle mani, specie quando si lavora con le braccia alzate.

Evitare le lunghe sessioni di lavoro e prevedere adeguati tempi di riposo.

- *Non azionare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe o alcol. Eventuali disattenzioni possono dare origine a lesioni personali anche gravi.*
- *Nonostante l'applicazione delle relative norme di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati del tutto.*
 - *Menomazioni uditive. Se l'utensile viene utilizzato per lunghi periodi e in condizioni non ottimali, il rumore provocato dall'utensile può causare menomazioni all'udito.*
 - *Perdita di controllo causata dal rinculo.*
 - *Infortuni causati dai punti di compressione, da bordi taglienti e da manipolazioni incaute del pezzo lavorato.*
 - *Infortuni causati dai bordi taglienti durante la sostituzione dei chiodi e durante l'inserimento dei chiodi di ricambio.*
 - *Indolenzimento delle mani e delle braccia. Le vibrazioni provocate dall'utilizzo della chiodatrice possono causare danni permanenti alle dita, alle mani e alle braccia. Per attenuare l'effetto delle vibrazioni, utilizzare dispositivi di protezione per le mani, prevedere tempi di riposo frequenti e limitare al massimo il tempo di utilizzo continuativo.*

Contrassegni presenti sull'utensile

Sull'utensile sono presenti le seguenti immagini:



Attrezzo pneumatico con giogo di sicurezza



Non utilizzarlo su ponteggi e scale a pioli.



Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale di istruzioni.



Indossare **SEMPRE** occhiali di sicurezza.



Indossare **SEMPRE** dispositivi di protezione per l'udito.



Angoli chiodati compatibili.



Numero massimo di chiodi nel caricatore.



Diametro chiodo.



Lunghezza chiodo.



Pressione di esercizio max.



Tipo di chiodo: testa tagliata.

POSIZIONE DEL CODICE DATA

Il codice data (n), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie del corpo dell'utensile, al di sopra dell'interruttore di accensione.

Esempio:

2010 XX XX

Anno di fabbricazione

Contenuto della confezione

La confezione comprende:

- 1 chiodatrice
- 1 grilletto per l'azione sequenziale
- 1 manuale di istruzioni
- 1 disegno con viste esplose

- *Accertarsi che l'utensile, i componenti o gli accessori non abbiano subito danni durante il trasporto.*
- *Leggere a fondo e con la massima attenzione il presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.*

Descrizione (fig. 1)



AVVERTENZA: Non modificare **MAI** l'apparato elettrico o parti di esso. Si potrebbero causare danni o lesioni personali.

DESTINAZIONE D'USO

La chiodatrice D51856 è stata progettata per guidare gli elementi di fissaggio nei pezzi di legno in lavorazione.

NON utilizzare in ambienti eccessivamente umidi e in prossimità di liquidi o gas infiammabili.

ITALIANO

Queste chiodatrici pneumatiche sono utensili per uso professionale. **EVITARE** che i bambini entrino in contatto con l'utensile. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve essere sottoposto a sorveglianza.

- a. interruttore di accensione
- b. raccordo aria
- c. caricatore
- d. scatto a contatto
- e. coperchio protettivo rimovibile
- f. rotella per la regolazione della profondità
- g. coperchio superiore

MONTAGGIO

Supporto (fig. 1)

Il coperchio superiore (g) è dotato di una cavità filettata (M8 x 15 mm) atta a contenere una staffa di supporto.

Togliere il coperchio (h) per accedere alla cavità (i) per poter appendere la chiodatrice alla cintura o ad un gancio.



AVVERTENZA: Prima di procedere con il montaggio e le regolazioni, scollegare **SEMPRE** l'utensile dall'alimentazione.

Raccordo dell'aria (fig. 1)

Questi utensili hanno un tubo standard da 3/8" per il raccordo dell'aria (b). L'utensile è montato con un adattatore da 3/8" a 1/4" installato nel coperchio terminale.

- Avvolgere l'estremità maschio del raccordo con nastro di teflon per evitare fuoriuscite di aria.
- Per installare un raccordo da 1/4", avvitare all'adattatore da 3/8" a 1/4" nel coperchio terminale e stringerlo saldamente.
- Per installare un raccordo da 3/8", eliminare l'adattatore da 3/8" a 1/4", se presente. Avvitare il raccordo al coperchio terminale e stringerlo saldamente.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: Osservare **SEMPRE** le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti. Collocare il pezzo saldamente sul piano di lavoro.

Corretto posizionamento delle mani (fig. 4)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani richiede una mano sull'impugnatura principale (m), mentre l'altra mano si trova sul coperchio superiore (g).

Preparazione dell'utensile (fig. 2)

- Drenare tutta la condensa dai serbatoi e dai tubi del compressore dell'aria.
- Lubrificare l'utensile. Vedere la sezione **Manutenzione**.
- Rimuovere tutti i chiodi dal caricatore.
- Bloccare all'indietro l'elemento di spinta del chiodo (j).
- Verificare che lo scatto a contatto (d) e l'elemento di spinta del chiodo (j) possano muoversi liberamente.



AVVERTENZA: Non usare l'utensile se lo scatto a contatto o l'elemento di spinta del chiodo non possono muoversi liberamente.



AVVERTENZA: Evitare di tenere la stessa posizione di lavoro (ad es. con le braccia alzate) per lunghi periodi di tempo. Evitare lunghe sessioni di lavoro e prevedere adeguati tempi di riposo.

- Controllare che la pressione dell'erogazione dell'aria sia al di sotto della pressione d'esercizio massima consigliata.
- Attaccare il tubo dell'aria al raccordo che si trova sull'utensile.
- Controllare che non vi siano perdite udibili intorno alle valvole e alle guarnizioni.
- Impostare la pressione dell'aria sulla pressione d'esercizio minima consigliata.



AVVERTENZA: Non usare **MAI** l'utensile se perde aria o presenta parti danneggiate.



AVVERTENZA: NON collegare l'alimentazione dell'aria compressa, a meno che la preparazione dell'utensile non sia stata completata.

Funzionamento a basse temperature

Quando si fanno funzionare gli utensili a temperature sotto zero:

- Mantenere l'utensile il più possibile caldo prima dell'uso.
- Staccare il tubo dell'aria dall'utensile.
- Versare nella presa di ingresso dell'aria 10-15 gocce di olio per utensili pneumatici DEWALT (oppure olio pneumatico invernale contenente glicole etilenico).
- Impostare la pressione dell'aria su un massimo di 5,5 bar.
- Attaccare il tubo dell'aria al raccordo che si trova sull'utensile.
- Caricare i chiodi nel caricatore, come descritto in basso.
- Azionare l'utensile 5 o 6 volte nel legno di scarto per lubrificare le guarnizioni circolari.
- Aumentare la pressione dell'aria fino al normale livello operativo.
- Usare l'utensile nel modo normale.

Funzionamento ad alte temperature

L'utensile deve funzionare normalmente. Evitare il calore della luce diretta del sole per evitare di deteriorare i paracolpi, le guarnizioni circolari e le altre parti in gomma.

Caricamento dell'utensile (fig. 2)



AVVERTENZA: Attaccare **SEMPRE** l'utensile all'erogazione dell'aria prima di caricare i chiodi.

- Bloccare all'indietro l'elemento di spinta del chiodo (j).
- Scegliere kit di chiodi di ricambio adeguati. Vedere la sezione **Dati tecnici**.
- Inserire il kit di ricambio nella scanalatura di carico in cima al caricatore.
- Sbloccare l'elemento di spinta dei chiodi tirandolo indietro e farlo scorrere in avanti fino a premere contro i chiodi.

Azionamento dell'utensile (fig. 1)

Questa chiodatrice funziona ad azione sequenziale.

MODO DI AZIONE SEQUENZIALE /

Il modo di azione sequenziale viene usato per effettuare inchiodature intermittenti durante operazioni di precisione.

- Spingere lo scatto a contatto (d) contro la superficie di lavoro.

- Tirare il grilletto (a) per azionare l'utensile. Ogni volta che si tira il grilletto mentre lo scatto a contatto viene spinto contro la superficie di lavoro, si pianta un chiodo.



AVVERTENZA: Per ridurre i rischi di infortuni, **NON** premere il grilletto quando l'utensile non è in uso. Collocare **SEMPRE** l'utensile a 90° rispetto alla superficie del pezzo lavorato.

Durante la lavorazione il coperchio rimovibile (e) serve a proteggere il pezzo da possibili danneggiamenti.

Impostazione della profondità (fig. 1)



AVVERTENZA: Per ridurre i rischi di infortuni in caso di attivazione accidentale durante la fase di regolazione della profondità, effettuare **SEMPRE** le seguenti operazioni:

- Scollegare l'erogazione dell'aria.
- Evitare il contatto con il grilletto durante le fasi di regolazione.

Per tarare la profondità alla quale i chiodi vengono piantati usare la regolazione della profondità sul pezzo di testa dell'utensile.

Per sparare chiodi in superficie girare la rotella di regolazione (f) in senso orario, tenendo l'utensile ben distante e non rivolto verso il corpo.

Per spingere i chiodi in profondità girare la rotella di regolazione (f) in senso antiorario, tenendo l'utensile ben distante e non rivolto verso il corpo.

Disinnescamento di un chiodo inceppato (fig. 3)

Se un chiodo si inceppa nel pezzo di testa, seguire queste istruzioni per estrarlo:

- Staccare il tubo dell'aria dall'utensile.
- Rimuovere il caricatore dal corpo dell'utensile.
 - Togliere i bulloni (k) dai due lati del caricatore.
 - Rimuovere il bullone della staffa (l).
- All'occorrenza, estrarre il chiodo piegato usando una pinza.
- Rimontare il caricatore.
- Ricollegare il tubo dell'aria al raccordo che si trova sull'utensile.
- Caricare i chiodi nel caricatore. Vedere la sezione **Caricamento dell'utensile**.



AVVERTENZA: Se i chiodi si inceppano frequentemente nel pezzo di testa, fare riparare l'utensile da un centro assistenza autorizzato DEWALT.

MANUTENZIONE

Questo utensile DEWALT è stato progettato per lavorare a lungo con una manutenzione minima da parte dell'operatore. Prestazioni sempre soddisfacenti dipendono da una cura appropriata e da una pulizia regolare.



AVVERTENZA: Per ridurre il rischio di infortuni, spegnere l'unità e disconnettere la macchina dall'alimentazione prima di installare e rimuovere accessori, prima di effettuare regolazioni o modifiche di configurazione e durante l'esecuzione di riparazioni. Un avviamento accidentale potrebbe causare lesioni.

Effettuare le seguenti operazioni di manutenzione ogni giorno:



Lubrificazione

Lubrificare l'utensile con 10-15 gocce di olio per utensili pneumatici DEWALT

Inserire le gocce nel raccordo dell'aria posto sul coperchio terminale dell'utensile.

Drenare tutta la condensa dai serbatoi e dai tubi del compressore dell'aria

- Aprire i rubinetti di sfiato o altre valvole di scarico sui serbatoi del compressore.
- Far drenare l'acqua accumulata dai tubi flessibili.



Pulizia

PULIRE IL CARICATORE, L'ELEMENTO DI SPINTA E LO SCATTO A CONTATTO



AVVERTENZA: Soffiare via regolarmente con dell'aria il pulviscolo accumulatosi in base alla quantità di detriti accumulatisi all'interno e attorno alle prese d'aria di ventilazione. Durante l'esecuzione di questa procedura, indossare occhiali di protezione.



AVVERTENZA: Pulire le parti in plastica con un panno umido utilizzando un detergente non abrasivo. Molti detergenti contengono sostanze

chimiche che potrebbero danneggiare in modo serio le componenti in plastica. Non usare sostanze come benzina, trementina, solventi, né fluidi per la pulitura a secco che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Non far **MAI** penetrare alcun liquido all'interno dell'utensile, **NE** immergere nessuna parte dell'utensile in un liquido.

Assicurarsi che tutti gli elementi di fissaggio siano a tenuta e perfettamente integri

Stringere gli elementi di fissaggio laschi usando l'utensile adeguato.

SOLUZIONE DI PROBLEMI

Se l'utensile non sembra funzionare correttamente, procedere come segue. Se il problema persiste, contattare il servizio assistenza tecnica.

L'utensile non funziona

- Controllare l'erogazione dell'aria.
- Se la temperatura è bassa, riscaldare l'utensile.

L'utensile non ha sufficiente potenza

- Controllare l'erogazione dell'aria.
- Controllare che lo scarico dell'aria sia pulito.
- Lubrificare l'utensile.

Il coperchio perde aria

- Stringere le viti del coperchio.

L'utensile salta chiodi

- Controllare l'erogazione dell'aria.
- Lubrificare l'utensile.
- Pulire il caricatore e il pezzo di testa.
- Controllare che la sicura del caricatore lo fissi saldamente.

I chiodi si incastrano spesso

- Usare esclusivamente elementi di fissaggio del tipo specificato.
- Controllare che la sicura del caricatore lo fissi saldamente.
- Stringere le viti del pezzo di testa.

Accessori opzionali



AVVERTENZA: Poiché accessori diversi da quelli proposti da DEWALT non sono stati testati con questo prodotto, l'utilizzo di tali componenti potrebbe risultare pericoloso. Per ridurre il rischio di infortuni, utilizzare unicamente gli accessori raccomandati da DEWALT.

Per informazioni sugli accessori adatti a questo modello, consultare il proprio rivenditore.

Protezione dell'ambiente



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.



Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Consegnare il prodotto per la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore all'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto a un tecnico autorizzato per le riparazioni, che lo raccoglie per conto del cliente.

È possibile individuare il tecnico per le riparazioni autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. In alternativa, un elenco dei tecnici per le riparazioni autorizzati DEWALT, con i dettagli completi del servizio post-vendita e i contatti, è disponibile su Internet all'indirizzo **www.2helpU.com**.

GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista o quella della previdenza sociale per l'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

• 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo apparato DEWALT, può semplicemente restituircelo entro 30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato e va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

• UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •

Se necessita di manutenzione o assistenza per il suo apparato DEWALT, nei 12 mesi seguenti l'acquisto, ha diritto a ricevere un'assistenza gratuita. Verrà effettuata a titolo gratuito presso un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera. Sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

• UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;

- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto.
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.

Se desidera sporgere un reclamo, la preghiamo di contattare il suo rivenditore o di verificare dove si trova il suo riparatore autorizzato DEWALT più vicino nel catalogo DEWALT o di contattare l'ufficio DEWALT all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.2helpU.com**

PNEUMATISCHE SPIJKERMACHINE

D51856

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot Eén van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professionele gereedschapsautomaten.

Technische gegevens

D51856		
Type		1
Aanbevolen werkdruk	bar	4,6 - 8,4
Max. werkdruk	bar	8,4
Luchtverbruik per schot	l	2,04 (bij 6,9)
Aandrijfmodus	Aandrijving op contact	
Hoek magazijn		31°
Bevestigingsnagels		
type		met verloren kop
lengte	mm	57 - 100
schachtdiameter	mm	2,9 - 3,3
hoek		31°-34°
Gewicht	kg	3,8
L _{PA} (geluidsdruk)		
	dB(A)	96,3
K _{PA} (onzekerheidsfactor geluidsdruk)		
	dB(A)	1,5
L _{WA} (akoestisch vermogen)		
	dB(A)	104
K _{WA} (onzekerheid akoestisch vermogen)		
	dB(A)	1,5
Gewogen rms versnellingswaarde		
	m/s ²	4,7 ¹
Onzekerheid K		
	m/s ²	1,5

¹ Deze waarde duidt op een kenmerk van het gereedschap en vertegenwoordigt niet de invloed op het hand-arm systeem bij gebruik van het gereedschap. De invloed op het hand-arm systeem bij gebruik van het gereedschap zal bijvoorbeeld afhangen van de kracht bij het vastnemen, de drukkracht bij contact, de werkrichting, de aanpassing van de stroomtoevoer, het werkstuk en de ondersteuning van het werkstuk.

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



WAARSCHUWING: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



VOORZICHTIG: Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

VOORZICHTIG: Indien gebruikt zonder het veiligheidsalarmsymbool wijst dit op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot schade aan eigendommen**.



Wijst op brandgevaar.

EG verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES



D51856

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder "technische gegevens" zijn ontworpen in overeenstemming met: 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

H. Jopsman

DANSK

Horst Grossmann
Vice-president Techniek en Productontwikkeling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland

31.12.2009

Veiligheidsinstructies

Kijk bij gebruik van gereedschap altijd de veiligheidsvoorschriften na die van toepassing zijn in uw land, om het risico op persoonlijk letsel te verminderen. Lees de volgende veiligheidsinstructies alvorens dit product te gebruiken.

Bewaar deze instructies op een veilige plek!



**LEES ALLE
VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN
EN ALLE INSTRUCTIES**

Algemeen

1. Houd het werkgebied vrij.

Ongeordende gebieden en platformen kunnen ongelukken veroorzaken.

2. Let op de werkomgeving.

Beschut het gereedschap voor vocht. Hou de werkomgeving goed verlicht. Gebruik geen gereedschap bij aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

3. Hou kinderen op afstand.

Laat geen kinderen of bezoekers in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist voor personen jonger dan 16 jaar.

4. Berg niet-gebruikt gereedschap op.

Als het gereedschap niet in gebruik is, dient het op een droge en veilig afgesloten plaats te worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.

5. Draag geschikte kleding.

Draag geen loszittende kleding of sieraden. Deze kunnen in bewegende onderdelen vast komen te zitten. Draag bij voorkeur handschoenen van rubber en anti-slip veiligheidsschoeisel. Draag beschermde afdekking voor het haar en hou lang haar uit de buurt.

6. Rek u niet te ver uit.

Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.

7. Blijf alert.

Let op wat u aan het doen bent. Gebruik uw gezond verstand. Bedien het gereedschap niet wanneer u vermoeid bent.

8. Gebruik het geschikte gereedschap

Het voorgenoemde gebruik wordt beschreven in deze instructie handleiding. Probeer

niet met klein gereedschap of hulpstukken werkzaamheden uit te voeren die een zwaar gereedschap nodig hebben. Het gereedschap levert betere en veiligere prestaties als u het voor het doel gebruikt waarvoor het is bedoeld.

⚠ WAARSCHUWING! Het gebruik van enig accessoire of bevestiging of bediening van enige handeling met dit gereedschap dat anders is dan wordt aanbevolen in deze gebruiksaanwijzing kan een risico op persoonlijk letsel opleveren.

9. Onderhoud het gereedschap met zorg.

Houd het gereedschap in goede staat voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het onderhoud en verwisselen van accessoires op. Houd handgrepen en schakelaars droog, schoon, en vrij van olie en vet.

10. Controleer op beschadigde onderdelen.

Controleer zorgvuldig het gereedschap op schade voordat u het gebruikt, om te bepalen dat het correct zal werken en de bedoelde functie zal uitvoeren. Kijk het na op verkeerde uitlijning en vastklemming van bewegende onderdelen, breuken in onderdelen en andere omstandigheden die de werking kunnen beïnvloeden. Laat beschadigde beschermkappen of andere gebrekkige onderdelen herstellen of vervangen zoals voorgeschreven.

11. Laat uw gereedschap herstellen door een erkend DEWALT herstelagent

Dit gereedschap is in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften van toepassing. Om gevaar te vermijden, mag het gereedschap enkel door erkende technici hersteld worden.

Bijkomende veiligheidsvoorschriften voor pneumatische spijkermachines

- Draag **ALTIJD** een veiligheidsbril.
- Draag **ALTIJD** gehoorbescherming.
- Gebruik enkel bevestigingsnagels van het type vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik geen statieven om het gereedschap op een ondersteuning te monteren.
- Gebruik het gereedschap **NOOIT** voor andere doelen dan degene vermeld in deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik dit gereedschap **NOOIT** op steigers, trappen, ladders of gelijksoortige werkgebieden.

- Gebruik het gereedschap niet dicht bij dozen of kratten.
 - Gebruik het gereedschap niet voor een veilige bevestiging aan transportmiddelen, zoals voertuigen of karren.
 - Controleer voor gebruik de correcte werking van de contactschakelaar. Gebruik dit gereedschap nooit als de trekkerschakelaar of de contactschakelaar beschadigd zijn.
 - Gebruik koppelingen voor snelle werking voor verbinding aan het systeem van gecompresseerde lucht. De onsluitbare tip moet op het gereedschap gemonteerd worden zodat geen gecompresseerde lucht in het gereedschap blijft na het uitschakelen.
 - Gebruik **ALTIJD** propere, droge gecompresseerde lucht. Gebruik geen zuurstof of ontvlambare gassen als energiebron voor dit gereedschap.
 - De maximale toegestane luchtdruk van het gereedschap mag **NOOIT** overschreden worden.
 - Koppel dit gereedschap enkel aan een luchttoevoer waar de maximale toegestane druk voor het gereedschap niet met meer dan 10% overschreden wordt. In geval van hogere drukken, moet een drukverminderende klep inclusief een neerwaartse veiligheidsklep in de luchttoevoer ingebouwd worden.
 - Gebruik enkel buizen met een waardering die de maximale werkdruk van het gereedschap overschrijdt.
 - Om een onnodig hoge geluidsniveau, verhoogd slijtage en bijbehorende storingen te vermijden, zou de spijkermachine bediend moeten worden met de minimaal druk vereist voor de bewerking.
 - Gebruik **GEEN** zuurstof, ontvlambare gassen of enige andere reactieve gassen om te werken met gecompresseerde lucht. Dit kan gevaar voor ontploffing en/of ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
 - Alvorens het gereedschap te verplaatsen, ontkoppelt u het van het systeem voor gecompresseerde lucht, vooral wanneer ladders worden gebruikt of wanneer ongewone lichaamsposities aangenomen worden bij het bewegen.
 - Ontkoppel het gereedschap van de luchttoevoer wanneer deze niet wordt gebruikt.
 - Probeer het verzwakken of beschadigen van het gereedschap te vermijden, als resultaat van:
 - er mee te slaan of te krassen
 - aanpassingen die niet door de fabrikant worden toegestaan
 - gebruik op oppervlakten van hard materiaal zoals staal
 - het gereedschap laten vallen of over de grond sleuren
 - overdreven druk van welk soort ook uitoefenen
 - Gebruik het gereedschap niet als een hamer.
- ⚠ WAARSCHUWING!** Richt de spijkermaker, geladen of ongeladen, niet op uzelf of anderen. Dit kan tot ernstig letsel leiden.
- Houd het gereedschap bij het werken vast zodat geen letsel aan het hoofd of lichaam veroorzaakt kan worden in het voorval van een mogelijke terugslag door een verstoring in de energietoevoer of harde gebieden in het werkstuk.
 - Breng het gereedschap voor bevestiging van nagels **NOOIT** in werking in de vrije lucht.
 - Draag in de werkomgeving het gereedschap steeds met slechts één hendel en **NOOIT** met de schakelaar geactiveerd.
 - Let op de staat van de werkomgeving. Bevestigingsnagels kunnen dunne werkstukken penetreren of uitglijden op hoeken of randen van werkstukken en zo een risico vormen voor mensen. De lengte van de gebruikte nagels zou niet langer mogen zijn dan de dikte van de werkstukken. Indien de nagels langer dan de dikte van het werkstuk zijn zou het een terugkaatsing van de nagels kunnen veroorzaken indien het werkstuk op een hard oppervlak geplaatst is, b.v. beton, staal.
 - Schiet geen nagels af dicht bij de buurt van de rand van het werkstuk. Houd **ALTIJD** een afstand van minimum 25 mm van de rand van het werkstuk zodat de nagels het werkstuk niet vernielen.
 - Schiet geen bevestigingsnagels af bovenop andere bevestigingsnagels.
 - Gebruik enkel onderdelen vermeld door de fabrikant of zijn erkende agenten.
 - Laat enkel herstellingen uitvoeren door de fabrikant of erkende agenten zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing en door het geschikte gereedschap en uitrusting te gebruiken.
 - Het wordt aanbevolen de veer van de contactschakelaar iedere 3-4 jaar te vervangen om uw persoonlijke veiligheid te garanderen.
 - Haal geen onderdelen van de machine voor het afschieten van bevestigingsnagels uit elkaar, of blokkeer ze niet, zoals de veiligheidspal.
 - Laat het gereedschap correct nakijken op regelmatige tijdstippen.

NEDERLANDS

- Draag **ALTIJD** veiligheidshandschoenen om het risico op persoonlijk letsel te verminderen.

Overige risico's

- De volgende risico zijn inherent aan het gebruik van deze machines:
 - Letsels veroorzaakt door verkeerde bediening van het gereedschap.
 - Controleverlies door het gereedschap niet stevig vast te houden.
 - Spierverrekking van de armen of handen, vooral bij het werken boven het hoofd. Neem altijd regelmatige pauzes wanneer u over lange periodes werkt.
 - Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs of alcohol. Een moment van onoplettendheid bij het bedienen kan oorzaak zijn van ernstig persoonlijk letsel.
- Ondanks het toepassen van de relevante veiligheidsvoorschriften en het toepassen van veiligheidsapparaten, kunnen sommige overige risico's niet worden vermeden. Deze zijn:
 - Gehoorbeschadiging. Onder sommige omstandigheden en gebruiksduur, kan het lawaai van dit product bijdragen aan gehoorverlies.
 - Controleverlies veroorzaakt door terugslag.
 - Risico op letsel veroorzaakt door vastklemming, scherpe randen en verkeerd bedienen van het werkstuk.
 - Risico op letsel veroorzaakt door scherpe randen bij het laden van de nagels of het insteken van nagelstokken.
 - Ongemak op handen en armen. Trillingen veroorzaakt bij het bedienen van dit gereedschap kunnen permanent letsel veroorzaken aan vingers, handen en armen. Gebruik handschoenen om extra demping te verkrijgen, neem regelmatige rustpauzes, en houd het dagelijks gebruik op een minimum.

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Pneumatisch gereedschap met veiligheidsspaal.



Gebruik het niet op steigers of ladders.



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik



Draag **ALTIJD** een veiligheidsbril.



Draag **ALTIJD** gehoorbescherming.



Compatibele nagelhoeken



Maximum aantal nagels in de magazijn.



Nageldiameter.



Nagellengte.



Max. werkdruk.



Nagelsoort: met verloren kop.

PLAATS VAN DATUMCODE

De datumcode (n), die ook het bouwjaar vermeld, is afgedrukt op de oppervlakte van de behuizing boven de schakelaar.

Voorbeeld:

2010 XX XX

Jaar van fabricage

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Spijkermachine
- 1 Activeringschakelaar per beurt
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Uitvergrote tekening

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

Omschrijving (fig. 1)



WAARSCHUWING: Pas het elektrisch gereedschap of een onderdeel ervan **NOOIT** aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

GEBRUIKSDOEL

De D51856 spijkermachines zijn ontworpen om bevestigingsnagels door houten werkstukken te schieten.

GEBRUIK ZE NIET bij vochtige omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze spijkermachines zijn professionele elektrische werktuigen. **LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

- aan-uit schakelaar
- luchtkoppeling
- magazijn
- contactontkoppeling
- verwijderbaar beschermingskap
- wiel voor aanpassing diepte
- bovenste klep

MONTAGE

Hanger (Fig. 1)

Een verzonken doorboord gat (M8 x 15 mm) wordt verschaft op de bovenste klep (g) om een houder te plaatsen.

Verwijder het deksel (h) om het hanggat (i) te bereiken die het mogelijk maakt de spijkermachine aan een riem haak te hangen.



WAARSCHUWING: Trek voor de montage **ALTIJD** de stekker uit.

Luchtkoppeling (fig. 1)

Dit gereedschap heeft een standaard 3/8" uitholling voor de luchtkoppeling (b). Het gereedschap wordt gemonteerd met een 3/8" tot 1/4" adapter gemonteerd op het uiteindedeksel

- Plaats ducttape rond het uitstekend uiteinde om luchtlekken te vermijden.
- Om een 1/4" koppeling te plaatsen, schroeft u de koppeling in de 3/8" naar 1/4" adaptor op het uiteindedeksel en span u het stevig aan.
- Om een 3/8" koppeling te monteren, verwijdert u de 3/8" naar 1/4" adaptor, indien aanwezig. Schroef de koppeling in het uiteindedeksel en span het stevig aan.

BEDIENING

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING: Houd u **ALTIJD** aan de veiligheidsinstructies en regels van toepassing. Plaats het werkstuk op een veilige manier.

Juiste positie van de handen (afb. 4)



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand op de hoofdhandgreep (m), en de andere hand boven op de bovenste dop (g).

Het gereedschap voorbereiden (fig. 2)

- Ledig alle condensatie uit de tanks en slangen van de luchtcompressor.
- Smeer het gereedschap. Zie **Onderhoud**.
- Verwijder alle spijkers uit de magazijn.
- Vergendel de nageldruwer (j) in achterwaartse positie.
- Controleer of de contactontkoppeling (d) en nageldruwer (j) vrij kunnen bewegen.



WAARSCHUWING: Gebruik dit gereedschap niet indien de contactontkoppeling en nageldruwer niet vrij kunnen bewegen.



WAARSCHUWING: Mijd eenzelfde lichaamspositie of stand bij langdurig gebruik, b.v. boven het hoofd. Mijd lange werkperiodes zonder genoeg rusttijd.

- Controleer of de druk van de luchttoevoer onder de aanbevolen maximale werkdruk ligt.
- Koppel de luchtslang aan de koppeling van het gereedschap.
- Controleer op hoorbare lekken rond de kleppen en pakking.
- Stel de luctdruk in op de aanbevolen minimale werkdruk.



WAARSCHUWING: Gebruik **NOOIT** een gereedschap met lekken of beschadigde onderdelen.



WAARSCHUWING: Sluit het gereedschap **NIET** op de luchttoevoer aan tenzij de gereedschapsvoorbereiding voltooid is.

Bediening bij koud weer

Bij het bedienen van gereedschap bij temperaturen onder nul:

- Houd het gereedschap zo warm mogelijk alvorens te gebruiken.
- Ontkoppel de luchlijn van het gereedschap.
- Giet 10 tot 15 druppels DEWALT olie voor pneumatisch gereedschap (of pneumatische olie geschikt voor gebruik in winter die ethyleen glycol bevat) in de luchaanvoer.
- Stel de luchtdruk op maximum 5,5 bar in.
- Koppel de luchtslang aan de koppeling van het gereedschap.
- Laad de spijkers in het magazijn zoals hierboven beschreven.
- Activeer het gereedschap 5 of 6 keer bovenop kreupelhout om de o-ringen te smeren.
- Vermeerder de druk naar een normaal werkniveau.
- Gebruik het gereedschap op een normale manier.

Bediening bij warm weer

Het gereedschap zou normaal moeten werken. Vermijd de hitte van direct zonlicht om schade aan de bumpers, o-ringen en andere rubberen onderdelen te vermijden.

Het gereedschap laden (fig. 2)



WAARSCHUWING: Ontkoppel **ALTIJD** het gereedschap van de luchttoevoer alvorens de bevestigingsnagels te laden.

- Vergendel de nagelduwer (j) in achterwaartse positie.
- Gebruikt geschikte nagelstokken. Zie **Technische gegevens**.
- Plaats nagelstokken in de laadkoppeling bovenop de magazijn.
- Ontkoppel de nagelduwer door voorzichtig te trekken en voorzichtig de nagelduwer naar voor te duwen zodat deze de nagels aandrukt.

Het gereedschap activeren (fig. 1)

De spijkermachine werkt door activering per beurt.

ACTIVERING PER BEURT /

De activering op beurt wordt gebruikt voor onderbroken nagelbevestiging wanneer erg voorzichtige en nauwkeurige plaatsing van spijkers gewenst is.

- Duw de contactontkoppeling (d) tegen het werkoppervlak.
- Druk op de aan/uit schakelaar (a) om het gereedschap aan te zetten. Elke keer dat aan de schakelaar getrokken wordt met de contactontkoppeling gedrukt tegen een werkvlak zal een spijker afschieten.



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig letsel te verminderen, laat u de schakelaar **NIET** los wanneer het gereedschap niet in werking is. Plaats het gereedschap **ALTIJD** op een hoek van 90° tegenover het oppervlak van het werkstuk.

De verwijderbare beschermkap (e) beschermt het werkstuk voor schade bij het werken.

Instelling diepte (fig. 1)



WAARSCHUWING: Om het risico op ernstig letsel te vermijden bij onwillekeurige activering bij het aanpassen van de diepte, moet u **ALTIJD**:

- De luchttoevoer ontkoppelen.
- Contact met de schakelaar vermijden tijdens aanpassingen.

De diepte waarin de spijkers worden afgeschoten kan aangepast worden door diepteaanpassing te gebruiken op het neusstuk van het gereedschap.

Om diepte te verminderen, draait u het wiel voor diepteaanpassing (f) met de wijzers van de klok mee (met het gereedschap van u weg gericht).

Om diepte te vermeerderen, draait u het wiel voor diepteaanpassing (f) tegen de wijzers van de klok in (met het gereedschap van u weg gericht).

Een vastgeklemd spijker verwijderen (fig. 3)

Indien een nagel vastgeklemd raakt in het neusstuk, volgt u deze instructies om de spijker te verwijderen:

- Ontkoppel de luchlijn van het gereedschap.
- Verwijder de magazijn van de behuizing van de spijkermachine.

- Verwijder de bagazijnbouten (k) van beide zijden van de magazijn.
- Verwijder de steunbout (l).
- Verwijder de gebogen spijker, desnoods met gebruik van een tang.
- Maak de magazijn terug vast.
- Koppel de luchtslang aan de koppeling van het gereedschap.
- Laad spijkers in de magazijn. Zie **Het gereedschap laden**.



WAARSCHUWING: Indien spijkers vaak in het neusstuk vastgeklemd geraken, laat dan het gereedschap onderhouden door een erkend DEWALT service center.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en ontkoppelt u de luchttoevoer van de machine voordat u accessoires installeert of verwijdt, voordat u instelling aanpast of wijzigt, of wanneer u reparaties uitvoert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Voer elke dag de volgende onderhoudsbewerkingen uit:



Smering

Smeer het gereedschap met 10-15 druppels DEWALTolie voor pneumatisch gereedschap

Giet druppels in de luchtkoppeling op het uiteindedecksel van het gereedschap.

Ledig alle condensatie uit de tanks en slangen van de luchtcompressor.

- Open afvoerkleppen of andere afvloeïngkleppen op de compressortanks.
- Laat enig opgehoopt water uit de slangen vloeien.



Reiniging

REINIG DE MAGAZIJN, DUWER, EN CONTACTONTKOPPELINGMECHANISME



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag geschikte oogbescherming bij het uitvoeren van deze procedure.



WAARSCHUWING: Gebruik bij het reinigen enkel milde zeep en een vochtig doek op plastic onderdelen. Veel huishoudelijke kuisproducten bevatten chemicaliën die plastic ernstig kunnen beschadigen. Gebruik ook geen benzine, terpentijnolie, lak of verfdunner, droge kuisproducten of gelijkaardige producten die plastic onderdelen ernstig kunnen beschadigen. Zorg dat er NOOIT enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel NOOIT enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

Zorg ervoor dat alle bevestigingsklemmen op het gereedschap aangespannen en onbeschadigd zijn

Span losse bevestigingsklemmen aan door gebruik van het geschikt gereedschap.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Indien uw gereedschap niet correct werkt; volgt u de instructies hierbeneden. Indien dit het probleem niet oplost, neemt u contact op met uw herstellagent.

Het gereedschap werkt niet

- Controleer de luchttoevoer.
- Indien de temperatuur laag is, warmt u het gereedschap op.

Het gereedschap heeft niet genoeg stroom

- Controleer de luchttoevoer.
- Controleer of de luchttuitlaat vrij is.
- Smeer het gereedschap.

NEDERLANDS

Het deksel van het gereedschap lekt lucht

- Span de dekselschroeven aan.

Het gereedschap slaat spijkers over

- Controleer de luchttoevoer.
- Smeer het gereedschap.
- Reinig de magazijn en het neusstuk.
- Controleer of de magazijnkoppeling de magazijn stevig vasthoudt.

Bevestigingsnagels blijven in het gereedschap steken

- Controleer of u enkel bevestigingsnagels van het vermelde type gebruikt.
- Controleer of de magazijnkoppeling de magazijn stevig vasthoudt.
- Span de schroeven van het neusstuk aan.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: *Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.*

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Milieubescherming



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.



Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.



Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze herstellingsdienst en contactinformatie vinden op **www.2helpU.com**.

GARANTIE

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

• 30 DAGEN NIET GOED GELD TERUG GARANTIE •

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht, binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

• EEN JAAR GRATIS ONDERHOUDSCONTRACT •

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen.

- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: **www.2helpU.com**

PNEUMATISK SPIKERPISTOL FOR REISVERK

D51856

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Års erfaring gjennom produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partene for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

D51856			
Type			1
Anbefalt driftstrykk	bar	4,6 – 8,4	
Maks. driftstrykk	bar	8,4	
Luftbruk pr. skudd	l	2,04 (ved 6,9 bar)	
Utløsningsmodus		Kontaktutløsning	
Magasinvinkel		31°	
Spiker			
type		klippet hode	
lengde	mm	57 – 100	
diameter	mm	2,9 – 3,3	
vinkel		31° – 34°	
Vekt	kg	3,8	
L_{PA} (lydtrykk)	dB(A)	96,3	
K_{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	1,5	
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	104	
K_{WA} (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	1,5	
Vektet RMS akselerasjonsverdi	m/s ²	4,7 ¹	
Usikkerhet K	m/s ²	1,5	

¹ Denne verdien er en verktøyrelatert egenskapsverdi, og representerer ikke påvirkningen av hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet. Påvirkningen av hånd-arm-systemet ved bruk av verktøyet vil for eksempel være avhengig av gripekraft, kontakttrykkkraft, arbeidsretning, justering av energitilførsel, arbeidsstykket og støtten til arbeidsstykket

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **vil** føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan** føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, **kan** føre til **mindre eller moderat personskade**.

FORSIKTIG: Når dette brukes uten sikkerhetsvarselssymbol, foreligger det en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, **kan føre til materiell skade**.



Angir brannfare.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV



D51856

DEWALT erklærer at disse produktene som er beskrevet under "tekniske data", er konstruert i samsvar med: 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for samlingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Ingeniørvirksomhet og produktutvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
31.12.2009

Sikkerhetsinstruksjoner

Følg alltid sikkerhetsbestemmelser som gjelder i ditt land for å redusere risikoen for personskade når du bruker verktøy. Les de følgende sikkerhetsinstruksjonene før du tar i bruk produktet.

Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted!



LES ALLE SIKKERHETSADVARSLER OG ALLE INSTRUKSJONER.

Generelt

1. Hold arbeidsområdet rent.

Rotete områder og benker kan forårsake ulykker.

2. Ta hensyn til arbeidsmiljø.

Ikke utsett verktøyene for fuktighet. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Ikke bruk verktøy i nærheten av brennbare væsker eller gasser.

3. Hold barn unna.

Ikke la barn eller besøkende komme i kontakt med verktøyet. Ettersyn er nødvendig for de under 16 år.

4. Verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares korrekt.

Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted og låses sikkert, utenfor barns rekkevidde.

5. Bruk egnet antrekk.

Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. De kan fanges i bevegelige deler. Du kan med fordel bruke gummihandsker og vernesko som ikke sklir. Bruk håmett for å dekke til langt hår.

6. Ikke strekk deg over verktøyet.

Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.

7. Vær på vakt.

Følg med på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøyet når du er trøtt.

8. Bruk egnet verktøy.

Beregnet bruk er beskrevet i denne instruksjonshåndboken. Ikke tving små verktøy eller tilleggsutstyr til å gjøre jobben til et kraftigere verktøy. Verktøy fungerer bedre og sikrer ved den hastigheten det er beregnet for.

⚠ ADVARSEL! Bruk av tilbehørs- eller ekstrautstyr eller utførelse av operasjoner med dette verktøyet ut over de som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan føre til fare for personskade.

9. Vedlikehold verktøyet.

Hold verktøyet i god stand for bedre og tryggere bruk. Følg instruksjonene om vedlikehold og bytte av tilbehør. Hold alle kontrollere tørre, rene og uten olje og smørefett.

10. Kontroller for ødelagte deler.

Før bruk må du kontrollere verktøy nøye for skader for å sørge for at det vil fungere korrekt og utføre tiltenkt funksjon. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke bruken. Ødelagt beskyttelse eller andre defekte deler må repareres eller byttes ut som beskrevet.

11. Få en autorisert DEWALT-reparatør til å reparere verktøyet.

Dette verktøyet er i henhold til relevante sikkerhetsbestemmelser. For å unngå fare, må verktøyene kun repareres av kvalifiserte teknikere.

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for spikerpistoler

- Bruk **ALLTID** vernebriller.
- Bruk **ALLTID** hørselsvern.
- Bruk kun spikere av typen som er angitt i denne håndboken.
- Bruk ikke stativer for å montere verktøyet til en støtte.
- Bruk **ALDRI** verktøyet for andre formål enn de som er beskrevet i denne håndboken.
- Bruk **ALDRI** dette verktøyet på stillas, trapper, stiger eller lignende arbeidssteder.
- Ikke bruk verktøyet til å lukke esker eller kasser.
- Ikke bruk verktøyet til å feste transportsikkerhetsutstyr på kjøretøyer og vogner.
- Før bruk må du kontrollere riktig funksjon til kontaktkobleren. Bruk aldri dette verktøyet når enten utløserbryteren eller kontaktkobleren er ødelagt.
- Bruk hurtigkoblinger for tilkobling til trykklufsystemet. Den ikke-forsegldbare nippelen må festes på verktøyet på en slik måte at det ikke blir igjen trykkluft i verktøyet etter frakobling.
- Bruk **ALLTID** ren og tørr trykkluft. Ikke bruk oksygen eller lettantennelige gasser som energikilde for dette verktøyet.
- Maksimalt tillatt lufttrykk for verktøyet skal **ALDRI** overstiges.
- Koble kun dette verktøyet til en lufttilførsel der maksimalt tillatt trykk på verktøyet ikke kan overstiges med mer enn 10 %. Ved høyere trykk må en trykkreduserende ventil, inkludert en nedstrøms sikkerhetsventil, bygges inn i trykklufttilførselen.
- Bruk kun slanger med klassifisering som overstiger maksimalt driftstrykk for verktøyet.

NORSK

- For å forhindre unødvendig høyt støynivå, økt slitasje og medfølgende feil, skal spikerpistolen brukes ved det laveste trykket som er nødvendig for arbeidsprosessen.
 - **IKKE** bruk oksygen, lettantennelige gasser eller andre reaktive gasser som driftstrykkluft. Fare for eksplosjon og/eller alvorlig personskade kan oppstå.
 - Før verktøyet transporteres, må du koble det fra trykkluftsystemet, spesielt hvis det brukes stiger eller der du har en uvanlig fysisk holdning under bevegelse.
 - Koble verktøyet fra lufttilførselen når det ikke er i bruk.
 - Unngå svekking eller skading av verktøyet, for eksempel ved:
 - utstansing eller gravering
 - modifiseringer som ikke er autorisert av produsenten
 - føring mot maler av harde materialer som stål
 - misting eller skyving over gulvet
 - bruke stort trykk av alle typer
 - Ikke bruk utstyret som en hammer.
- ⚠ ADVARSEL!** Hold spikerpistolen, lastet eller ulastet, vendt bort fra deg selv og andre. Dette kan føre til alvorlige personskader.
- Mens du jobber må du holde verktøyet på en slik måte at du ikke kan forårsake skader på hodet eller kroppen dersom en mulig rekyl på grunn av en forstyrrelse av energitilførselen eller harde områder på arbeidsstykket.
 - Utløs **ALDRI** spikerforsenkingsverktøyet ut i luften.
 - I arbeidsområdet må du bære verktøyet i kun ett håndtak, og **ALDRI** med utløseren aktuert.
 - Vurder forholdene i arbeidsområdet. Spikre kan penetrere tynne arbeidsstykker eller gli av hjørner og kanter på arbeidsstykket, og dermed utsette mennesker for risiko. Lengden på spikrene som brukes skal ikke være lenger enn tykkelsen på arbeidsstykket. Dersom spikrene er lenger enn arbeidsstykkets tykkelse, kan dette forårsake at de slår tilbake dersom arbeidsstykket er plassert på en hard overflate, for eksempel betong eller stål.
 - Ikke forsenk spikre i nærheten av kanten på arbeidsstykket. Hold **ALLTID** en avstand på minst 25 mm fra kanten av arbeidsstykket, slik at ikke spikrene ødelegger arbeidsstykket.
 - Ikke forsenk spikre på toppen av andre spikre.
 - Bruk kun reservedeler som av spesifisert av produsenten eller autoriserte agenter.

- Reparasjoner skal kun utføres av produsenten eller autoriserte agenter, og disse skal overholde informasjonen i denne håndboken og bruke egnede verktøy og utstyr.
- Det anbefales at man skifter kontaktutløserfjæren hver 3-4 år for å ivareta din personlige sikkerhet.
- Ikke demonter eller blokker deler av spikerforsenkingsverktøyet, for eksempel sikkerhetsbøylen.
- Få service på verktøyet til regelmessige intervaller.
- Bruk **ALLTID** sikkerhetshansker for å redusere faren for personskader.

Øvrige farer

- Følgene farer er uløselig knyttet til bruken av disse maskinene:
 - Skader forårsaker av uriktig håndtering av verktøyet.
 - Tap av kontroll fordi verktøyet ikke holdes godt.
 - Muskelbelastning i armer og hender, spesielt ved arbeid høyt opp. Ta alltid jevnlig pauser når du arbeider i lange tidsperioder.
 - Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol. Ett øyeblikks uoppmerksomhet kan føre til alvorlig personskade.
- Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:
 - Hørselsskader. Under noen forhold og langvarig bruk kan støy fra dette produktet bidra til hørselsskader.
 - Tap av kontroll på grunn av rekyl.
 - Risiko for skade forårsaket av klempunkter, skarpe kanter og uriktig håndtering av arbeidsstykket.
 - Risiko for skade forårsaket av skarpe kanter ved bytting av spikre eller innsetting av spikerpakker.
 - Dårlig komfort for hender og armer. Vibrasjoner forårsaket av driftshandlingen på dette verktøyet kan forårsake permanent skade på fingre, hender og armer. Bruk hansker for å få ekstra demping, ta jevnlig hvilepauser og begrense den daglige bruken.

Merking på verktøyet

Følgende piktoogrammer vises på verktøyet:



Trykkverktøy med sikkerhetsbøyle.



Må ikke brukes på stillas og stiger.



Vis instruksjonshåndboken før bruk



Bruk **ALLTID** vernebriller.



Bruk **ALLTID** hørselsvern.



Kompatibel spikervinkler.



Maksimalt antall spikre i magasinet.



Spikerdiameter.



Spikertype: klippet hode.



Maks. driftstrykk.



Spikertype: klippet hode.

POSISJON FOR DATOKODE

Datokode (n), som også inkluderer produksjonsåret, står trykt på husets overflate over utløserbryteren.

Eksempel:

2010 XX XX

Produksjonsår

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 spikerpistol
- 1 sekvensiell handlingsutløser
- 1 Instruksjonshåndbok
- 1 "Ekspløsjons"-tegning

- Kontroller skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha inntruffet under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

Beskrivelse (fig. 1)



ADVARSEL: ALDRI modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

TILTENKT BRUK

D51856 spikerpistol er konstruert for å forsenke spikre inn i arbeidsstykker av tre.

IKKE bruk under fuktige forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse spikerpistolene er elektriske verktøy for profesjonelle. **IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Ettersyn er nødvendig når uerfarne operatører bruker dette verktøyet.

- a. utløserbryter
- b. lufttilkobling
- c. magasin
- d. kontaktkobler
- e. avtakbart beskyttelsesdeksel
- f. dybdejusteringshjul
- g. topplokk

MONTERING

HENGER (fig. 1)

Topplokket (g) har et nedsenket, gjenget hull (M8 x 15 mm) med mulighet for bruk av en holder.

Fjern hulldekselet (h) for å få tilgang til hengerhullet (i) som gjør at spikerpistolen kan henge fra et belte eller bjelkekrok.



ADVARSEL: Trekk ALLTID ut strømmen til verktøyet før montering og justering.

Lufttilkobling (fig. 1)

Disse verktøyene har standard 3/8" rørgjenger for lufttilkobling (b). Verktøyet er montert med 3/8" til 1/4" adapter montert i endelokket.

- Kle hannenden av tilkoblingen med Teflon-tape for å forhindre luftlekkasjer.
- Du monterer en 1/4" tilkobling ved å skru tilkoblingen inn i 3/8" til 1/4" adapteren på endelokket og stramme godt til.
- Du monterer en 3/8" tilkobling ved å fjerne 3/8" til 1/4" adapteren, dersom denne er montert på. Skru tilkoblingen på endelokket og stram godt.

BRUK

Bruksanvisning



ADVARSEL: Ta **ALLTID** hensyn til sikkerhetsinstruksjonene og gjeldende reguleringer. Plasser arbeidsstykket trygt.

Korrekt plassering av hendene (fig. 4)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig håndstilling er en hånd på hovedhåndtaket (m), med den andre hånden på toppheten (g).

Forberede verktøyet (fig. 2)

- Drener all kondensasjon fra kompressortankene og -slangene.
- Smør verktøyet. Se **Vedlikehold**.
- Fjern alle spikre fra magasinet.
- Lås spikerskyveren (j) i den bakre posisjonen.
- Kontroller om kontaktkobleren (d) og spikerskyveren (j) kan beveges fritt.



ADVARSEL: Ikke bruk verktøyet dersom kontaktkobleren eller spikerskyveren ikke kan beveges fritt.



ADVARSEL: Unngå samme arbeidsposisjon eller stilling i lange tidsperioder, for eksempel over hodet. Unngå lange arbeidsperioder uten nok hviletid.

- Kontroller at trykket i lufttilførselen er under maksimalt anbefalt driftstrykk.
- Koble luftslangen til tilkoblingen på verktøyet.
- Kontroller om det er hørbare lekkasjer rundt ventiler og pakninger.
- Sett lufttrykket til minimalt anbefalt driftstrykk.



ADVARSEL: Bruk **ALDRI** et verktøy med lekkasje eller skadde deler.



ADVARSEL: **IKKE** koble til lufttilførselen hvis ikke verktøyet er klargjort.

Bruk i kaldt vær

Ved bruk av verktøy i kalde temperaturer:

- Hold verktøyet så varmt som mulig før bruk.
- Koble luftledningen fra verktøyet.
- Ha 10 til 15 dråper DEWALT trykkverktøyolje (eller trykkolje for vinterbruk som inneholder etylenglykol) inn i luftinntaket.
- Still inn lufttrykket til maksimalt 5,5 bar.
- Koble luftslangen til tilkoblingen på verktøyet.
- Mat spikre inn i magasinet som beskrevet nedenfor.
- Utløs verktøyet 5 eller 6 ganger inn i treverk for å smøre o-ringene.
- Øk lufttrykket til normalt driftsnivå.
- Bruk verktøyet på normal måte.

Bruk i varmt vær

Verktøyet skal brukes normalt. Unngå varme fra direkte sollys for å unngå skader på buffere, o-ringer og andre gummideler.

Fylle verktøyet (fig. 2)



ADVARSEL: Koble **ALLTID** verktøyet fra lufttilførselen før mating av spikre.

- Lås spikerskyveren (j) i den bakre posisjonen.
- Velg egnede spikerpakker. Se **Tekniske data**.
- Sett inn spikerpakken inn i matingssporet øverst på magasinet.
- Åpne spikerskyveren ved å trekke den bakover og forsiktig skyve spikerskyveren forover for å presse mot spikrene.

Utløse verktøyet (fig. 1)

Spikerpistolen brukes i sekvensiell handlingsmodus.

SEKVENSIELL HANDLINGSMODUS /

Sekvensiell handlingsmodus brukes for periodisk spikring når meget grundig og nøyaktig plassering av spikeren er ønskelig.

- Skyv kontaktkobleren (d) mot arbeidsoverflaten.
- Trekk i utløserbryteren (a) for å aktivere verktøyet. Hvert utløsertrekk med kontaktkobleren trykket mot arbeidsoverflaten forsenker en spiker.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig skade må du **IKKE** trekke ned utløseren når verktøyet ikke er i bruk. Plasser **ALLTID** verktøyet i en 90° vinkel på arbeidsstykkets overflate.

Det avtakbare beskyttelsesdekselet (e) beskytter arbeidsstykket mot skader under arbeid.

Dybdeinnstilling (fig. 1)



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlige skader fra utilsiktet utløsning ved forsøk på å justere dybden, **ALLTID:**

- Koble fra lufttilførselen.
- Unngå kontakt med utløseren under justering.

Dybden som spikrene blir forsenket med kan justeres med dybdejusteringen på verktøyet nesestykke.

For å redusere dybden dreier du dybdejusteringshjulet (f) med urviseren (verktøyet peker bort fra deg).

For å øke dybden dreier du dybdejusteringshjulet (f) mot urviseren (verktøyet peker bort fra deg).

Fjerne en fastsatt spiker (fig. 3)

Dersom en spiker setter seg fast i nesestykket, følger du disse instruksjonene for å fjerne spikeren:

- Koble luftledningen fra verktøyet.
- Fjern magasinet fra spikerpistolens magasin.
 - Fjern magasinsboltene (k) fra begge sider av magasinet.
 - Fjern brakettbolten (l).
- Fjern den bøyde spikeren. Bruk tang dersom det er nødvendig.
- Sett på magasinet igjen.
- Koble luftslangen til tilkoblingen på verktøyet.
- Mate spikre inn i magasinet. Se **Fylle verktøyet**.



ADVARSEL: Dersom spikre ofte setter seg fast i nesestykket, må du få service på verktøyet hos et autorisert DEWALT serviceverksted.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble maskinen fra lufttilførselen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Utfør følgende vedlikeholdsoperasjoner hver dag:



Smøring

Smør verktøyet med 10-15 dråper DEWALT trykkverktøyolje

Påfør noen dråper inn i lufttilkoblingen på endelokket på verktøyet.

Drener all kondensasjon fra kompressortankene og -slangene

- Åpne petcockene eller andre dreneringsventiler på kompressortankene.
- La oppsamlet vann dreneres fra slangene.



Rengjøring

RENGJØR MAGASINET, SKYVEREN OG KONTAKTKOBLERMEKANISMEN



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk alltid egnede vernebriller når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Ved rengjøring må du bruke en mild såpe og en fuktig klut på plastdeler. Mange husholdningsrengjøringsmidler inneholder kjemikalier som kan skade platen alvorlig. Du må heller ikke bruke bensin, terpentin, lakk eller malingstynner, renservæsker eller lignende produkter som kan skade plastdelene alvorlig. **ALDRI** la noen væske trenge inn i verktøyet; **ALDRI** dypp noen del av verktøyet i en væske.

Kontroll at alle skruene på verktøyet er stramme og uskadet

Stram løse skruer med egnet verktøy.

FEILSØKING

Dersom verktøyet ikke fungerer ordentlig, følger du instruksjonene nedenfor. Dersom dette ikke løser problemet, kontakter du en reparatør.

NORSK

Verktøyet fungerer ikke

- Kontroller lufttilførselen.
- Dersom temperaturen er lav, varmer du opp verktøyet.

Verktøyet har utilstrekkelig kraft

- Kontroller lufttilførselen.
- Kontroller om lufteksosen er klar.
- Smør verktøyet.

Verktøylokket lekker luft

- Stram lokkskruene.

Verktøyet hopper av spikre

- Kontroller lufttilførselen.
- Smør verktøyet.
- Rengjør magasinet og nesestykket.
- Kontroller at magasinspaken holder magasinet stramt.

Spikere setter seg fast i verktøyet

- Kontroller at du bare bruker spikre av typen som er spesifisert.
- Kontroller at magasinspaken holder magasinet stramt.
- Stram skruene på nesestykket.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: *Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes til dette produktet.*

Konsulter din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Miljøvern



Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.



Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke svikter under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller - etter vårt skjønn - å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises.
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: **www.2helpU.com**.

PISTOLA DE PREGOS PNEUMÁTICA

D51856

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança para os utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		D51856
Tipo		1
Pressão de funcionamento recomendada	bar	4,6 – 8,4
Pressão de funcionamento máxima	bar	8,4
Consumo de ar por disparo	l	2,04 (a 6,9 bares)
Modo de activação		activação por contacto
Ângulo do carregador		31°
Pregos		
tipo		cabeça recortada
comprimento	mm	57 – 100
diâmetro da haste	mm	2,9 – 3,3
ângulo		31° – 34°
Peso	kg	3,8
L_{PA} (pressão sonora)	dB(A)	96,3
K_{PA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	1,5
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	104
K_{WA} (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	1,5
Valor de aceleração de RMS compensado	m/s ²	4,7 ¹
K de variabilidade	m/s ²	1,5

¹ Este valor é um valor característico relacionado com a ferramenta e não representa a influência exercida sobre o sistema mão-braço ao utilizar a ferramenta. A influência exercida sobre o sistema mão-braço ao utilizar a ferramenta irá, por exemplo, depender da força de aperto, da força da pressão de contacto, da direcção de funcionamento, do ajuste da fonte de alimentação, da peça a trabalhar e do respectivo suporte.

Definições: Directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

CUIDADO: utilizado sem o símbolo de alerta de segurança, indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



D51856

A DEWALT declara que os produtos descritos em "dados técnicos" foram concebidos em conformidade com as normas 2006/42/CE, EN 792-13, EN 12549 e ISO 8662-11.

Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

X. Jopman

Horst Grossmann
Vice-presidente de Engenharia e Desenvolvimento
de Produtos

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha

03.12.2009

Instruções de segurança

Ao utilizar ferramentas, cumpra sempre os regulamentos de segurança em vigor no seu país para reduzir o risco de ferimentos. Leia as seguintes instruções de segurança antes de utilizar este produto.

Guarde estas instruções num local seguro!



**LEIA TODOS OS AVISOS DE
SEGURANÇA E TODAS AS
INSTRUÇÕES.**

Geral

1. Mantenha a área de trabalho limpa.

As bancadas e as áreas de trabalho sujas e desorganizadas podem causar acidentes.

2. Tenha em conta o ambiente da área de trabalho.

Não exponha as ferramentas à humidade. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize ferramentas na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

3. Mantenha as crianças afastadas.

Não permita que crianças ou visitantes entrem em contacto com a ferramenta. Os indivíduos com menos de 16 anos necessitam de ser supervisionados.

4. Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.

Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas num local seco e fechadas com segurança, fora do alcance de crianças.

5. Use vestuário adequado.

Não use roupas largas ou jóias. Estas podem ficar presas nas peças móveis. De preferência, use luvas de borracha e calçado de protecção antiderrapante. Se tiver o cabelo comprido, use uma touca de protecção para o cabelo, para o manter afastado da ferramenta.

6. Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta.

Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio adequado.

7. Mantenha-se atento.

Tenha atenção ao que está a fazer. Utilize o

senso comum. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado.

8. Utilize a ferramenta adequada.

A utilização específica para a qual a ferramenta foi concebida é descrita neste manual de instruções. Não utilize ferramentas ou acessórios pequenos de forma forçada (excedendo a sua capacidade) para fazer o trabalho de uma ferramenta maior. A ferramenta irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.

⚠ATENÇÃO! A utilização de qualquer acessório ou dispositivo complementar ou qualquer utilização desta ferramenta que seja diferente do que é recomendado neste manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos.

9. Efectue uma manutenção cuidadosa das ferramentas.

Mantenha as ferramentas em boas condições de forma a obter um desempenho mais eficiente e seguro. Siga as instruções de manutenção da ferramenta e substituição de acessórios. Mantenha todos os controlos secos, limpos e isentos de óleo e gordura.

10. Verifique se existem peças danificadas.

Antes de utilizar a ferramenta, verifique cuidadosamente se a mesma está danificada para assegurar que irá funcionar adequadamente e realizar a função para a qual foi concebida. Verifique se existe algum desalinhamento ou colagem das peças móveis, peças danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da ferramenta. Mandar reparar ou substituir quaisquer protecções danificadas ou outras peças defeituosas, tal como indicado nas instruções.

11. Mande reparar a sua ferramenta num agente de reparação autorizado da DEWALT.

Esta ferramenta encontra-se em conformidade com os regulamentos de segurança aplicáveis. Para evitar situações perigosas, as ferramentas apenas devem ser reparadas por técnicos qualificados.

Instruções de segurança adicionais para pistolas de pregos pneumáticas

- Use **SEMPRE** óculos de protecção.
- Use **SEMPRE** protecções auditivas.
- Utilize apenas os tipos de pregos especificados no manual.

PORTUGUÊS

- Não utilize quaisquer apoios para montar a ferramenta num suporte.
 - **NUNCA** utilize a ferramenta para qualquer finalidade não especificada neste manual.
 - **NUNCA** utilize esta ferramenta em andaimes, escadas ou locais de trabalho semelhantes.
 - Não utilize a ferramenta para fechar caixas ou caixotes.
 - Não utilize a ferramenta para fixar dispositivos de segurança de transporte, por exemplo, em veículos e carruagens.
 - Antes de qualquer utilização, verifique se o disparador por contacto funciona correctamente. Nunca utilize esta ferramenta se o gatilho ou o disparador por contacto estiverem danificados.
 - Utilize juntas de acção rápida para a ligação ao sistema de ar comprimido. O bocal não vedável tem de ser montado na ferramenta de forma a que não fique nenhum ar comprimido na mesma após ser desligada.
 - Utilize **SEMPRE** ar comprimido limpo e seco. Não utilize oxigénio ou gases combustíveis como uma fonte de alimentação para esta ferramenta.
 - A pressão de ar máxima permissível da ferramenta **NUNCA** deverá ser excedida.
 - Ligue esta ferramenta apenas a uma fonte de ar em que a pressão máxima permissível da ferramenta não possa ser excedida em mais de 10%. No caso de pressões mais altas, deverá ser incorporada uma válvula redutora de pressão com uma válvula de segurança a jusante na fonte de ar comprimido.
 - Utilize apenas mangueiras com uma capacidade superior à pressão de funcionamento máxima da ferramenta.
 - Para evitar um nível de ruído desnecessariamente alto, um desgaste acrescido e os problemas daí resultantes, a pistola de pregos deverá ser utilizada com a pressão mais baixa necessária para o trabalho.
 - **NÃO** utilize oxigénio, gases combustíveis ou quaisquer outros gases reactivos em vez de ar comprimido. Tal poderá resultar numa explosão e/ou ferimentos graves.
 - Antes de transportar a ferramenta, desligue-a do sistema de ar comprimido, especialmente se estiver a trabalhar com escadas ou se for adoptada uma postura física pouco habitual durante a referida deslocação.
 - Desligue a ferramenta da fonte de ar quando não estiver a ser utilizada.
 - Evite enfraquecer ou danificar a ferramenta, por exemplo:
 - através da sua perfuração ou gravação
 - através de modificações não autorizadas pelo fabricante
 - ao utilizá-la em suportes de vigas de materiais muito duros, como, por exemplo, aço
 - ao deixá-la cair ou empurrá-la pelo chão
 - ao aplicar força excessiva, seja de que tipo for
 - Não utilize o equipamento como um martelo.
-  **ATENÇÃO!** Mantenha a pistola de pregos, quer esteja carregada, quer descarregada, apontada para longe de si e de terceiros. Caso contrário, poderão ocorrer ferimentos graves.
- Ao utilizar a ferramenta, segure-a de forma a não sofrer ferimentos na cabeça ou no corpo no caso de um possível coice da ferramenta devido a uma perturbação na fonte de alimentação ou à utilização da ferramenta em áreas muito duras da peça a trabalhar.
 - **NUNCA** active a ferramenta de inserção de pregos no vazio.
 - No local de trabalho, transporte a ferramenta apenas através da respectiva pega e **NUNCA** com o gatilho premido.
 - Tenha em conta as condições da área de trabalho. Os pregos podem furar as peças finas de um lado ao outro ou deslizar nos cantos e extremidades das peças a trabalhar, colocando, desta forma, as pessoas em perigo. O comprimento dos pregos utilizados não deverá ser superior à espessura das peças a trabalhar. Se os pregos forem mais compridos do que a espessura da peça a trabalhar, isto poderá fazê-los saltar para trás se a peça a trabalhar estiver sobre uma superfície muito dura, como, por exemplo, cimento ou aço.
 - Não insira pregos perto da extremidade da peça a trabalhar. Insira **SEMPRE** os pregos a uma distância mínima de 25 mm a partir da extremidade da peça a trabalhar, para que estes não a danifiquem.
 - Não insira pregos em cima de outros pregos.
 - Utilize apenas as peças sobresselentes especificadas pelo fabricante ou pelos respectivos agentes autorizados.
 - Todas as reparações devem ser realizadas pelo fabricante ou por agentes autorizados, em conformidade com as informações fornecidas no manual e utilizando as ferramentas e equipamento adequados.

- Recomenda-se a substituição da mola do disparador por contacto em intervalos de 3 a 4 anos para garantir a segurança do utilizador.
- Não desmonte nem bloqueie quaisquer peças da ferramenta de inserção de pregos, como, por exemplo, o mecanismo de segurança do gatilho.
- Assegure a devida manutenção da ferramenta em intervalos regulares.
- Use **SEMPRE** luvas de protecção para reduzir o risco de ferimentos.

Riscos residuais

- Os seguintes riscos são inerentes à utilização destas máquinas:
 - Ferimentos causados pelo manuseamento incorrecto da ferramenta.
 - Perda de controlo devido a não segurar a ferramenta com firmeza.
 - Lesões/fadiga dos músculos dos braços e das mãos, especialmente ao utilizar a ferramenta em superfícies acima da cabeça. Faça sempre pausas regulares ao trabalhar durante longos períodos de tempo.
 - Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta poderá resultar em ferimentos graves.
- Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança aplicáveis e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes incluem:
 - Danos auditivos. Em algumas condições e em função da duração da utilização deste produto, o ruído do mesmo poderá contribuir para a perda de audição.
 - Perda de controlo causada pelo coice da ferramenta.
 - Risco de ferimentos causados por pontos de entalção, extremidades afiadas e manuseamento incorrecto da peça a trabalhar.
 - Risco de ferimentos causados por extremidades afiadas ao substituir pregos ou inserir conjuntos de pregos.
 - Desconforto nas mãos e nos braços. A vibração causada pelo funcionamento desta ferramenta poderá causar danos permanentes nos dedos, nas mãos e nos braços. Use luvas para obter um

amortecimento adicional, faça pausas frequentes e limite o tempo de utilização diário da ferramenta.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:

-  Ferramenta pneumática com mecanismo de segurança do gatilho.
-  Não utilize esta ferramenta em andaimes e escadas.
-  Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.
-  Use **SEMPRE** óculos de protecção.
-  Use **SEMPRE** protecções auditivas.
-  Ângulos dos pregos compatíveis.
-  Número máximo de pregos no carregador.
-  Diâmetro dos pregos.
-  Comprimento dos pregos.
-  Pressão de funcionamento máxima.
-  Tipo de prego: cabeça recortada.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA

O Código de data (n), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na ferramenta, na superfície acima do gatilho.

Exemplo:

2010 XX XX

Ano de fabrico

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Pistola de pregos
- 1 Gatilho de activação sequencial
- 1 Manual de instruções
- 1 Esquema ampliado dos componentes
 - Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
 - Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes utilizar a ferramenta.

Descrição (fig. 1)



ATENÇÃO: NUNCA modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderá resultar em danos ou ferimentos.

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

As pistolas de pregos D51856 foram concebidas para inserir pregos em peças de madeira.

NÃO utilize estas ferramentas em condições de humidade ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas pistolas de pregos são ferramentas eléctricas profissionais. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- a. gatilho
- b. conector de ar
- c. carregador
- d. disparador por contacto
- e. protecção amovível
- f. roda de ajuste da profundidade
- g. tampa traseira

MONTAGEM

Suporte (fig. 1)

É fornecido um orifício roscado (M8 x 15 mm) na tampa traseira (g) para acomodar um suporte.

Retire a protecção do orifício (h) para aceder ao orifício do suporte (i), o qual permite pendurar a pistola de pregos num cinto ou num gancho de parede/tecto.



ATENÇÃO: antes de qualquer montagem e ajuste, desligue **SEMPRE** a ferramenta da alimentação.

Conector de ar (fig. 1)

O conector de ar (b) desta ferramenta possui uma rosca padrão de 3/8". No entanto, a ferramenta também tem um adaptador de 3/8" para 1/4" instalado na tampa da extremidade inferior do punho.

- Envolve a extremidade macho do conector com fita de Teflon para impedir fugas de ar.
- Para instalar um conector de 1/4", enrosque-o no adaptador de 3/8" para 1/4" na tampa da extremidade inferior do punho e aperte-o com firmeza.
- Para instalar um conector de 3/8", retire o adaptador de 3/8" para 1/4", caso este esteja a ser utilizado. Enrosque o conector na tampa da extremidade inferior do punho e aperte-o com firmeza.

UTILIZAÇÃO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: cumpra **SEMPRE** as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis. Posicione a peça a trabalhar com segurança.

Posição correcta das mãos (fig. 4)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na pega frontal (m), e a outra a orientar a tampa superior (g).

Preparar a ferramenta (fig. 2)

- Drene qualquer condensação das mangueiras e dos tanques do compressor de ar.
- Lubrifique a ferramenta. Consulte a secção **Manutenção**.
- Retire todos os pregos do carregador.
- Bloqueie o impulsor de pregos (j) na posição traseira.
- Verifique se o disparador por contacto (d) e o impulsor de pregos (j) podem mover-se livremente.



ATENÇÃO: não utilize a ferramenta se o disparador por contacto ou o impulsor de pregos não puderem mover-se livremente.



ATENÇÃO: evite ter a mesma postura ou posição de trabalho durante longos períodos de tempo, como, por exemplo, ao utilizar a ferramenta em superfícies acima da cabeça. Evite longos períodos de trabalho sem pausas suficientes.

- Verifique se a pressão na fonte de ar está abaixo da pressão de funcionamento máxima recomendada.
- Ligue a mangueira de ar ao conector na ferramenta.
- Verifique se existem fugas audíveis nas válvulas e juntas.
- Configure a pressão do ar para a pressão de funcionamento mínima recomendada.



ATENÇÃO: NUNCA utilize uma ferramenta que tenha fugas ou peças danificadas.



ATENÇÃO: NÃO ligue a ferramenta à fonte de ar antes de os respectivos procedimentos de preparação terem sido concluídos.

Utilização com temperaturas baixas

Ao utilizar a ferramenta com temperaturas abaixo de zero:

- Mantenha a ferramenta tão quente quanto possível antes de a utilizar.
- Desligue a linha de ar da ferramenta.
- Coloque 10 a 15 gotas de óleo para ferramentas pneumáticas da DEWALT (ou óleo especial para ferramentas pneumáticas com glicol de etileno para utilização no Inverno) na entrada de ar.
- Configure a pressão do ar para um máximo de 5,5 bares.
- Ligue a mangueira de ar ao conector na ferramenta.
- Carregue os pregos no carregador, tal como descrito abaixo.
- Utilize a ferramenta 5 ou 6 vezes em restos de madeira para lubrificar os vedantes.
- Aumente a pressão do ar para o nível de funcionamento normal.
- Utilize a ferramenta da forma habitual.

Utilização com temperaturas altas

A ferramenta deverá funcionar normalmente. Evite o calor ou a luz directa do sol para não danificar os amortecedores, vedantes e outras peças de borracha.

Carregar a ferramenta (fig. 2)



ATENÇÃO: desligue **SEMPRE** a ferramenta da fonte de ar antes de carregar pregos.

- Bloqueie o impulsor de pregos (j) na posição traseira.
- Selecciona os conjuntos de pregos adequados. Consulte a secção **Dados técnicos**.
- Insira os conjuntos de pregos na ranhura de carregamento na parte superior do carregador.
- Desbloqueie o impulsor de pregos puxando-o para trás e faça-o deslizar cuidadosamente para a frente, fazendo pressão contra os pregos.

Activar a ferramenta (fig. 1)

A pistola de pregos funciona através de um modo de activação sequencial.

MODO DE ACTIVAÇÃO SEQUENCIAL /

O modo de activação sequencial é utilizado para pregar pregos de forma intermitente quando é pretendida uma colocação dos pregos muito cuidadosa e precisa.

- Empurre o disparador por contacto (d) contra a superfície de trabalho.
- Prima o gatilho (a) para activar a ferramenta. Cada pressão no gatilho com o disparador por contacto encostado à superfície de trabalho irá pregar um prego.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, NÃO prima o gatilho quando a ferramenta não estiver a ser utilizada. Coloque **SEMPRE** a ferramenta num ângulo de 90° em relação à superfície da peça a trabalhar.

A protecção amovível (e) protege a peça a trabalhar contra danos durante o trabalho.

Configurar a profundidade (fig. 1)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves resultantes de uma activação accidental ao tentar ajustar a profundidade, efectue **SEMPRE** os procedimentos indicados em seguida:

- Desligue a fonte de ar.
- Evite o contacto com o gatilho durante os ajustes.

PORTUGUÊS

A profundidade à qual os pregos são pregados pode ser ajustada utilizando o controlo de profundidade no nariz da ferramenta.

Para reduzir a profundidade, gire a roda de ajuste da profundidade (f) para a direita (com a ferramenta apontada na direcção contrária a si).

Para aumentar a profundidade, gire a roda de ajuste da profundidade (f) para a esquerda (com a ferramenta apontada na direcção contrária a si).

Retirar um prego encravado (fig. 3)

Se um prego ficar encravado no nariz da ferramenta, siga estas instruções para o retirar:

- Desligue a linha de ar da ferramenta.
- Retire o carregador do corpo da pistola de pregos.
 - Retire as porcas do carregador (k) de ambos os lados do mesmo.
 - Retire a porca do suporte (l).
- Retire o prego dobrado. Utilize pinças, caso seja necessário.
- Volte a montar o carregador.
- Ligue a mangueira de ar ao conector na ferramenta.
- Carregue os pregos no carregador. Consulte a secção **Carregar a ferramenta**.



ATENÇÃO: se ficarem encravados pregos no nariz da ferramenta com frequência, mande repará-la num centro de assistência autorizado da DEWALT.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de um cuidado adequado com a ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e desligue-a da fonte de ar antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração da ferramenta ou efectuar reparações. Uma activação accidental pode causar ferimentos.

Realize diariamente as seguintes operações de manutenção:



Lubrificação

Lubrifique a ferramenta com 10 a 15 gotas de óleo para ferramentas pneumáticas da DEWALT

Insira as gotas no conector de ar na tampa da extremidade inferior do punho da ferramenta.

Drene qualquer condensação das mangueiras e dos tanques do compressor de ar

- Abra as válvulas de descarga ou outras válvulas de drenagem nos tanques do compressor.
- Deixe que a água acumulada seja drenada das mangueiras.



Limpeza

LIMPE O CARREGADOR, O IMPULSOR E O MECANISMO DE DISPARO POR CONTACTO



ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção para os olhos adequada ao realizar este procedimento.



ATENÇÃO: ao limpar a ferramenta, utilize apenas sabão suave e um pano húmido nas peças de plástico. Muitos produtos de limpeza domésticos contêm químicos que poderiam danificar gravemente estas peças. Da mesma forma, não utilize gasolina, aguarrás, laca ou diluente, líquidos de limpeza a seco ou produtos semelhantes que possam danificar gravemente as peças de plástico.

NUNCA permita a entrada de qualquer líquido na ferramenta; **NUNCA** submerja qualquer peça da ferramenta num líquido.

Certifique-se de que todos os elementos de fixação na ferramenta estão bem apertados e não se encontram danificados

Aperte os elementos de fixação soltos utilizando a ferramenta adequada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a sua ferramenta não estiver a funcionar devidamente, siga as instruções indicadas abaixo. Se estas instruções não resolverem o problema, contacte o seu agente de reparação.

A ferramenta não funciona

- Verifique a fonte de ar.
- Se a temperatura for baixa, aqueça a ferramenta.

A ferramenta não tem alimentação suficiente

- Verifique a fonte de ar.
- Verifique se a saída de ar está desobstruída.
- Lubrifique a ferramenta.

A tampa da extremidade inferior do punho da ferramenta tem uma fuga de ar

- Aperte os respectivos parafusos.

A ferramenta não prega alguns pregos

- Verifique a fonte de ar.
- Lubrifique a ferramenta.
- Verifique o carregador e o nariz da ferramenta.
- Verifique se o trinco do carregador está a segurá-lo com firmeza.

Os pregos ficam encravados na ferramenta

- Certifique-se de que apenas utiliza pregos do tipo especificado.
- Verifique se o trinco do carregador está a segurá-lo com firmeza.
- Aperte os parafusos do nariz da ferramenta.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios adequados.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: **www.2helpU.com**.

GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

• GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

• CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mão-de-obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

• GARANTIA TOTAL DE UM ANO •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;

- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra.
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: www.2helpU.com

PNEUMAATTINEN RUNKONAILAIN

D51856

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedot

D51856		
Tyyppi		1
Suosittelu käyttöpain	baaria	4,6 – 8,4
Suurin käyttöpain	baaria	8,4
Ilmankulutus yhtä naulaamiskertaa kohden	l	2,04 (6,9 baarin paineella)
Toiminta		Kosketus
Lippaan kulma		31°
Kiinnittimet		
tyyppi		kiinnitetty pää
pituus	mm	57 – 100
varren halkaisija	mm	2,9 – 3,3
kulma		31°– 34°
Paino	kg	3,8
L _{PA} (äänenpaine)	dB (A)	96,3
K _{PA} (äänenpaineen vaihtelu)	dB (A)	1,5
L _{WA} (ääniteho)	dB (A)	104
K _{WA} (äänitehon vaihtelu)	dB (A)	1,5
Painotettu RMS-kiihdytysarvo	m/s ²	4,7 ¹
Vaihtelu K	m/s ²	1,5

¹ Tämä arvo on työkaluun liittyvä ominaisuus. Se ei näytä vaikutusta käteen ja käsivarteen työkalua käytettäessä. Vaikutus käteen ja käsivarteen työkalua käytettäessä vaihtelee esimerkiksi tarttumisvoiman, kontaktipainevoiman, työskentelysuunnan, energialähteen säädön, työstettävän kappaleen ja sen tuen mukaan.

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Seuraavat määritelmät kuvaavat kunkin avainsanan vakavuusastetta. Lue tämä ohjekirja ja kiinnitä huomiota seuraaviin symboleihin:



VAARA: Ilmaisee välttämättä vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena on hengenmenetys tai vakava vamma.**



VAROITUS: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla hengenmenetys tai vakava vamma.**



HUOMIO: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla vähäinen tai keskinkertainen vamma.**

HUOMIO: Merkintä ilman varoituskolmiota ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **voi seurauksena olla omaisuuden vahingoittuminen.**



Ilmaisee tulipalon vaaraa.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI



D51856

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EI, EN 792-13, EN 12549 ja ISO 8662-11.

Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Horst Grossmann
Suunnittelusta ja tuotekehityksestä vastaava
varatoimitusjohtaja
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Saksa

31.12.2009

Turvallisuusohjeet

Käyttäessäsi työkaluja ota aina huomioon maassasi noudatettavat turvaohjeet henkilövahingon vaaran välttämiseksi. Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Pidä nämä ohjeet tallessa!



LUE KAIKKI TURVALLISUUSVAROITUKSET JA OHJEET

Yleistä

1. Pidä työskentelyalue siistinä.

Epäsiistiys aiheuttaa onnettomuuksia.

2. Valitse työskentelypaikka huolellisesti.

Älä altista työkaluja kosteudelle. Valaise työskentelyalue kirkkaasti. Älä käytä työkaluja, jos niiden lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

3. Pidä lapset poissa.

Älä anna lasten tai vierailijoiden koskea tähän työkaluun. Alle 16-vuotiaat saavat käyttää sitä vain valvotusti.

4. Laita käyttämättömät työkalut takaisin paikoilleen.

Jos työkaluja ei käytetä, säilytä niitä kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

5. Pukeudu oikein.

Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Käytä mieluiten kumikäsineitä ja luistamattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset.

6. Älä kurkottele.

Varmista hyvä jalansija ja tasapaino.

7. Ole valpas.

Pysy tilanteen tasalla. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua väsyneenä.

8. Valitse oikea työkalu.

Työkalun käyttötarkoitus kuvataan tässä käyttöohjeessa. Älä käytä keveitä työkaluja raskaille työkaluille tarkoitettuihin tehtäviin. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, jos sitä käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

VAROITUS! Jos tässä työkalussa käytetään muita kuin käyttöohjeessa suositeltuja varusteita tai jos sitä käytetään muuhun tarkoitukseen, on olemassa henkilövahingon vaara.

9. Huolehdi työkaluista hyvin.

Pidä työkalut hyvässä kunnossa ja puhtaina. Se parantaa turvallisuutta ja tehokkuutta. Noudata kunnossapitoa ja lisävarusteiden vaihtamista koskevia ohjeita. Pidä kaikki säätimet kuivina, puhtaina ja öljyttöminä sekä rasvattomina.

10. Tarkista osien vaurioituminen.

Tarkista työkalu huolellisesti ennen käyttämistä sen varmistamiseksi, että se toimii oikein. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos suojuus tai jokin muu osa vaurioituu, korjauta tai vaihdata se ohjeiden mukaisesti.

11. Korjauta työkalu valtuutetussa DEWALT-huoltokorjaamossa.

Tämä työkalu täyttää turvamääräysten vaatimukset. Vain koulutettu huoltohenkilöstö saa huoltaa tämän laitteen, jotta se pysyy turvallisena.

Muut paineilmanaulaimen turvaohjeet

- Käytä **AINA** suojalaseja.
- Käytä **AINA** kuulosuojaimia.
- Käytä vain oikean tyyppisiä nauloja.
- Älä kiinnitä tätä työkalu mihinkään tukeen.
- **ÄLÄ** käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- **ÄLÄ** käytä tätä työkalua rakennustelineillä, portaissa, tikkailla tai vastaavissa paikoissa.
- Älä käytä tätä työkalua kuljetuslaatikoiden sulkemiseen.
- Älä käytä tätä työkalua turvalaitteiden kiinnittämiseen esimerkiksi ajoneuvoihin.
- Tarkista ennen käyttämistä, että kosketin toimii oikein. Älä käytä tätä työkalua, jos katkaisin tai kosketin on vahingoittunut.
- Yhdistä työkalu paineilmajärjestelmään pikaliittimen avulla. Tiivistämätön liitin on kiinnitettävä työkaluun siten, että työkaluun ei jää paineilmaa, kun se irrotetaan paineilman syötöstä.
- Käytä **AINA** puhdasta ja kuivaa paineilmaa. Älä käytä tämän laitteen energianlähteenä happea tai syttyviä kaasuja.
- Työkalun suurinta sallittua ilmanpainetta ei **KOSKAAN** saa ylittää.
- Yhdistä tämä laite vain ilmansyöttöön, jonka suurin paine ylittää työkalun suurimman sallitun paineen korkeintaan 10 %. Jos paine on suurempi, paineilman syöttöön on yhdistettävä paineenalennusventtiili ja turvaventtiili.
- Käytä vain letkuja, jotka kestävät työkalun suurimman käyttöpaineen.
- Voit vähentää melua ja kulumista sekä siitä aiheutuvia vikoja käyttämällä naulainta alhaisimmalla työn vaatimalla paineella.

- **ÄLÄ** käytä happea tai syttyviä tai reagoivia kaasuja yhdessä paineilman kanssa. Muutoin voi aiheutua räjähdysvaara ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.
 - Ennen tämän laitteen siirtämistä irrota se paineilmajärjestelmästä erityisesti tikkaita käytettäessä tai jos siirtäminen on tehtävä epätavallisessa asennossa.
 - Kun työkalua ei käytetä, irrota se ilmansyötöstä.
 - Vältä työkalun heikentämistä tai vaurioittamista esimerkiksi
 - tekemällä siihen reikiä tai kaiverruksia
 - tekemällä siihen muutoksia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt
 - tukemalla se kovaa materiaaleja vasten, esimerkiksi terästä
 - pudottamalla se tai työntämällä sitä lattialla
 - käyttämällä liikaa voimaa.
 - Älä käytä tätä laitetta vasarana.
- VAROITUS!** Naulain ei saa osoittaa itseesi tai muihin ladattuna tai lataamattomana. Muutoin voi aiheutua vakava henkilövahinko.
- Kun työskentelet, pitele työkalua siten, että mahdollinen rekyyli ei voi vahingoittaa päätä tai kehoa, jos energiansyötössä tapahtuu häiriö tai naula osuu johonkin kovaan.
 - **ÄLÄ KOSKAAN** naulaa tyhjää vasten.
 - Kun kannat työkalua, tartu vain sen kahvaan. **ÄLÄ** kannata sitä liipaisimesta.
 - Ota huomioon työskentelypaikassa vallitsevat olosuhteet. Naulat voivat tunkeutua ohuiden kappaleiden läpi tai kulmasta ulos, jolloin ihmisille aiheutuu vaaroja. Käytettävien naulojen pituus ei saa ylittää työstettävän kappaleen paksuutta. Jos naulat ovat tätä pidempiä, ne voivat pongahtaa takaisin, jos työstettävä kappale asetetaan kovalle pinnalle, kuten betonille tai teräkselle.
 - **ÄLÄ** naulaa lähelle työstettävän kappaleen reunaa. Etäisyyden reunaan on **AINA** oltava vähintään 25 mm, jotta naula ei riko työstettävää kappaletta.
 - Älä naulaa toisten naulojen päälle.
 - Käytä vain valmistajan tai sen edustajan hyväksymiä varaosia.
 - Korjaustyöt on teetettävä valmistajan tai valtuutetun jälleenmyyjän huoltokorjaamossa noudattamalla käyttöohjetta sekä käyttämällä oikeita työkaluja ja välineitä.
 - On suositeltavaa vaihtaa koskettimen jousi 3–4 vuoden välein turvallisuuden varmistamiseksi.

- Älä pura naulaimen osia tai estä niiden toimintaa, kuten turvakytkimen toimintaa.
- Huollata työkalu oikein säännöllisin väliajoin.
- **KÄYTÄ AINA** suojalaseja henkilövaurion vaaran vähentämiseksi.

Vaarat

- Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä näitä laitteita:
 - Työkalun virheellisen käsittelyn aiheuttamat loukkaantumiset
 - Hallinnan menettäminen otteen livetessä työkalusta
 - Käsien ja käsivarsien lihasten rasittuminen varsinkin naulattaessa kattoja. Pidä aina tauot säännöllisesti, jos työ jatkuu pitkään.
 - Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin työskentelemisen aikana voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää.
 - kuulon heikkeneminen. Joissakin tapauksissa tämän laitteen tuottama ääni voi heikentää kuuloa, jos sitä käytetään pitkään.
 - Rekyylin aiheuttama hallinnan menetys.
 - Puristuminen, terävät reunat ja työstettävän kappaleen käsittelyminen virheellisesti voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
 - Terävät reunat voivat aiheuttaa loukkaantumisvaaran vaihdettaessa tai lisättäessä nauloja.
 - Kädet ja käsivarret saattavat väsyä. Tämän työkalun toimiessa aiheutuva täninä voi aiheuttaa pysyviä vammoja sormiin, käsiin ja käsivarsiin. Käytä käsineitä iskujen vaimentamiseksi, pidä tauot säännöllisesti ja rajoita päivittäistä käyttämistä.

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Turvakytkimellä varustettu paineilmatyökalu



Ei saa käyttää rakennustelineillä tai tikkailla.

SUOMI



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä **AINA** suojalaseja.



Käytä **AINA** kuulosuojaimia.



Naulakulmien on oltava oikeat.



Naulojen suurin määrä lippaassa



Naulojen halkaisija



Naulojen pituus



Suurin käyttöpaine



Naulojen tyyppi: viistottu pää.

PÄIVÄMÄÄRÄKODIN SIJAINTI

Päivämääräkoodi (n) on merkitty koteloon liipaisimen yläpuolelle. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2010 XX XX

Valmistusvuosi

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

1 naulain

1 liipaisin

1 käyttöohje

1 poikkileikkauspiirros

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Kuvaus (kuva 1)



VAROITUS: ÄLÄ tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

KÄYTTÖTARKOITUS

D51856-naulaimet on suunniteltu puun naulaamiseen.

ÄLÄ KÄYTÄ kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä naulaimet on tarkoitettu ammattikäyttöön.

ÄLÄ ANNA lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- liipaisin
- ilmantulo
- lipas
- kosketuspinta
- irrotettava suojuus
- syvyydensäätöpyörä
- yläosa

KOKOAMINEN

Ripustin (kuva 1)

yläosassa on kierteinen aukko (M8 x 15mm) (g) pidintä varten.

Irrota aukon suojuus (h), jotta voit kiinnittää aukkoon (i) naulaimen ripustamiseksi vyöhön tai palkkiin.



VAROITUS: Ennen kokoamista ja säätämistä irrota työkalu **AINA** paineensyötöstä.

Ilmansyöttö (kuva 1)

Tässä työkalussa on tavallinen 3/8" kierrelähtä (b) ilmansyöttöä varten. Tämän työkalun päätyosassa on 3/8" – 1/4" sovitin.

- Kääri urosliittimen ympärille teflonteippiä vuotojen estämiseksi.
- Voit asentaa 1/4" liittimen ruuvaamalla sen 3/8" – 1/4" sovittimeen ja kiristämällä tiukasti.
- Voit asentaa 3/8" liittimen irrottamalla 3/8" – 1/4" -sovittimen. Ruuvaa liitin päätyyn ja kiristä tiukasti.

KÄYTTÄMINEN

Käyttöohjeet



VAROITUS: Noudata **AINA** turvaohjeita ja määräyksiä. Kiinnitä työstettävä kappale turvallisesti.

Käsien oikea asento (kuva 4)



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä pääkahvassa (m) ja ja toisen yläsuojuksen päällä (g).

Työkalun valmisteleminen (kuva 2)

- Poista kaikki tiivistynyt vesi ilmakompressorin säiliöistä ja letkuista.
- Voitele työkalu. Lisätietoja on Kunnossapito-osassa.
- Poista kaikki naulat lippaasta.
- Lukitse naulojen työnin (j) taka-asentoon.
- Tarkista, että kosketusosa (d) ja naulantyönin (j) pääsevät liikkumaan vapaasti.



VAROITUS: Älä käytä työkalua, jos kosketusosa tai naulantyönin eivät pääse liikkumaan vapaasti.



VAROITUS: Vältä työskentelemistä pitkään samassa asennossa esimerkiksi kattoa naulaten. Pidä tauot säännöllisesti.

- Tarkista, että ilmansyötön paine vastaa suosituksia.
- Liitä ilmaletku työkalun liitäntään.
- Tarkista kuuntelemalla, ettei venttiileissä tai tiivisteissä ole vuotoja.
- Säädä ilmanpaineeksi pienin suositeltu arvo.



VAROITUS: ÄLÄ käytä työkalua, jos siinä on vuotoja tai jos sen osat ovat vahingoittuneet.



VAROITUS: ÄLÄ yhdistä työkalua ilmansyöttöön ennen kuin se on valmistettu.

Käyttäminen kylmällä säällä

Jos käytät työkalua pakkasella,

- pidä se mahdollisimman lämpimänä ennen käyttämistä
- irrota ilmansyöttö työkalusta
- lisää ilmansyöttöön 10–15 pisaraa pneumaattisille työkaluille tarkoitettua DEWALT-öljyä (talvella etyyli glykolia sisältävää öljyä)
- säädä ilmanpaineeksi enintään 5,5 baaria
- liitä ilmaletku työkalun liitäntään
- lataa naulat lippaaseen edellä kuvatulla tavalla
- naulaa 5 tai 6 naulaa hylkyputavaan o-renkaiden voitelemiseksi
- säädä ilmanpaine normaalille tasolle

- käytä työkalua normaalisti

Käyttäminen kuumalla säällä

Työkalu toimii normaalisti. Varo, ettei suora auringonpaiste vahingoita o-renkaita ja muita kumiosia.

Työkalun lataaminen (kuva 2)



VAROITUS: Irrota työkalu ilmansyötöstä **AINA** ennen naulojen lataamista.

- Lukitse naulojen työnin (j) **taka-asentoon**.
- Käytä oikean kokoisia nauloja. Lisätietoja on teknisissä tiedoissa.
- Lisää naulat työkalun yläosan lippaaseen.
- Irrota naulojen työnin vetämällä sitä taaksepäin. Liu'uta naulojen työnin eteenpäin kiinni nauloihin.

Työkalun käyttäminen (kuva 1)

Naulain toimii jaksoittaisessa tilassa.

JAKSOITTAINEN TOIMINTATILA /

Jaksoittaisessa toimintatilassa naulataan erittäin varovaisesti, kun naulat halutaan sijoittaa varovaisesti ja tarkasti.

- Paina kosketuskohta (d) pintaa vasten.
- Naulaa vetämällä liipaisinta (a). Kun kosketuskohta on kiinni pinnassa ja liipaisinta vedetään, yksi naula naulataan.



VAROITUS: Vakavan loukkaantumisen vaaran vähentämiseksi ÄLÄ paina liipaisinta, kun työkalu ei ole käytössä. Pidä työkalua **AINA** asteen kulmassa naulattavaan pintaan nähden.

Irrotettava suojakansi (e) suojaa pintaa vaurioitumiselta työskentelyn aikana.

Syvyysasetus (kuva 1)



VAROITUS: Syvyyttä säädettäessä vahingossa naulaamisen aiheuttaman vakavan loukkaantumisen vaaran vähentämiseksi **AINA**

- irrota ilmansyöttö
- vältä koskemasta liipaisimeen säätämisen aikana.

Naulaamissyvyyttä voidaan säätää käyttämällä työkalun kärjen syvyysäädintä.

Voit vähentää syvyyttä kääntämällä syvyysäädytöpyörää (f) myötäpäivään, kun työkalu osoittaa itsestään pois päin.

SUOMI

Voit lisätä syvyyttä kääntämällä syvyydensäätöpyörää (f) vastapäivään, kun työkalu osoittaa itsestään pois päin.

Naulatukoksen selvittäminen (kuva 3)

Jos naula tarttuu työkalun kärkeen, voit poistaa tukoksen toimimalla seuraavasti.

- Irrota ilmansyöttö työkalusta.
- Irrota lipas naulaimen rungosta.
 - Irrota lippaan pultit (k) lippaan molemmilta puolilta.
 - Irrota tukipultti (l).
- Irrota taipunut naula. Käytä tarvittaessa pihtejä.
- Kiinnitä lipas takaisin paikalleen.
- Yhdistä ilmaletku työkalun liitäntään.
- Lataa naulat lippaaseen. Lisätietoja on Työkalun lataaminen -kohdassa.



VAROITUS: Jos kärkeen muodostuu usein naulatukoksia, toimita työkalu huollettavaksi valtuutettuun DEWALT-huoltokeskukseen.

HUOLTO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Laite toimii jatkuvasti oikein, kun sitä hoidetaan ja se puhdistetaan säännöllisesti.



VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Tee nämä huoltotyöt päivittäin:



Voitelu

Voitele työkalu 10-15 pisaralla pneumaattisille työkaluille tarkoitettua DEWALT-öljyä.

Lisää öljyä pisaroittain työkalun ilmansyöttöaukkoon.

Poista kaikki tiivistynyt vesi ilmakompressorin säiliöistä ja letkuista

- Avaa kompressorin säiliön tyhjennysventtiili.
- Anna veden valua ulos.



Puhdistaminen

LIPPAAN, TYÖNTIMEN JA KOSKETUSOSAN PUHDISTAMINEN



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä aina suojalaseja tämän huollon aikana.



VAROITUS: Puhdista muoviosat vain miedolla saippualla ja kostealla kankaalla. Monissa kotona käytettävissä puhdistusaineissa on kemikaaleja, jotka voivat vaurioittaa muovia vakavasti. Älä käytä bensiniä, tärpättiä, lakkojen tai maalien ohentimia, kuivapesunesteitä tai vastaavia puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa muoviosia vakavasti. **ÄLÄ** päästä mitään nestettä laitteen sisään. **ÄLÄ** upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

Varmista, että kaikki työkalun kiinnittävät osat ovat tiukasti kiinni ja ehjiä

Kiinnitä löysät osat tarvittavalla työkalulla.

ONGELMANRATKAISU

Jos työkalu ei toimi oikein, noudata seuraavia ohjeita. Jos ongelma ei ratkea, ota yhteys huoltoon.

Työkalu ei toimi

- Tarkista ilmansyöttö.
- Jos lämpötila on alhainen, lämmitä työkalua.

Työkalun teho ei riitä

- Tarkista ilmansyöttö.
- Tarkista, että ilmanpoisto on puhdas.
- Voitele työkalu.

Työkalun kannesta vuotaa ilmaa

- Kiristä kannen ruuvit.

Kaikkia nauloja ei naulata

- Tarkista ilmansyöttö.
- Voitele työkalu.
- Puhdista lipas ja kärkiosa.
- Tarkista, että lippaan salpa pitää lipasta tiukasti paikallaan.

Naulat muodostavat tukoksen työkalun kärkeen

- Käytä vain oikean tyyppisiä nauloja.
- Tarkista, että lippaan salpa pitää lipasta tiukasti paikallaan.
- Kiristä kärkiosan ruuvit.

Lisävarusteet

VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen

Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.

Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.



Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun osat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: **www.2helpU.com**.

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimus pohjaisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkein osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistusvirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkein alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: **www.2helpU.com**

PNEUMATISK TRÅDSPIKPISTOL

D51856

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

D51856		
Typ		1
Rekommenderat arbetstryck	bar	4,6 - 8,4
Maximalt arbetstryck	bar	8,4
Luftförbrukning per skott	l	2,04 (vid 6,9 bar)
Startläge		kontaktstart
Magasininkel		31°
Fästen		
typ		avkapat huvud
längd	mm	57 - 100
skaftdiameter	mm	2,9 - 3,3
vinkel		31° - 34°
Vikt	kg	3,8
L _{PA} (ljudtryck)	dB(A)	96,3
K _{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	1,5
L _{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	104
K _{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	1,5
Viktad RMS accelerationsvärde	m/s ²	4,7 ¹
Osäkerhet K	m/s ²	1.5

¹ Detta värde är ett verktygs-relaterat karakteristiskt värde och representerar inte påverkan på hand-arm-systemet vid användning av verktyget. Påverkan på hand-arm-systemet vid användning av verktyget beror till exempel på greppstyrkan, kontakttryckets kraft, arbetsriktningen, justeringen av energiförsörjningen, arbetsstycket och arbetsstyckets stöd

Definitioner: Säkerhetsföreskrifter

Definitionerna nedan beskriver allvarighetsgraden för vart och ett av signalorden. Vänligen läs bruksanvisningen och notera dessa symboler.



FARA! Anger en situation av omedelbar fara som, om den inte undviks, **kommer** att resultera i **dödsfall eller allvarlig skada**.



VARNING! Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **dödsfall eller allvarlig skada**.



OBSERVERA! Anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **lindrig eller måttlig skada**.

OBSERVERA! Angett utan säkerhetsvarningssymbolen anger en situation av potentiell fara som, om den inte undviks, **kan** resultera i **materiell skada**.



Anger brandfara.

EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV



D51856

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under "tekniska data" har konstruerats i enlighet med: 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11.

För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Horst Grossmann
Vice-president, konstruktion och produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
31.12.2009

Säkerhetsinstruktioner

När du använder verktyg, iakttag alltid de säkerhetsbestämmelser som är tillämplbara i ditt land för att minska risken för personskada. Läs följande säkerhetsinstruktioner innan du försöker använda denna produkt.

Förvara dessa instruktioner på en säker plats!



**LÄS ALLA SÄKERHETSVARNINGAR
OCH ALLA INSTRUKTIONER.**

Allmänt

1. Håll arbetsområdet rent.

Belamrade områden och bänkar kan ge upphov till olyckor.

2. Beakta arbetsområdets omgivning.

Utsätt inte elektriska verktyg för luftfuktighet. Håll arbetsområdet ordentligt upplyst. Använd inte verktyg i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

3. Håll barnen borta.

Låt inte barn eller besökare komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs för de som är under 16 års ålder.

4. Förvara överksamma verktyg.

När de inte används ska verktyg förvaras på en torr plats, och säkert inlåsta, utom räckhåll för barn.

5. Klä dig ändamålsenligt.

Bär inte lösa kläder eller smycken. De kan fastna i delar i rörelse. Bär företrädesvis gummihandskar och halksäkra säkerhets-skor. Bär skyddande håröverdrag för att hålla långt hår ur vägen.

6. Böj dig inte för långt.

Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.

7. Håll dig alert.

Se upp med vad du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte verktyget när du är trött.

8. Använd rätt verktyg.

Den avsedda användningen finns beskriven i denna instruktionsmanual. Tvinga inte små verktyg eller tillsatser att göra ett arbete för slitstarka verktyg. Verktyget gör ett arbete bättre och säkrare vid den hastighet det är avsett för.

⚠ VARNING! Användningen av något annat tillbehör eller tillsats eller utförande av något annat arbete med detta verktyg än de som rekommenderas i denna instruktionshandbok kan utgöra en risk för personskada.

9. Underhåll verktygen med omsorg.

Håll verktygen i gott skick och rena för bättre och säkrare prestation. Följ instruktionerna för underhåll och byte av tillbehör. Håll alla kontroller torra, rena och fria från olja och fett.

10. Kontrollera med avseende på skadade delar.

Innan du använder verktyget, kontrollera det noggrant med avseende på skada, för att säkerställa att det kommer att fungera ordentligt och utföra sin avsedda funktion. Kontrollera med avseende på feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka dess funktion. Reparera eller byt ut skadade skyddsplåtar eller andra defekta delar, enligt instruktioner.

11. Få ditt verktyg reparerat av ett behörigt DEWALT reparationsombud.

Detta verktyg är i enlighet med de relevanta säkerhetsbestämmelserna. För att undvika fara får verktyg bara repareras av utbildade tekniker.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för pneumatiska spikmaskiner

- Bär **ALLTID** säkerhetsglasögon.
- Bär **ALLTID** öronskydd.
- Använd endast fästnanordningar av den typ som specificeras i manualen.
- Använd inte några stativ för att montera verktyget på ett stöd.
- Använd **ALDRIG** verktyget för något annat ändamål än det som specificeras i denna handbok.
- Använd **ALDRIG** verktyget på byggnadsställningar, i trappor, på stegar eller liknande arbetsplatser.
- Använd inte verktyget för att försluta boxar eller lådor.
- Använd inte verktyget för att bifoga transportsäkerhets-anordningar, på t.ex. fordon och ekipage.
- Före användning, kontrollera korrekt funktion hos kontaktutlösningen. Använd aldrig detta verktyg om antingen avtryckaromkopplaren eller kontaktutlösningen är skadade.
- Använd snabbkopplingar för att ansluta system för komprimerad luft. Den icke-tätningbara smörjkoppen måste vara monterad på verktyget på så sätt att ingen komprimerad luft finns kvar i verktyget efter bortkoppling.

- Använd **ALLTID** ren, torr komprimerad luft. Använd inte syre eller brännbara gaser som energikälla för detta verktyg.
 - Det maximalt tillåtna lufttrycket för verktyget får **ALDRIG** överskridas.
 - Anslut endast detta verktyg till en luftförsörjning där det maximalt tillåtna lufttrycket för verktyget inte kan överskridas med mer än 10 %. I händelse av högre tryck måste en tryckreducerande ventil, inkluderande en nedströms säkerhetsventil, byggas in i källan för komprimerad luft.
 - Använd endast slangar som har en klassificering som överskrider verktygets maximala arbetstryck.
 - För att förebygga en onödigt hög bullemlivå, ökat slitage och resulterande felsituationer ska spikmaskinen arbeta med det lägsta tryck som behövs för arbetsprocessen.
 - Använd **INTE** syre, brännbara gaser eller några andra reaktiva gaser för handha komprimerad luft. Det kan resultera i fara för explosion och/eller allvarlig personskada.
 - Före transport av verktyget, koppla bort det från systemet för komprimerad luft, i synnerhet där stegar används eller där en ovanlig fysisk ställning används under förflyttningen.
 - Koppla bort verktyget från lufttillförseln när det inte används.
 - Undvik att försvaga eller skada verktyget, till exempel genom att:
 - slå eller gravera in
 - modifieringar som inte är godkända av tillverkaren
 - guidning mot mallar tillverkade av hårt material såsom stål
 - att tappa det eller skjuta det tvärsöver golvet
 - applicera för mycket kraft av något slag
 - Använd inte utrustningen som en hammare.
- ⚠ VARNING!** Håll spikpistolen, laddad eller oladdad, riktat bort från dig själv och andra. Allvarlig personskada kan uppstå.
- Under arbetet, håll verktyget på ett sådant sätt att inga personskador kan orsakas på huvudet eller kroppen i händelse av en eventuell rekyl på grund av ett avbrott i energiförsörjningen, eller hårda områden inuti arbetsstycket.
 - Utlös **ALDRIG** det fästtanordningsverktyget i fria luften.
 - På arbetsområdet, bär bara verktyget på arbetsplatsen genom att använda handtaget, och **ALDRIG** med triggern aktiverad.

- Beakta förhållandena på arbetsområdet. Fästtanordningar kan genomtränga tunna arbetsstycken, eller halka av hörn och kanter på arbetsstycket, och därmed utsätta folk för risker. Längden på spikarna som används bör inte vara längre än tjockleken på arbetsstyckena. Om spikarna är längre än arbetsstyckets tjocklek kan detta orsaka en studsreaktion hos spikarna om arbetsstycket är placerat på en hård yta, t.ex. betong, stål.
- Driv inte in fästtanordningar nära kanten på arbetsstycket. Håll **ALLTID** ett avstånd på åtminstone 25 mm från kanten på arbetsstycket, så att spikar inte förstör arbetsstycket.
- Driv inte in fästtanordningar ovanpå andra fästtanordningar.
- Använd bara reservdelar som är specificerade av tillverkaren eller dennes godkända ombud.
- Låt bara reparationer utföras av tillverkaren eller av godkända ombud som tar vederbörlig hänsyn till den information som ges i handboken, och som använder de tillämpliga verktygen och utrustningen.
- Utbyte av kontaktutlösningens fjäder rekommenderas vart 3e-4e år för att säkerställa personlig säkerhet.
- Ta inte isär eller blockera några delar av fästtanordningsverktyget, såsom säkerhetsoket.
- Få verktyget servat ordentligt och med regelbundna mellanrum.
- Bär **ALLTID** skyddshandskar för att minska risken för personskador.

Återstående risker

- Följande risker är inneboende med användningen av dessa maskiner:
 - Personskador orsakade av felaktig hantering av verktyget.
 - Förlust av kontroll på grund av att du inte greppar verktyget med fast hand.
 - Muskelsträckning i armar och händer, särskilt vid arbete ovanför huvudet. Ta alltid regelbundna raster när du arbetar under långa tidsperioder.
 - Använd inte ett verktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du arbetar kan resultera i allvarlig personskada.
- Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och

SVENSKA

implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

- Hörselnedsättning. Under vissa förhållanden och vid långvarig användning kan buller från denna produkt bidra till hörselförlust.
- Förlust av kontroll orsakad av rekyl.
- Risk för personskada orsakad av fastklämda punkter, vassa kanter och felaktig hantering av arbetsstycket.
- Risk för personskada orsakad av vassa kanter vid byte av spikar eller insättning av spikstickor.
- Obehag i händer och armar. Vibration orsakad av arbetsåtgärd hos detta verktyg kan ge upphov till permanent skada på fingrar, händer och armar. Använd handskar för att få extra dämpning, ta tätaste raster, och begränsa den dagliga användningstiden.

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Pneumatiskt verktyg med säkerhetsok.



Använd inte på byggnadsställningar och stegar.



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär **ALLTID** säkerhetsglasögon.



Bär **ALLTID** öronskydd.



Kompatibla spikvinklar.



Maximalt antal spikar i magasinet.



Spikdiameter.



Spiklängd.



Maximalt arbetstryck.



Spiktyp: avkapat huvud.

DATUMKODPLACERING

Datumkod (n), som också inkluderar tillverkningsåret, finns tryckt på kåpans yta, ovanför triggeromkopplaren.

Exempel:

2010 XX XX

Tillverkningsår

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Spikmaskin
- 1 Sekvensiell funktionstrigger
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängskiss

- Kontrollera för skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

Beskrivning (fig. 1)



VARNING! Modifiera **ALDRIG** elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

AVSEDD ANVÄNDNING

Spikmaskinerna av modell D51856 har konstruerats för att driva in fästordningar i arbetsstycken av trä.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa spikmaskiner är yrkesmässiga elverktyg. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende erfordras när oerfarna användare använder detta verktyg.

- a. triggeromkopplare
- b. luftanslutning
- c. magasin
- d. kontaktutlösning
- e. borttagbar skyddskåpa
- f. ratt för djupjustering
- g. topplock

MONTAGE

Hängare (fig. 1)

Ett indraget gängat hål (M8 x 15 mm) finns i topplocket (g) för att ge plats för en hållare.

Ta bort hålets kåpa (h) för att komma åt hängarens hål (i) som gör det möjligt att hänga spikmaskinen från ett bälte eller från en krok i en takspärre.



WARNING! Före hopmontering och justering, koppla **ALLTID** bort verktyget.

Luftanslutning (fig. 1)

Dessa verktyg har en standard 3/8" rörgänga för luftanslutningen (b). Verktyget är hopmonterat med en 3/8" till 1/4" adapter, installerad i ändlocket.

- Linda in anpassningens han-ände med Teflon-tape för att förebygga luftläckor.
- För att installera en 1/4" anpassning, skruva in anpassningen i adaptern, storlek 3/8" till 1/4", i ändlocket, och dra åt med fast hand.
- För att installera en 3/8" anpassning, ta bort adaptern, storlek 3/8" till 1/4", om den finns. Skruva in anpassningen i ändlocket, cap och dra åt med fast hand.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



WARNING! **lakta ALLTID** säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser. Placera arbetsstycket på ett säkert sätt.

Korrekt Handplacering (bild 4)



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



WARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Korrekt handplacering kräver en hand på huvudhandtaget (m), och den andra handen på toppkåpan (g).

Förberedelse av verktyget (fig. 2)

- Dränera bort all kondens från luftkompressorns tankar och slangar.
- Smörj verktyget. Se **Underhåll**.
- Ta ut alla spikar ur magasinet.
- Lås spikmataren (j) i det bakre läget.

- Kontrollera om kontaktutlösningen (d) och spikmataren (j) kan röra sig fritt.



WARNING! Använd inte verktyget om kontaktutlösningen eller spikmataren inte kan röra sig fritt.



WARNING! Undvik samma arbetsposition eller ställning under långa tidsperioder, t.ex. över huvudet. Undvik långa arbetsperioder utan tillräcklig vilotid.

- Kontrollera att trycket hos luftförsörjningen är under det maximalt rekommenderade arbetstrycket.
- Anslut luftslangen till verktygets anpassning.
- Kontrollera med avseende på hörbara läckor runt ventiler och tätningar.
- Ställ in lufttrycket till det lägsta rekommenderade arbetstrycket.



WARNING! Använd **ALDRIG** ett verktyg som läcker eller som har skadade delar.



WARNING! Anslut **INTE** till luftförsörjningen såvida inte förberedelsen av verktyget är klar.

Arbete i kall väderlek

Vid arbete med verktygen vid temperaturer under fryspunkten:

- Håll verktyget så varmt som möjligt före användning.
- Koppla bort luftledningen från verktyget.
- Tillsätt 10 till 15 droppar av DEWALT pneumatisk verktygsolja (eller vintervikt pneumatisk olja som innehåller etylenglykol) i luftintaget.
- Ställ in lufttrycket till maximalt 5,5 bar.
- Anslut luftslangen till verktygets anpassning.
- Ladda spikar i magasinet så som beskrivs här nedan.
- Starta verktyget 5 eller 6 gånger i avskrädesträ för att smörja o-ringarna.
- Öka lufttrycket till den normala arbetsnivån.
- Använd verktyget på normalt sätt.

Arbete i varm väderlek

Verktyget borde arbeta normalt. Undvik värmen från direkt solljus för att undvika skada på stötdämpare, o-ringar och andra gummidelar.

Laddning av verktyget (fig. 2)



WARNING! Koppla **ALLTID** bort verktyget från luftförsörjningen före laddning av fästanelordningar.

- Lås spikmataren (j) i det bakre läget.
- Välj tillämpliga kollationerade spikstickor. Se **Tekniska data**.
- Sätt in kollationerade spikstickor i laddningsfacket ovanpå magasinet.
- Haka loss spikmataren genom att dra bakåt, och dra försiktigt spikmataren framåt för att trycka den mot spikarna.

Att sätta igång verktyget (fig. 1)

Spikmaskinen arbetar i sekvensiellt funktionsläge.

SEKVENSIELT FUNKTIONSLÄGE /

Det sekvensiella funktionsläget används för periodiskt återkommande spikinslagning, när mycket noggrann och korrekt placering av spiken önskas.

- Skjut kontaktutlösningen (d) mot arbetsytan.
- Dra i triggern (a) för att utlösa verktyget. Varje triggerdragnings med kontaktutlösningen tryckt mot arbetsytan driver in en spik.



WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada, TRYCK INTE ner triggern när verktyget inte används. Placera ALLTID verktyget med en 90° vinkel mot arbetsstyckets yta.

Den borttagbara skyddsskåpan (e) skyddar arbetsstycket från skada under arbetet.

Djupinställning (fig. 1)



WARNING! För att minska risken för allvarlig personskada från oavsiktlig aktivering vid försök att justera djupet, se ALLTID till att:

- Koppla bort luftförsörjningen.
- Undvik kontakt med triggern under justeringar.

Det djup som spikarna drivs in kan justeras genom att använda djupjusteringen på verktygets nosskydd.

För att minska djupet, vrid djupjusteringsratten (f) medurs (med verktyget pekande bort från dig).

För att öka djupet, vrid djupjusteringsratten (f) moturs (med verktyget pekande bort från dig).

Att ta bort en fastnad spik (fig. 3)

Om en spik fastnar i nosskyddet, följ dessa instruktioner för att ta bort spiken:

- Koppla bort luftledning från verktyget.
- Ta bort magasinet ur spikmaskinens kropp.
 - Ta bort magasinets bultar (k) från magasinets båda sidor.
 - Ta bort konsolbulten (l).

- Ta bort den böjda spiken, med användning av tång om så behövs.
- Sätt tillbaks magasinet
- Anslut luftslangen till verktygets anpassning.
- Ladda spikar i magasinet. Se **Laddning av verktyget**.



WARNING! Om spikar ofta fastnar i nosskyddet, få verktyget servat på ett godkänt DEWALT servicecenter.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



WARNING! För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Utför följande underhållsmoment varje dag:



Smörjning

Smörj verktyget med 10-15 droppar av DEWALT pneumatiska verktygsolja

Sätt in dropparna i luftanpassningarna på verktygets ändlock.

Dränera bort all kondens från luftkompressorns tankar och slangar

- Öppna justeringsventiler eller andra dräneringsventiler på kompressortankarna.
- Låt eventuellt ansamlat vatten dränera från slangarna.



Rengöring

RENGÖR MAGASINET, AVTRYCKAREN OCH KONTAKT-UTLÖSNINGSMEKANISMEN



WARNING! Blås bort smuts och damm från huvudskåpan med torr luft varje gång

du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär korrekt ögonskydd när du utför denna procedur.



VARNING! Vid rengöring, använd enbart mild tvål och en fuktig trasa på plastdelar. Många rengöringsmedel för hushållet innehåller kemikalier som allvarligt skulle kunna skada plast. Också; använd inte bensin, terpentin, lacker eller färgförtunningsmedel, torra rengöringsvätskor eller liknande produkter som allvarligt skulle kunna skada plastdelar. Låt **ALDRIG** någon vätska komma in i verktyget; sänk **ALDRIG** ner någon del av verktyget i en vätska.

Se till att alla fästanordningar på verktyget är åtdragna och oskadade

Dra åt lösa fästanordningar med användande av tillämpliga verktyg.

FELSÖKNING

Om ditt verktyg inte förefaller att fungera på ett korrekt sätt, följ instruktionerna här nedan. Om detta inte löser problemet, kontakta ditt reparationsombud.

Verktyget fungerar inte

- Kontrollera luftförsörjningen.
- Om temperaturen är låg, varm upp verktyget.

Verktyget har inte tillräcklig effekt

- Kontrollera luftförsörjningen.
- Kontrollera om luftutsläppet är fritt.
- Smörj verktyget.

Verktygets lock läcker luft

- Dra åt lockets skruvar.

Verktyget hoppar över spikar

- Kontrollera luftförsörjningen.
- Smörj verktyget.
- Rengör magasinet och nosskyddet.
- Kontrollera att magasinets spärr håller magasinet i ett stadigt grepp.

Fästanordningar fastnar i verktyget

- Se till att endast använda fästanordningar av den typ som specificeras.
- Kontrollera att magasinets spärr håller magasinet i ett stadigt grepp.
- Dra åt nosskyddets skruvar.

Valfria tillbehör



VARNING! Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Miljöskydd



Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.



Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månader från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp.
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på:

www.2helpU.com.

HAVALI ÇİVİ ÇAKMA TABANCASI D51856

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini tercih ettiniz. Uzun süreli deneyim, esaslı ürün geliştirme ve yenilik DEWALT'ın profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

D51856			
Tip			1
Önerilen çalışma basıncı	bar	4,6 – 8,4	
Azami çalışma basıncı	bar	8,4	
Çivi başına hava tüketimi	l	2,04 (6,9 bar'da)	
Çalışma şekli		temaslı	
Kartuş açısı		31°	
Çivi			
tipi		başsız	
uzunluğu	mm	57 – 100	
çivi çapı	mm	2,9 – 3,3	
açısı		31° – 34°	
Ağırlık	kg	3,8	
L _{PA} (ses basıncı)	dB(A)	96,3	
K _{PA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	1,5	
L _{WA} (ses gücü)	dB(A)	104	
K _{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	1,5	
Ağırlıklı standart ivme değeri	m/s ²	4,7 ¹	
Belirsizlik değeri K	m/s ²	1,5	

¹ Bu değer alet ile ilişkili karakteristik bir değer olup aleti kullanırken el-kol sistemine etki eden etkiyi temsil etmez. Aleti kullanırken el-kol sistemine etki eden etki kavrama gücü, temas basınç gücü, çalışma yönü, enerji kaynağı ayarı, iş parçası ve iş parçası desteği gibi etmenlere bağlıdır.

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü için şiddet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya **ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok **yakın bir tehlikeli durumu gösterir.**



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya **ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel **bir tehlikeli durumu gösterir.**



DİKKAT: Engellenmemesi halinde önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel **bir tehlikeli durumu gösterir.**

DİKKAT: Güvenlik alarmı simgesi olmaksızın kullanılırsa, engellenmemesi halinde **mal zararı** ile sonuçlanabilecek potansiyel **bir tehlikeli durumu gösterir.**



Yangın riskini belirtir.

AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ



D51856

DEWALT, "teknik veriler" bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC, EN 792-13, EN 12549, ISO 8662-11 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

H. Grossmann

Horst Grossmann

Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Almanya

31.12.2009

TÜRKÇE

Güvenlik talimatları

Alet kullanırken yaralanma riskini azaltmak için daima ülkeniz için geçerli olan güvenlik düzenlemelerine uyun. Bu ürünü kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun.

Bu talimatları güvenli bir yerde muhafaza edin.



TÜM GÜVENLİK UYARILARINI VE TALİMATLARINI OKUYUNUZ.

Genel

1. Çalışma alanını temiz tutun.

Dağınık yerler ve tezgahlar kazalara neden olabilir.

2. Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin.

Aletleri neme maruz bırakmayın. Çalışma alanının iyi aydınlatılmış olmasını sağlayın. Yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda alet kullanmayın.

3. Çocuklardan uzak tutun.

Çocukların veya ziyaretçilerin alete ellemesine izin vermeyin. 16 yaşından küçüklere nezaret edilmesi gerekmektedir.

4. Kullanılmayan aletleri saklayın.

Kullanımda değilken aletler kuru bir yerde muhafaza edilmeli ve çocukların ulaşamayacağı şekilde kilit altına alınmalıdır.

5. Uygun giysiler giyin.

Bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Hareketli parçalara takılabilirler. Tercihen kauçuk eldiven ve kaymayan iş ayakkabısı giyin. Uzun saçları uzak tutmak için koruyucu saç muhafazası kullanın.

6. Aşırı uzanarak çalışmayın.

Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman muhafaza edin.

7. Daima dikkatli olun.

Yaptığınız işe dikkat edin. Sağduyulu olun. Aleti yorgunken kullanmayın.

8. Uygun alet kullanın.

Amaçlanan kullanım şekli bu kullanım kılavuzunda açıklanmıştır. Ağır hizmet tipi alet ile yapılması gereken işi küçük aletler veya ekipmanlar kullanarak yapmaya çalışmayın. Alet kullanım amacına uygun kullanıldığı takdirde daha iyi ve daha güvenli iş çıkaracaktır.

⚠ UYARI! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar veya parçaların kullanılması ya da aletin kullanım amacı dışında kullanılması yaralanma riski doğurabilir.

9. Aletlerinize iyi bakın.

Daha iyi ve güvenli performans için aletleri iyi durumda ve temiz tutun. Bakım ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Tüm kumanda aksamalarını kuru, temiz ve yağ ya da gresten uzak tutun.

10. Hasarlı parça kontrolü yapın.

Aleti kullanmadan önce düzgün çalışacağını ve kullanım amacına uygun iş çıkaracağını teyit etmek için hasara karşı iyice kontrol edin. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı koruyucu aksam ve diğer kusurlu parçaları talimatlarda belirtildiği şekilde onartın veya değiştirin.

11. Aletinizi yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.

Bu alet ilgili güvenlik düzenlemelerine uygundur. Tehlikeleri önlemek için aletler yalnızca kalifiye teknisyenler tarafından onarılmalıdır.

Havalı çivi çakma tabancası için ilave güvenlik talimatları

- **DAİMA** koruyucu gözlük takın.
- **DAİMA** kulak koruyucu takın.
- Sadece kılavuzda belirtilen tipte çivi kullanın.
- Aleti bir desteğe monte etmek için hiçbir sehpa kullanmayın.
- Aleti bu kılavuzda belirtilen kullanım amacı dışında **ASLA** kullanmayın.
- Bu aleti **ASLA** iskele, merdiven ve benzeri yerlerde kullanmayın.
- Bu aleti kutu veya kasaları kapatmak için kullanmayın.
- Aleti araç veya taşıyıcılara taşıma güvenlik aygıtları v.b. aksamaları tutturmak için kullanmayın.
- Kullanmadan önce kontak anahtarının düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol edin. Tetik düğmesi veya kontak anahtarı hasarlıyken bu aleti asla kullanmayın.
- Kompresörlere bağlamak için çabuk bağlantı elemanları kullanın. Kapanamayan meme, alet ayrıldıktan sonra aletin içinde basınçlı hava kalmayacak şekilde alete takılmalıdır.
- **DAİMA** temiz, kuru basınçlı hava kullanın. Bu alet için acil kaynak olarak kullanmak üzere oksijen veya yanıcı gazlar kullanmayın.
- Aletin izin verilen azami hava basıncı **ASLA** aşılmasıdır.

- Bu aleti yalnızca aletin izin verilen azami basıncının %10'dan daha fazla aşılamayacağı bir hava kaynağına bağlayın. Daha yüksek basınç durumunda basınçlı hava kaynağına, emniyet vanası içeren bir basınç düşürücü vana monte edilmelidir.
 - Daima aletin azami çalışma basıncından daha yüksek basınçlara dayanabilen hortumlar kullanın.
 - Gereksiz yüksek gürültü düzeyi, yüksek aşınma ve bunların neden olduğu anızaları engellemek için çivi çakma tabancası iş için gereken en düşük basınçta çalıştırılmalıdır.
 - Basınçlı hava kaynağı olarak oksijen, yanıcı gazlar veya diğer reaktif gazları **KULLANMAYIN**. Patlama ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.
 - Aleti taşımadan önce hareket halinde özellikli merdiven veya normal olmayan vücut pozisyonu kullanıldığı durumlarda basınçlı hava sisteminden ayırın.
 - Kullanılmıyorsa aleti hava kaynağından ayırın.
 - Aleti zayıflatmaktan veya alete hasar vermektan kaçının, örneğin:
 - delmeyin veya üzerinde oyuklar oluşturmayın
 - üretici tarafından onaylanmamış değişiklikler yapmayın
 - çelik gibi sert materyalden yapılmış şeylere karşı kullanmayın
 - düşürmeyin veya zemine karşı zorlamayın
 - her türlü aşırı güç uygulamaktan kaçının
 - Aleti çekiç olarak kullanmayın.
- ⚠ UYARI!** Yüklü veya yüksüz durumda çivi çakma tabancasını size ve başkalarına bakmayacak şekilde muhafaza edin. Ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- Çalışırken aleti, elektrik kesintisi veya parça üzerinde sert kısımlardan dolayı oluşan olası geri tepme durumunda baş veya gövdede yaralanmaya neden olmayacak şekilde tutun.
 - Çivi çakma tabancasını **ASLA** boşluğa karşı kullanmayın.
 - Çalışma alanında aleti taşıma kolundan tutarak taşıyın **ASLA** tetiğe basarak taşımayın.
 - Çalışma alanındaki şartları dikkate alın. Çiviler ince parçaları delip geçerek veya parçanın köşe veya kenarlarından kayarak risk oluşturabilirler. Kullanılan çivilerin uzunluğu parçanın kalınlığından daha uzun olmamalıdır. Çiviler parçanın kalınlığından daha uzunsa parçanın beton veya çelik gibi sert bir yüzeye yerleştirilmesi durumunda çivinin geri tepmesine neden olabilir.

- Çivileri parçanın kenarına yakın çakmayın. Çivilerin parçayı parçalamaması için **DAİMA** parçanın kenarından en az 25 mm mesafe bırakın.
- Diğer çivilerin üzerine çivi çakmayın.
- Sadece üretici firma veya yetkili acenteleri tarafından belirtilmiş olan yedek parçalar kullanın.
- Onarımların yalnızca üretici firma veya yetkili acenteler tarafından kullanım kılavuzunda verilen bilgilere göre ve uygun alet ve ekipman kullanarak yapılmasını sağlayın.
- Personel güvenliğini temin etmek için kontak anahtarı yayının 3 ila 4 yılda bir değiştirilmesi önerilir.
- Güvenlik çatalı gibi çivi çakma tabancasının hiçbir parçasını sökmeyin veya engellemeyin.
- Alete düzenli aralıklarla ve düzgün servis yaptırın.
- Yaralanma riskini azaltmak için **DAİMA** koruyucu gözlük takın.

Kalan riskler

- Aşağıdaki riskler bu makinaları kullanmanın özünde mevcuttur:
 - Aletin yanlış kullanılmasından kaynaklanan yaralanmalar.
 - Aletin düzgün kavranmamasından kaynaklanan kontrol kaybı.
 - Özellikle baş üstü konumda çalışırken kol ve ellerde kas tutulması. Uzun süre çalışırken daima düzenli olarak ara verin.
 - Yorgun veya sarhoşken veya ilaç tesiri altındayken aleti kullanmayın. Kullanırken bir anlık dikkat eksikliği ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen kalıcı bazı risklerin önüne geçilememektedir. Bunlar arasında:
 - İşitme kaybı. Bazı durumlarda ve kullanım süresine bağlı olarak bu ürünün neden olduğu gürültü işitme kaybı riskini artırabilir.
 - Geri tepmenin neden olduğu kontrol kaybı.
 - Kısırtma noktalarından, keskin kenarlardan ve iş parçasının hatalı tutulmasından kaynaklanan yaralanma riski.
 - Çivileri değiştirirken veya çivi şeritlerini takarken keskin uçlardan kaynaklanan yaralanma riski.

TÜRKÇE

- El ve kollarda rahatsızlık. Bu aletin çalışmasının neden olduğu titreşim, parmaklarda, ellerde veya kollarda kalıcı yaralanmaya yol açabilir. İlave tampon sağlamak için eldiven kullanın, sık sık ara verin ve günlük kullanım süresini sınırlayın.

Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki etiketler bulunmaktadır:



Güvenlik çatalı hava ile çalışan alet.



İskele ve merdiven üzerinde kullanmayın.



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



DAİMA koruyucu gözlük takın.



DAİMA kulak koruyucu takın.



Uygun çivi açıları.



Kartuştaki azami çivi sayısı.



Çivi çapı.



Çivi uzunluğu.



Azami çalışma basıncı.



Çivi tipi: başsız.

TARİH KODU KONUMU

İmalat yılını da içeren (n) Tarih Kodu tetik düğmesinin üzerindeki gövde yüzeyine basılıdır.

Örnek:

2010 XX XX

İmalat Yılı

Paket içeriği

Paket içeriğinde şunlar bulunmaktadır:

1 Çivi çakma tabancası

1 Sıralı çalışan tetik

1 Kullanım kılavuzu

1 Parça şeması

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Tanımlama (şekil 1)



UYARI: HİÇBİR ZAMAN elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

KULLANIM ALANI

D51856 çivi çakma tabancası, ahşap parçalara çivi çakmak üzere tasarlanmıştır.

Nemli koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu çivi çakma tabancaları profesyonel elektrikli aletlerdir. Çocukların alete ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- tetik düğmesi
- hava bağlantı elemanı
- kartuş
- kontak anahtarı
- sökülebilir koruma kapağı
- derinlik ayarlama tekeri
- üst kapak

MONTAJ

Aski (şekil 1)

Sap eklemek amacıyla üst kapakta (g) bir adet gömme dişli delik (M8 x 15 mm) bulunmaktadır.

Çivi çakma tabancasının kemere veya giriş kancasına takmayı sağlayan askı deliğine (i) ulaşmak için delik kapağını (h) çıkarın.



UYARI: Montaj ve ayarlama işleminden önce, aletin fişini DAİMA prizden çekin.

Hava bağlantı elemanı (şekil 1)

Bu aletlerde hava bağlantı elemanı (b) için standart 3/8" boru dişi bulunmaktadır. Aletin uç kapağında 3/8" - 1/4" adaptör takılı durumdadır.

- Hava sızıntılarını önlemek için bağlantı elemanının erkek ucunu Teflon bantla sarın.
- 1/4" bağlantı elemanı takmak için bağlantı elemanını uç kapaktaki 3/8" - 1/4" adaptöre vidalayın ve iyice sıkın.
- 3/8" bağlantı elemanı takmak için varsa 3/8" - 1/4" adaptörü sökün. Bağlantı elemanını uç kapağa vidalayın ve iyice sıkın.

- Hava basıncının önerilen azami çalışma basıncından daha düşük olduğunu kontrol edin.
- Hava hortumunu aletin üzerindeki bağlantı elemanına bağlayın.
- Vana ve contaların etrafında sesli kaçak olup olmadığını kontrol edin.
- Hava basıncını önerilen asgari çalışma basıncına ayarlayın.



UYARI: Hava kaçıran veya hasarlı parçaları olan aleti **ASLA** kullanmayın.



UYARI: Alet hazırlığı tamamlanmadan hava kaynağına **BAĞLAMAYIN**.

KULLANMA

Kullanma talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere **HER ZAMAN** uyun. Parçayı emniyetli bir şekilde yerleştirin.

Uygun El Pozisyonu (şekil 4)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **DAİMA** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu için bir elin ana tutamak (m), diğer elin ise üst kapak üzerinde (g) olması gerekir.

Aletin hazırlanması (şekil 2)

- Hava kompresörü tank ve hortumlarındaki tüm yoğuşmayı tahliye edin.
- Aleti yağlayın. Bakınız **Bakım**.
- Kartuştaki tüm çivileri çıkarın.
- Çivi çakma tertibatını (j) geri konumda sabitleyin.
- Kontak anahtarı (d) ve çivi çakma tertibatının (j) serbestçe hareket edip etmediğini kontrol edin.



UYARI: Kontak anahtarı ve çivi çakma tertibatının serbestçe hareket edemiyorsa aleti kullanmayın.



UYARI: Baş üstünden çalışma gibi uzun süre aynı pozisyonda veya vaziyette çalışmaktan kaçının. Yeterli dinlenme molası vermeden uzun süre çalışmaktan kaçının.

Soğuk havada kullanma

Aletleri donma sıcaklığının altındaki sıcaklıklarda kullanırken:

- Kullanmadan önce aleti mümkün olduğunca sıcak tutun.
- Hava hattını aletten ayırın.
- Hava girişine 10 ila 15 damla pnömatik alet yağı (veya etilen glikol içeren soğuktan koruyucu pnömatik yağı) damlatın.
- Hava basıncını azami 5,5 bara ayarlayın.
- Hava hortumunu aletin üzerindeki bağlantı elemanına bağlayın.
- Çivileri aşağıda anlatıldığı şekilde kartuşa yükleyin.
- O-ringleri yağlamak maksadıyla aleti 5 veya 6 kez ıskarta kereste üzerinde çalıştırın.
- Hava basıncını normal çalışma basıncına çıkarın.
- Aleti normal şekilde kullanın.

Sıcak havada kullanma

Alet normal olarak çalışmalıdır. Tampon, o-ring veya diğer plastik parçalara hasar vermemek için doğrudan güneş ışığından uzak tutun.

Aletin yüklenmesi (şekil 2)



UYARI: Çivi yüklemekten önce **DAİMA** aleti hava kaynağından ayırın.

- Çivi çakma tertibatını (j) geri konumda sabitleyin.
- Uygun sıralı çivi şeridi seçin. **Bakınız Teknik veriler**.
- Sıralı çivi şeridini kartuşun üst kısmındaki yükleme deliğine sokun.

TÜRKÇE

- Çivi çakma tertibatını arkaya doğru çekerek serbest bırakın ve çivilere basması için çivi çakma tertibatını ileri doğru dikkatlice kaydırın.

Aletin çalıştırılması (şekil 1)

Çivi çakma tabancası sıralı çalışan modda çalışır.

SIRALI ÇALIŞAN MOD /

Çivinin çok dikkatli ve hassas yerleştirilmesi istendiğinde fasıllı çivi çakmak için sıralı çalışan mod kullanılır.

- Kontak anahtarını (d) çalışma yüzeyine bastırın.
- Aleti çalıştırmak için tetiği (a) çekin. Kontak anahtarı çalışma yüzeyine bastırılmış durumda tetik her çekildiğinde bir adet çivi çakılır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için alet kullanımda değilken tetiği ÇEKMEYİN. Aleti iş parçasının yüzeyine DAİMA 90° açı ile tutun.

Sökülebilir koruma kapağı (e) çalışma esnasında iş parçasını hasardan korur.

Derinlik Ayarı (şekil 1)



UYARI: Derinlik ayarı yapmaya çalışırken aletin kazara çalışmasından dolayı ciddi yaralanma riskini azaltmak için DAİMA:

- Aleti hava kaynağından ayırın.
- Ayarlamalar sırasında tetiğe dokunmaktan kaçınin.

Aletin burun kısmındaki derinlik ayarlaması kullanılarak çivilerin çakılacağı derinlik ayarlanabilir.

Derinliği azaltmak için derinlik ayarlama tekerini (f) saat yönünde çevirin (alet sizinle aynı yöne bakarken).

Derinliği artırmak için derinlik ayarlama tekerini (f) saat yönünün aksine çevirin (alet sizinle aynı yöne bakarken).

Sıkışan çivinin çıkarılması (şekil 3)

Aletin burun kısmında çivi sıkışrsa çivi çıkarılmak için şu talimatları izleyin:

- Hava hattını aletten ayırın.
- Kartuşu çivi çakma tabancasının gövdesinden sökün.

- Kartuşun her iki yanındaki kartuş civatalarını (k) sökün.
- Dirsek civatasını (l) sökün.

- Eğilen çivi gerektirse pense kullanarak çıkarın.
- Kartuşu tekrar takın.
- Hava hortumunu aletin üzerindeki bağlantı elemanına bağlayın.
- Çivileri kartuşa yükleyin. Bakınız Aletin yüklenmesi.



UYARI: Çiviler aletin burun kısmında sık sık sıkışrsa alete yetkili DEWALT servis merkezi tarafından bakım yaptırın.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakım gerektirecek şekilde uzun yıllar çalışmak üzere tasarlanmıştır. Sürekli tatminkar çalışma düzgün alet bakımı ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: aralanma riskini azaltmak için aksesuarları takip çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi hava kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Aşağıdaki bakım işlemlerini her gün yapın:



Yağlama

Aleti 10-15 damla DEWALT pnömatik alet yağı ile yağlayın

Damlaları aletin uç kapağı üzerindeki hava bağlantı elemanının içine damlatın.

Hava kompresörü tank ve hortumlarındaki tüm yoğuşmayı tahliye edin

- Kompresör tankları üzerindeki firar musluklarını veya tahliye vanalarını açın.
- Hortumlarda biriken suların boşalmasını sağlayın.



Temizlik

KARTUŞ, ÇİVİ ÇAKMA TERTİBATI VE KONTAK ANAHTARI MEKANİZMASINI TEMİZLEYİN



UYARI: Havalandırma deliklerinin içinde veya etrafında pislik görüldüğünde aletin gövdesindeki pislik ve tozu kuru hava ile temizleyin. Bu prosedürü uygularken uygun göz koruyucu takın.



UYARI: Temizlik sırasında plastik parçalar üzerinde sadece yumuşak sabun ve nemli bez kullanın. Evde kullanılan temizlik maddelerinin çoğunda plastiğe ciddi hasar verebilecek kimyasallar bulunmaktadır. Ayrıca plastik parçalara ciddi hasar verebilecek benzin, terebentin, vernik veya tiner, kuru temizleme sıvıları veya benzer ürünler kullanmayın. Aletin içini **ASLA** sıvı girmesine izin vermeyin; aletin hiçbir parçasını sıvıya daldırmayın.

Aletin üzerindeki tüm bağlantı elemanlarının sıkı ve hasarsız olduğundan emin olun

Gevşek bağlantı elemanlarını uygun alet kullanarak sıkın.

SORUN GİDERME

Alet düzgün çalışmamaya başlarsa aşağıdaki talimatları izleyin. Bu, sorunu gidermezse lütfen onarım acentenize başvurun.

Alet çalışmıyor

- Hava kaynağını kontrol edin.
- Sıcaklık düşükse aleti ısıtın.

Aletin gücü yetersiz

- Hava kaynağını kontrol edin.
- Hava çıkışının temiz olduğunu kontrol edin.
- Aleti yağlayın.

Aletin kapağından hava kaçıyor

- Kapak vidalarını sıkın.

Alet çivi atlıyor

- Hava kaynağını kontrol edin.
- Aleti yağlayın.
- Kartuşu ve aletin burun kısmını temizleyin.
- Kartuş mandalının kartuşu sıkıca tuttuğunu kontrol edin.

Alette çivi sıkışıyor

- Sadece belirtilen tipte çivi kullandığınızdan emin olun.
- Kartuş mandalının kartuşu sıkıca tuttuğunu kontrol edin.
- Aletin burun kısmının vidalarını sıkın.

Opsiyonel aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından sunulanlar haricindeki aksesuarlar bu ürünle test edilmediklerinden, bu tür aksesuarların bu aletle kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlar hakkında daha fazla bilgi için satıcınıza başvurun.

Çevrenin korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.



Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık işinize yaramıyorsa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ayrı toplanması ve paketlenmesi malzemelerin geri kazanım yoluyla tekrar kullanılmasını sağlamaktadır. Geri kazanılan malzemelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde talebini azaltır.

TÜRKÇE

Yerel düzenlemeler kapsamında elektrikli ürünlerin evsel atıklardan ayrı olarak belediyenin atık sahalarında toplanması veya yeni bir ürün aldığınızda satıcı tarafından geri alınması öngörülebilir.

DEWALT, kullanma süreleri sona eren DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri kazanımı için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetten yararlanmak için, lütfen ürününüzü bizim adımıza toplama işlemi yapan bir yetkili servise götürün.

Bu kılavuzda belirtilen adresteki yerel DEWALT ofisi ile irtibata geçerek size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT tamir acentelerinin listesi ve satış sonrası servis ve bağlantıların tam ayrıntıları İnternette **www.2helpU.com** adresinde mevcuttur.

GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

• 30 GÜNLÜK RİSKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü

KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.

Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050 Edirnekapı Eyüp İstanbul

ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΑΕΡΟΣ

D51856

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η προσεκτική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για τους χρήστες των επαγγελματικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

D51856			
Τύπος			1
Συνιστώμενη πίεση λειτουργίας	bar	4,6 – 8,4	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	bar	8,4	
Κατανάλωση αέρα ανά βολή	l	2,04 (στα 6,9 bar)	
Λειτουργία ενεργοποίησης	ενεργοποίηση	επαφής	
Γωνία γεμιστήρα		31°	
Σφιγκτήρες			
τύπος		μισής	κεφαλής
μήκος	mm	57 – 100	
Εύρος διαμέτρου καρφιών	mm	2,9 – 3,3	
γωνία		31° – 34°	
Βάρος	kg	3,8	
L _{PA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	96,3	
K _{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	1,5	
L _{WA} (ηχητική ισχύς)	dB(A)	104	
K _{WA} (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)	dB(A)	1,5	
Ενεργή τιμή σταθμισμένης επιτάχυνσης	m/s ²	4,7 ¹	
Αβεβαιότητα K	m/s ²	1,5	

¹ Αυτή η τιμή σχετίζεται με τα χαρακτηριστικά του εργαλείου και δεν αντιπροσωπεύει την επίδραση στο σύστημα βραχίονα-χεριού κατά τη χρήση του εργαλείου. Η επίδραση στο σύστημα χεριού-βραχίονα κατά τη χρήση του εργαλείου εξαρτάται, για παράδειγμα, από τη δύναμη κρατήματος, τη δύναμη της πίεσης επαφής, τη φορά εργασίας, τη ρύθμιση της παροχής ισχύος, το τεμάχιο εργασίας και τη στήριξή του.

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε λέξη ένδειξης. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και προσέξτε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Καθορίζει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα** οδηγήσει σε **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε** να οδηγήσει σε **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να προκαλέσει **ελαφρό ή μέσης σοβαρότητας τραυματισμό**.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται χωρίς το σύμβολο προειδοποίησης ασφαλείας, καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται** να επιφέρει **ζημία σε περιουσιακά στοιχεία**.



Υποδηλώνει κίνδυνο φωτιάς.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



D51856

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα «Τεχνικά δεδομένα» έχουν σχεδιαστεί σύμφωνα με: τις οδηγίες και 2006/42/EK, καθώς και τα πρότυπα EN 792-13, EN 12549 και ISO 8662-11.

Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι αρμόδιος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί

την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.



Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και
Ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Γερμανία)
31.12.2009

Οδηγίες ασφαλείας

Όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία, να διαβάζετε πάντοτε τους κανονισμούς ασφαλείας που ισχύουν στην χώρα σας για να μειώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού. Διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες ασφαλείας προτού προσπαθήσετε να χειριστείτε το παρόν προϊόν. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος!



**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**

Γενικά

1. Να διατηρείτε καθαρό τον χώρο εργασίας.

Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

2. Λάβετε υπόψη σας τις επιδράσεις του περιβάλλοντος στον χώρο εργασίας.

Να μην εκθέτετε τα εργαλεία σε υγρασία. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας. Μη χρησιμοποιείτε εργαλεία κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

3. Να φυλάσσετε το εργαλείο μακριά από παιδιά.

Μην αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη για παιδιά κάτω των 16 ετών.

4. Να αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται.

Τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό μέρος και να κλειδώνονται με ασφάλεια, μακριά από μέρος που μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά.

5. Να φοράτε κατάλληλα ρούχα εργασίας.

Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Ενδέχεται να μαγκώσουν σε κινούμενα μέρη. Να φοράτε κατά προτίμηση ελαστικά γάντια και αντιολισθητικά προστατευτικά υποδήματα. Εάν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε προστατευτικό δίχτυ.

6. Μη σκύβετε υπερβολικά.

Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

7. Να είστε προσεκτικοί.

Να εποπτεύετε την εργασία σας. Να ενεργείτε λογικά. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος/η.

8. Να χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.

Στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών περιγράφεται η ενδεδειγμένη χρήση του εργαλείου. Για βαριές εργασίες, μη χρησιμοποιείτε μικρά εργαλεία ή προσαρτήματα αντί των αντίστοιχων εργαλείων. Για υψηλότερη απόδοση και ασφάλεια, να χρησιμοποιείτε το εργαλείο για την προβλεπόμενη χρήση του.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος ή προσαρτήματος ή η εκτέλεση με το εργαλείο αυτό οποιασδήποτε λειτουργίας που δεν προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να εγκυμονεί κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

9. Να συντηρείτε επιμελώς τα εργαλεία.

Να διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για υψηλότερη απόδοση και ασφάλεια. Να τηρείτε τις οδηγίες συντήρησης και αλλαγής εξαρτημάτων. Διατηρείτε τους διακόπτες χειρισμού στεγνούς και αφαιρείτε τυχόν λάδι ή γράσο.

10. Να ελέγχετε για βλάβες.

Πριν από τη χρήση, να ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο για ενδεχόμενες βλάβες για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά και εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία. Βεβαιωθείτε ότι τα κινούμενα μέρη είναι ευθυγραμμισμένα σωστά και δεν παρουσιάζουν εμπλοκές, τα λοιπά μέρη δεν είναι σπασμένα και δεν συντρέχει οποιοσδήποτε άλλος λόγος που ενδέχεται να επηρεάσει τη λειτουργία του εργαλείου. Παραδώστε τα προστατευτικά καλύμματα ή άλλα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί ή είναι ελαττωματικά για επιδιόρθωση ή αντικατάσταση, ακολουθώντας τις οδηγίες του εγχειριδίου.

11. Να επισκευάζετε το εργαλείο σας σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευής της DEWALT.

Το εργαλείο πληροί τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Για αποφυγή κινδύνων, τα εργαλεία πρέπει να επισκευάζονται αποκλειστικά από εξειδικευμένους τεχνικούς.

Επιπρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για τα καρφωτικά εργαλεία αέρος.

- Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** προστατευτικά γυαλιά.
- Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** ωτοασπίδες.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τον τύπο σφιγκτήρων που καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μη χρησιμοποιείτε βάσεις για τη στήριξη του εργαλείου.
- **ΠΟΤΕ** μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για άλλον σκοπό πέραν αυτού που προσδιορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- **ΠΟΤΕ** μη χρησιμοποιείτε το παρόν εργαλείο σε σκαλωσιές, σκάλες και παρόμοιους χώρους εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για να σφραγίζετε κιβώτια ή καφάσια.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο για την προσάρτηση συσκευών ασφαλείας, π.χ. σε οχήματα και οχήματα μεταφοράς φορτίου.
- Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε αν λειτουργεί σωστά η απασφάλιση επαφής. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αυτό εάν έχει καταστραφεί ο διακόπτης ενεργοποίησης ή η απασφάλιση επαφής.
- Να χρησιμοποιείτε ταχυσυνδέσμους για τη σύνδεση με το σύστημα πεπιεσμένου αέρα. Το συνδετικό εξάρτημα που δεν έχει δυνατότητα σφράγισης πρέπει να τοποθετείται στο εργαλείο με τέτοιο τρόπο ώστε να μην παραμένει πεπιεσμένος αέρας μετά την αποσύνδεση.
- Να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** καθαρό, ξηρό πεπιεσμένο αέρα. Μη χρησιμοποιείτε οξυγόνο ή εύφλεκτα αέρια ως πηγή ενέργειας του εργαλείου.
- **ΠΟΤΕ** μην υπερβαίνετε τη μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση αέρα του εργαλείου.
- Να συνδέετε το παρόν εργαλείο σε παροχή αέρα με μέγιστη επιτρεπόμενη πίεση που δεν υπερβαίνει το 10% της μέγιστης επιτρεπόμενης πίεσης εργαλείου. Σε περίπτωση υψηλότερων

πίεσεων, πρέπει να ενσωματώνεται βαλβίδα μείωσης πίεσης που περιλαμβάνει βαλβίδα ασφαλείας κατάντη της ροής.

- Να χρησιμοποιείτε μόνο σωλήνες με διαβάθμιση υψηλότερη από τη μέγιστη πίεση λειτουργίας του εργαλείου.
 - Προς αποφυγή υψηλής στάθμης άσκοπου θορύβου, αύξησης της φθοράς και βλάβες, πρέπει να λειτουργείτε το καρφωτικό στη χαμηλότερη δυνατή πίεση που απαιτείται για την εκάστοτε εργασία.
 - **ΜΗ** χρησιμοποιείτε οξυγόνο, εύφλεκτα αέρια ή άλλα αντιδραστικά αέρια στον χειρισμό πεπιεσμένου αέρα. Εγκυμονεί κίνδυνο έκρηξης και/ή σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
 - Πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, αποσυνδέστε το από το σύστημα πεπιεσμένου αέρα, ειδικά στην περίπτωση που χρησιμοποιείτε σκάλες ή κινείστε σε επιφάνειες που επιβάλλουν υιοθέτηση ασυνήθιστων στάσεων του σώματος.
 - Να αποσυνδέετε το εργαλείο από την παροχή αέρα, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
 - Αποφύγετε να καταπονείτε ή να φθείρετε το εργαλείο:
 - χτυπώντας ή χαράσσοντάς το.
 - πραγματοποιώντας τροποποιήσεις που δεν εγκρίνονται από τον κατασκευαστή.
 - χρησιμοποιώντας το σε επιφάνειες από σκληρό υλικό, όπως ασφάλι.
 - πετώντας το στο πάτωμα ή σέρνοντάς το στο δάπεδο.
 - ασκώντας παντός είδους υπερβολική δύναμη.
 - Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως σφυρί.
- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην στρέψετε το καρφωτικό, γεμάτο ή άδειο, προς εσάς ή άλλα άτομα. Μπορεί να προκληθεί σοβαρός ατομικός τραυματισμός.
- Κατά τη χρήση, να κρατάτε το εργαλείο κατά τρόπο που να αποκλείει την πρόκληση τραυματισμού στο κεφάλι ή το σώμα από πιθανή επαναφορά λόγω διακοπής της παροχής ισχύος ή λόγω χρήσης σε σκληρές περιοχές του τεμαχίου εργασίας.
 - **ΠΟΤΕ** μην ενεργοποιείτε το εργαλείο τοποθέτησης σφιγκτήρων στο κενό.
 - Στον χώρο εργασίας, να μεταφέρετε το εργαλείο στο σημείο εργασίας χρησιμοποιώντας μόνο τη λαβή και **ΠΟΤΕ** με ενεργοποιημένη τη σκανδάλη.

- Λάβετε υπόψη τις συνθήκες του χώρου εργασίας σας. Οι σφιγκτήρες μπορούν να διαπερνούν λεπτά τεμάχια εργασίας ή να θρυμματίζουν τις γωνίες και τα άκρα τους εγκυμονώντας κινδύνους. Το μήκος των καρφιών που χρησιμοποιούνται δεν πρέπει να υπερβαίνει το πάχος των τεμαχίων εργασίας. Εάν το μήκος των καρφιών υπερβαίνει το πάχος του τεμαχίου, ενδέχεται να προκληθεί επαναφορά των καρφιών σε περίπτωση που το τεμάχιο εργασίας βρίσκεται πάνω σε σκληρή επιφάνεια, π.χ. σκυρόδεμα ή ασφάλι.
- Μην κατευθύνετε τους σφιγκτήρες κοντά στα άκρα του τεμαχίου εργασίας. Να εργάζεστε **ΠΑΝΤΟΤΕ** διατηρώντας απόσταση μεγαλύτερη των 25 mm από τα άκρα του τεμαχίου εργασίας ώστε τα καρφιά να μην το καταστρέψουν.
- Μην κατευθύνετε τους σφιγκτήρες πάνω σε άλλους σφιγκτήρες.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα ανταλλακτικά που ορίζει ο κατασκευαστής ή οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι.
- Οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους λαμβάνοντας υπόψη τις πληροφορίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο και χρησιμοποιώντας κατάλληλα εργαλεία και εξοπλισμό.
- Συνιστάται η αντικατάσταση της απασφάλισης επαφής κάθε 3-4 έτη προκειμένου να διασφαλίζεται η ατομική ασφάλεια.
- Μην αποσυνδέετε και μη φράζετε τα εξαρτήματα του εργαλείου τοποθέτησης σφιγκτήρων, όπως η ασφάλεια σφιγκτήρα.
- Να δίνετε το εργαλείο για κατάλληλη επισκευή και σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** προστατευτικά γάντια για μείωση του κινδύνου προσωπικών τραυματισμών.

Λοιποί κίνδυνοι

- Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση των παρόντων εργαλείων:
 - πρόκληση τραυματισμών λόγω λανθασμένου χειρισμού του εργαλείου
 - απώλεια ελέγχου λόγω μικρής δύναμης κρατήματος του εργαλείου.
 - καταπόνηση των μυών του βραχίονα ή του χεριού, ιδιαίτερα όταν εργάζεστε

σε ύψος πάνω από το κεφάλι. Να κάνετε πάντοτε συχνά διαλείμματα όταν εργάζεστε επί μακρόν.

- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τον χειρισμό ενδέχεται να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Παρά τη συμμόρφωση με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την ενσωμάτωση μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων, όπως:
 - εξασθένηση της ακοής, υπό ορισμένες συνθήκες και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος του προϊόντος μπορεί να συμβάλει σε απώλεια της ακοής.
 - απώλεια ελέγχου λόγω επαναφοράς.
 - κίνδυνος τραυματισμού λόγω πτυχών, αιχμηρών άκρων και μη ενδεδειγμένου χειρισμού του τεμαχίου εργασίας.
 - κίνδυνος τραυματισμού λόγω αιχμηρών ακμών κατά την αλλαγή των καρφιών ή την εισαγωγή δέσμης καρφιών.
 - καταπόνηση χεριών και βραχιόνων. Η δόνηση που προκαλείται κατά τη χρήση του εργαλείου ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμο τραυματισμό σε δάχτυλα, χέρια ή βραχίονες. Να χρησιμοποιείτε γάντια ενισχυμένης προστασίας, να κάνετε συχνά διαλείμματα και να περιορίζετε την ημερήσια χρήση του εργαλείου.

Σημάνσεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο βρίσκονται τα παρακάτω σύμβολα:



Πνευματικό εργαλείο με ασφάλεια σφιγκτήρα.



Μην το χρησιμοποιείτε σε σκαλωσιές και σκάλες.



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ



Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** προστατευτικά γυαλιά.



Να φοράτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** ωτοασπίδες.



Συμβατές γωνίες καρφιών.



Μέγιστος αριθμός καρφιών γεμιστήρα.



Διάμετρος καρφιού



Μήκος καρφιού



Μέγιστη πίεση λειτουργίας



Τύπος καρφιού μισής κεφαλής.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ο κωδικός ημερομηνίας (n) περιλαμβάνει το έτος κατασκευής και βρίσκεται εντυπωμένος στο κέλυφος πάνω από τη σκανδάλη ενεργοποίησης.

Παράδειγμα:

2010 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχονται:

- 1 Καρφωτικό μηχανήμα
- 1 Σκανδάλη διαδοχικής λειτουργίας
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο
 - Ελέγξτε το εργαλείο, τα ανταλλακτικά ή τα εξαρτήματά του για φθορές οι οποίες ενδέχεται να προκληθούν κατά τη μεταφορά.
 - Αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο πριν από τη χρήση του εργαλείου.

Περιγραφή (εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤΕ μην τροποποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε εξάρτημά του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Τα καρφωτικά D51856 είναι σχεδιασμένα για την εισαγωγή σφιγκτήρων σε ξύλινα τεμάχια.

ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας ή κοντά σε εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Το παρόν καρφωτικό είναι επαγγελματικό ηλεκτρικό εργαλείο. **ΜΗΝ** αφήνετε παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επιβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- a) διακόπτης σκανδάλης
- b) υποδοχή αέρα
- c) γεμιστήρας
- d) ακροφύσιο επαφής
- e) αποσπώμενο προστατευτικό κέλυφος
- f) τροχός ρύθμισης βάθους
- g) άνω περίβλημα

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Γαντζος (εικ. 1)

Στο προστατευτικό κάλυμμα υπάρχει μια οπή (M8 x 15 mm) με σπείρωμα (g) για την προσάρτηση γάντζου.

Αφαιρέστε το κάλυμμα της οπής (h) για να αποκτήσετε πρόσβαση στην οπή γάντζου (i) που σας επιτρέπει να κρεμάτε το εργαλείο σε σταθερό στήριγμα ή ζώνη εργασίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη συναρμολόγηση και τη ρύθμιση να αφαιρείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** τη μπαταρία.

Υποδοχή αέρα (εικ. 1)

Το παρόν εργαλείο διαθέτει τυπικό σπείρωμα σωλήνα 3/8» για την υποδοχή αέρα (b). Το εργαλείο συνδέεται με έναν προσαρμογέα 3/8» σε 1/4» τοποθετημένο στο πίσω μέρος του περιβλήματος.

- Τυλίξτε το αρσενικό άκρο της υποδοχής με ταινία Teflon για να αποφύγετε τη διαρροή αέρα.

- Για την εγκατάσταση υποδοχής 1/4", βιδώστε την υποδοχή στον προσαρμογέα 3/8" σε 1/4" στο πίσω μέρος του περιβλήματος και σφίξτε τη γερά.
- Για την εγκατάσταση υποδοχής 3/8", αφαιρέστε τον προσαρμογέα 3/8" σε 1/4" σε περίπτωση που είναι τοποθετημένος. Βιδώστε το εξάρτημα στο πίσω μέρος του περιβλήματος και σφίξτε γερά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να τηρείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς. Τοποθετήστε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερό μέρος.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 4)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στην κύρια λαβή (m), με το άλλο χέρι στο πάνω περίβλημα (g).

Προετοιμασία του εργαλείου (εικ. 2)

- Αποσπαιρίστε τυχόν συμπτυνώσεις από τη δεξαμενή και τους σωλήνες του αεροσυμπιεστή.
- Λιπάνετε το εργαλείο. Δείτε την ενότητα **Συντήρηση**.
- Αφαιρέστε όλα τα καρφιά από τον γεμιστήρα.
- Ασφαλίστε τον μηχανισμό ώθησης (j) στην πίσω θέση.
- Ελέγξτε εάν το ακροφύσιο επαφής (d) και ο μηχανισμός ώθησης (j) μπορούν να κινηθούν ελεύθερα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε περίπτωση που το ακροφύσιο επαφής ή ο μηχανισμός ώθησης δεν κινούνται ελεύθερα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην υιοθετείτε την ίδια θέση ή στάση εργασίας για μεγάλο διάστημα, π.χ. πάνω από το ύψος του κεφαλιού. Να αποφεύγετε τη μακρόχρονη εργασία χωρίς επαρκή διαλείμματα.

- Βεβαιωθείτε ότι η πίεση της παροχής αέρα βρίσκεται κάτω από τη μέγιστη συνιστώμενη πίεση λειτουργίας.
- Συνδέστε τον σωλήνα αέρα στην υποδοχή του εργαλείου.
- Ελέγξτε δια της ακοής για τυχόν διαρροές γύρω από τις βαλβίδες και τις στεγανωτικές φλάντζες.
- Ρυθμίστε την πίεση αέρα στην ελάχιστη συνιστώμενη στάθμη λειτουργίας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε εργαλείο που έχει διαρροή ή φθαρμένα μέρη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ συνδέετε την παροχή αέρα εάν δεν έχει ολοκληρωθεί η προετοιμασία του εργαλείου.

Λειτουργία σε ψυχρό κλίμα

Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε θερμοκρασίες κάτω από τους 0 , προβείτε στις ακόλουθες ενέργειες:

- Διατηρήστε το όσο το δυνατόν θερμότερο πριν από τη χρήση.
- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο.
- Ρίξτε 10-15 σταγόνες ελαίου πνευματικών εργαλείων DEWALT (ή αντιψυκτικό έλαιο πνευματικών εργαλείων που περιέχει αιθυλενογλυκόλη) στο στόμιο αέρα.
- Ρυθμίστε την πίεση αέρα έως 5,5 bar.
- Συνδέστε τον σωλήνα αέρα στην υποδοχή του εργαλείου.
- Ανεφοδιάστε τον γεμιστήρα με καρφιά σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο 5 ή 6 φορές πάνω σε ένα πρόχειρο κομμάτι ξύλο για να λιπάνετε τους δακτυλίους κυκλικής διατομής.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

- Αυξήστε την πίεση του αέρα στην κανονική στάθμη λειτουργίας.
- Χρησιμοποιήστε το εργαλείο με τον συνήθη τρόπο.

Λειτουργία σε θερμό κλίμα

Το εργαλείο πρέπει λειτουργεί κανονικά. Αποφύγετε την άμεση έκθεση του εργαλείου στον ήλιο ώστε να αποφύγετε τυχόν φθορά των προφυλακτῆρων, των δακτυλίων κυλινδρικής διατομής και των λοιπών λαστιχένιων μερών.

Ανεφοδιασμός του εργαλείου (εικ. 2)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να αποσυνδέετε **ΠΑΝΤΟΤΕ** το εργαλείο από την παροχή αέρα πριν εισάγετε τα καρφιά.

- Ασφαλίστε τον μηχανισμό ώθησης (j) στην πίσω θέση.
- Επιλέξτε την κατάλληλη δέσμη καρφιών. Δείτε την ενότητα **Τεχνικά στοιχεία**.
- Εισαγάγετε τη δέσμη καρφιών στην υποδοχή ανεφοδιασμού του γεμιστήρα.
- Απασφαλίστε τον γεμιστήρα τραβώντας προς τα εμπρός και σύρετε προσεκτικά το έμβολο προώθησης προς τα εμπρός μέχρι να εφαρμόσει στα καρφιά.

Ενεργοποίηση του εργαλείου (εικ. 1)

Το καρφωτικό λειτουργεί σε διαδοχική κατάσταση λειτουργίας.

ΔΙΑΔΟΧΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ /

Η διαδοχική κατάσταση λειτουργίας χρησιμοποιείται για διακεκομμένη έναυση καρφιών σε περίπτωση που απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή και ακρίβεια στην τοποθέτησή τους.

- Πιέστε το ακροφύσιο επαφής (d) πάνω στην επιφάνεια εργασίας.
- Πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης (a) για να τεθεί σε λειτουργία το εργαλείο. Κάθε φορά που το ακροφύσιο εφάπτεται στην επιφάνεια εργασίας και τραβάτε τη σκανδάλη, να τοποθετείτε μόνο ένα καρφί.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού, ΜΗ διατηρείτε τη σκανδάλη πατημένη ενόσω το εργαλείο

δεν χρησιμοποιείται. Να τοποθετείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** το εργαλείο στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας υπό γωνία 90°.

Το αποσπώμενο προστατευτικό κέλυφος (e) προστατεύει το τεμάχιο εργασίας από φθορές κατά το έργο.

Ρύθμιση βάθους (εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση του κινδύνου σοβαρού τραυματισμού από μη εσκεμμένη έναυση κατά την προσπάθεια ρύθμισης του βάθους, **ΠΑΝΤΟΤΕ ΝΑ:**

- αποσυνδέετε την παροχή αέρα.
- αποφεύγετε την επαφή με τη σκανδάλη κατά τη διάρκεια της ρύθμισης.

Το βάθος τοποθέτησης των καρφιών μπορεί να ρυθμιστεί μέσω της ρύθμισης βάθους της υποδοχής έναυσης του εργαλείου.

Για τη μείωση του βάθους, στρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους (f) δεξιόστροφα (το εργαλείο δεν πρέπει να είναι στραμμένο προς τον χρήστη.)

Για την αύξηση του βάθους, στρέψτε τον τροχό ρύθμισης βάθους (f) αριστερόστροφα (το εργαλείο δεν πρέπει να είναι στραμμένο προς τον χρήστη.)

Άρση εμπλοκής καρφιού (εικ. 3)

Εάν ένα καρφί έχει μαγκώσει στην υποδοχή έναυσης, ακολουθήστε τις οδηγίες αφαίρεσης:

- Αποσυνδέστε την παροχή αέρα από το εργαλείο.
- Αφαιρέστε τον γεμιστήρα από τον κορμό του καρφωτικού.
 - Αφαιρέστε τα μπουλόνια (k) και από τις δυο πλευρές του γεμιστήρα.
 - Αφαιρέστε το μπουλόνι του βραχίονα (l).
- Αφαιρέστε το ελαττωματικό καρφί με τη χρήση πένσας, εάν χρειαστεί.
- Επανατοποθετήστε τον γεμιστήρα.
- Συνδέστε τον σωλήνα αέρα στην υποδοχή του εργαλείου.
- Ανεφοδιάστε τον γεμιστήρα με καρφιά. Δείτε την ενότητα Ανεφοδιασμός του εργαλείου.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε περίπτωση συχνής εμπλοκής καρφιών στην

υποδοχή έναυσης, επισκευάστε το εργαλείο σε κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της DEWALT.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα και τον τακτικό καθαρισμό του.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιήστε το σύστημα και αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή αέρα πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση εξαρτημάτων, τη ρύθμιση ή την αλλαγή διατάξεων και τη διενέργεια επισκευών. Η τυχαία έναυση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Να εκτελείτε καθημερινά τις εξής ενέργειες συντήρησης:



Λίπανση

Λιπαίνετε το εργαλείο με 10-15 σταγόνες ελαίου πνευματικών εργαλείων DEWALT

Ρίξτε τις σταγόνες στην υποδοχή αέρα στο πίσω μέρος του περιβλήματος του εργαλείου.

Αποστραγγίστε τις τυχόν συμπυκνώσεις από τη δεξαμενή και τους σωλήνες του αεροσυμπιεστή

- Ανοίξτε τους κρουνίσκους ή τις λοιπές βαλβίδες αποστράγγισης των δεξαμενών του αεροσυμπιεστή.
- Αφήστε το τυχόν συσσωρευμένο νερό να τρέξει από τους σωλήνες.



Καθαρισμός

ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ, ΤΟΥΣ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥΣ ΩΘΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΚΡΟΦΥΣΙΟΥ ΕΠΑΦΗΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γυαλιά κατά τη διαδικασία καθαρισμού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά τον καθαρισμό των πλαστικών μερών να χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και ένα υγρό πανάκι. Πολλά οικιακά απορρυπαντικά περιέχουν χημικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σημαντικές φθορές στα πλαστικά μέρη. Επίσης, μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, τερεβινθέλαιο, βερνίκι ή διαλυτικό χρώματος, προϊόντα στεγνού καθαρισμού ή παρόμοια προϊόντα που ενδέχεται να προκαλέσουν σημαντικές φθορές στα πλαστικά μέρη. Μην επιτρέπετε **ΠΟΤΕ** την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σφικκτήρες είναι καλά τοποθετημένοι και δεν έχουν φθαρεί.

Σφίξτε με το κατάλληλο εργαλείο τους σφικκτήρες που έχουν χαλαρώσει.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Εάν το εργαλείο σας δεν λειτουργεί κανονικά, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες: Εάν το πρόβλημα δεν λυθεί, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο επισκευής,

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Το εργαλείο δεν λειτουργεί

- Ελέγξτε την παροχή αέρα.
- Εάν η θερμοκρασία είναι χαμηλή, θερμάνετε το εργαλείο.

Η ισχύς του εργαλείου είναι ανεπαρκής

- Ελέγξτε την παροχή αέρα.
- Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος αέρα είναι ελεύθερη.
- Λιπάνετε το εργαλείο.

Το προστατευτικό κάλυμμα έχει διαρροή αέρα

- Σφίξτε τις βίδες του καλύμματος.

Το εργαλείο δεν χρησιμοποιεί τα καρφιά διαδοχικά

- Ελέγξτε την παροχή αέρα.
- Λιπάνετε το εργαλείο.
- Καθαρίστε τον γεμιστήρα και την υποδοχή έναυσης.
- Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια γεμιστήρα συγκρατεί τον γεμιστήρα γερά.

Εμπλοκή σφιγκτήρων στο εργαλείο

- Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο τον ενδεξιγμένο τύπο σφιγκτήρων.
- Βεβαιωθείτε ότι η ασφάλεια γεμιστήρα συγκρατεί τον γεμιστήρα γερά.
- Σφίξτε τις βίδες της υποδοχής έναυσης.

Προαιρετικά εξαρτήματα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί εξαρτήματα πέραν αυτών που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τέτοιων εξαρτημάτων με το εργαλείο αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που συνιστά η DEWALT

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα εξαρτήματα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση **www.2helpU.com**.

ΕΓΓΥΗΣΗ

DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορρεόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβιάζει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, στο σημείο αγοράς, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •

Αν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις του εργαλείου σας DEWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, δικαιούστε ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπίπτει στην εγγύηση.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η συσκευή σας DEWALT καταστεί ελαττωματική λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DEWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή - κατ' επιλογή μας - θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης
- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μία αξίωση επί της εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DEWALT στον κατάλογο της DEWALT ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DEWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξή μας μετά την πώληση διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com



— |

| —

—

— |

| —

—

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Tel: +32 (0)015 - 15 47 9211 Fax: +32 (0)015 - 15 47 9210 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV	Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard-Klinger-Straße 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Hellas) S.A. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: (01) 8981-616 Φαξ: (01) 8983-570 Service: (01) 8982-630
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 439 www.dewalt.es
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf	Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT Viale Elvezia 2 20052 Monza (Mi)	Tel: 800-014353 Fax: 039-2387592 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom	Tel: 0164 283000 Fax: 0164 283100 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4814, Nydalen 0422 Oslo	Tel: 22 90 99 00 Fax: 22 90 99 01 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeugevertriebs GmbH Erlaerstraße 165, Postfach 320, 1231 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Rua Egas Moniz 173 João do Estoril, 2766-651 Estoril	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Oy Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland	Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
	DEWALT Oy Teknikvägen 12 02150 Esbo, Finland	Tel: 010 400 430 Fax: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12 www.dewalt.co.uk